

**fal'era**

Vischnaunca | Gemeinde



**Rapport e quen annual 2023**  
*Bericht und Jahresrechnung 2023*



# Cuntegn

## Inhaltsverzeichnis

	Pagina <i>Seite</i>
Rapport annual dalla suprastanza communal <i>Jahresbericht des Gemeindevorstandes</i> .....	1
Autoritads communalas <i>Gemeindebehörden</i> .....	18
Delegai <i>Delegierte</i> .....	20
Quen annual <i>Jahresrechnung</i>	
Mussament da success <i>Erfolgsausweis</i> .....	22
Mussament da finanziaziun <i>Finanzierungsausweis</i> .....	23
Quen da gudogn e sperdita <i>Erfolgsrechnung</i> .....	24
Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i> .....	42
Bilanza <i>Bilanz</i> .....	45
Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i> .....	51
Evaluaziun ceffras distinctivas <i>Kennzahlenauswertung</i> .....	53
Aschunta tiel quen annual <i>Anhang zur Jahresrechnung</i> .....	55
Rapports da revisiun <i>Revisionsberichte</i> .....	71
Statisticas <i>Statistiken</i> .....	76



# Rapport annual dalla suprastonza communal

## Jahresbericht des Gemeindevorstandes

### Preziadas conburgheisas e preziai conburgheis

Jeu selegrel d'astgar presentar a Vus nies rapport annual 2023. Per la vischnaunca da Falera ei quei miu emprem rapport da gestiun. Schebein che miu temps d'uffeci cumpeglia mo la mesadad digl onn, sun jeu tuttina loschs d'astgar dar a Vus ina survesta complessiva da nossas prestaziuns, da nos progress e da nossas sfidas digl onn vargau.

Avon che explicar la part pragmatica dil rapport annual vulesse jeu engraziar a Vus aunc ina ga cordialmein per la fidonza demussada. La radunonza communal dil 16-6-2023 vegn a restar en regurdientscha a mi sco in mument tut special. Jeu vegn a s'engaschar cun tutta forza per il beinstar dalla vischnaunca e vegn a far tut il pusseivel per far realisar las finamiras fixadas, las visiuns futuras e las midadas organisatorias ch'ei necessarias en vesta d'ina structura cun ina direcziun.

In mument special ei la radunonza communal menziunada segira-mein era stada per miu antecessur Wendelin Casutt-Cathomen. Suenter 20 onns en survetsch dalla vischnaunca da Falera sco suprastont e pli tard president communal ha el saviu muentar bia e festivar numerus success cun sia squadra.

Ils projects gronds digl onn 2023 e lur stan da realisaziun:

### Il project La Mutta

Il project da muossavia impurtont per il vitg da Falera ha fatg 2023 in grond pass anavon. Sin divers canals da comunicaziun havein nus adina puspei menziunau l'impurtonza fundamentala dil project La Mutta per il turissem, l'economia, l'attractivita generala dil vitg da Falera, las plazzas da lavur, la gastronomia e las purschidas culturalas.

Las partidas involvidas el project (vischnaunca politica da Falera, Penderas Arena Alva SA e Blauhut AG) han anflau in consens da basa davart l'architettura, la circulaziun dil traffic, il concept da parcadis, il concept d'energia ed il diember da habitaziun e lur grandezia.

Duront la secunda mesadad digl onn ei l'introducziun dalla procedura per regroupar il terren e rectificar ils cunfins en connex cun il plan d'areal stada el center digl interess. La vischnaunca ha menau ni vegn aunc a menar discuors cun ils proprietaris da terren pertuc-

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

*Ich freue mich, Ihnen unseren Jahresbericht 2023 präsentieren zu dürfen. Für die Gemeinde Falera ist dies mein erster Jahresbericht. Nun ja, auch wenn meine Amtszeit nur die Hälfte des Jahres repräsentiert, macht es mich trotzdem sehr stolz, Ihnen einen umfassenden Überblick über unsere Leistungen, Fortschritte und Herausforderungen des vergangenen Jahres zu schildern.*

*Bevor ich ihnen den pragmatischen Teil des Jahresberichtes erläutern darf, möchte ich mich noch einmal ganz herzlich für das mir entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Die Gemeindeversammlung vom 16.6.2023 wird für mich ein ganz spezieller Moment bleiben. Ich werde mein Bestes für das Wohl der Gemeinde geben und alles daran setzen, die gesetzten Ziele, zukünftigen Visionen und Organisationsveränderungen zu einer Geschäftsleitungsstruktur voranzutreiben.*

*Ein spezieller Moment war es bestimmt auch für Euren langjährigen Vertreter der Gemeinde Falera und meinen Vorgänger Wendelin Casutt-Cathomen. Nach 20 Jahren im Dienste der Gemeinde Falera als Gemeindevorstand und später als Gemeindepräsident, hat er einiges bewegt und entsprechend mit seinem Team viele Erfolge feiern dürfen.*

*Laufende Grossprojekte 2023 und deren Stand:*

### Projekt La Mutta

*Das Wegweisende und wichtige Projekt für das Dorf Falera hat im 2023 einen grossen Schritt Richtung Realisation gemacht. Wie fundamental wichtig das Projekt La Mutta für den Tourismus, die Wirtschaft, die Attraktivität im Allgemeinen für das Dorf Falera, für Arbeitsstellen, die Gastronomie und die kulturellen Sehenswürdigkeiten ist, wurde mehrmals und in verschiedenen Kommunikationskanälen erwähnt.*

*Die im Projekt involvierten Parteien (Politische Gemeinde Falera, Weisse Arena Bergbahnen AG und Blauhut AG) haben einen grundsätzlichen Konsens bezüglich Architektur, Verkehrsführung und Parkierung, Energiekonzept sowie der Anzahl Wohnungen und deren Grösse gefunden.*

*Grosse Aufmerksamkeit hatte in der zweiten Hälfte des Jahres die Einleitung des Verfahrens für die Landumlegungen und Grenzbereinigungen in Verbindung mit dem Arealplanverfahren. Entsprechen-*

cai. Ulteriurs detagls davart il project ein descrets ella rubrica davart il svilup dil vitg.

Jeu less render attent cheu aunc ina ga all'impurtonza dil project La Mutta. Nus, las habitontas ed ils habitonts da Falera, astgein viver en ina bellezza cuntrada cun ina natira unica. Grazia a quella cuntrada han numerusas possessuras e numerus possessurs da secundas habitaziuns fatg ils davos onns investiziuns «tier nus» e passentau cheu lur temps liber. Falera drova urgentamein in ulteriur svilup turistic, denter auter per augmentar la frequenza dalla sutgera da Curnius, mo era per seposiziunar meglier enteifer la destinaziun da Flem Laax Falera.

### **La sanaziun cumplessiva dallas vias a Falera**

La sanaziun dil fundament dil tschancun Via Principala – Casa Seeli e Via Bigliac ei vegnida terminada 2023 cun excepziun dallas cuvridas definitivs. Ils quens aconto per las contribuziuns da perimenter ein vegni tarmess allas proprietarias ed als proprietaris da terren pertuccai. La cuvrida definitiva vegn fatga la primavera 2024 per igl entir tschancun en in sulet process da lavur, aschia che las etappas 1 e 2 dil project da sanaziun dallas vias ein terminadas. Ils quens finals per las contribuziuns da perimenter vegnan probablamein spedi la stad 2024.

La suprastanza communal ei seradunada igl onn 2023 en tut a 25 sedutas.

2023 havein nus astgau preparar e salvar quater radunonzas communalas:

#### **Radunonza communal dils 18-4-2023**

- approbaziun revisiun parziala constituziun dalla vischnaunca
- presentaziun candidats per il presidi communal

A caschun dalla radunonza communal ei la revisiun parziala dalla constituziun communal vegnida approbada tenor proposta, e quei cun 106 vuschs senza cuntervuschs.

#### **Radunonza communal dils 16-6-2023**

- rapport annual e rendaquen dils 31-12-2022
- approbaziun revisiun lescha da salarisaziun dalla vischnaunca da Falera
- elecziuns president communal / commembers dalla cumissiun da gestiun / commembers dalla cumissiun da baghegiar
- damonda da credit per tumbin existent da furnir aua a Clasgieri
- approbaziun lescha dalla vischnaunca da Falera per dar giu terren da baghegiar en dretg da baghegiar

Il rapport annual, il quen annual e la revisiun dalla lescha da salarisaziun ein vegni approbai senza cuntervuschs.

Las 138 persunas presentas cun dretg d'eleger han eligiu cun 85 vuschs (maioritad absoluta: 67 vuschs) egl'emprem scrutini

*de Gespräche mit den jeweiligen Landeigentümern wurden beziehungsweise werden geführt. Weitere Details zum Projekt sind der Rubrik Dorfentwicklung beschrieben.*

*Nochmals zur Wichtigkeit des Projektes La Mutta: Wir, die Einwohnerinnen und Einwohner von Falera, haben von der Mutter Natur etwas Wunderbares und Einmaliges bekommen. Dies hat in den vergangenen Jahren viele Zweitwohnungsbesitzer überzeugt «bei uns» zu investieren und Ihre Freizeit hier zu verbringen. Das dringend benötigte zusätzliche touristische Aufkommen benötigt Falera um unter anderem die Frequenz des Liftes nach Curnius zu steigern aber auch um sich stärker innerhalb der Destination Flims Laax Falera zu positionieren.*

### **Grossräumige Strassensanierung Falera**

*Die Sanierung des Grundstocks Via Principala – Casa Seeli und Via Bigliac wurde mit Ausnahme der Deckbeläge im 2023 abgeschlossen. Die Akontorechnungen für die Perimeterbeiträge wurden den betroffenen Grundeigentümern zugestellt. Der Deckbelag wird im Frühling 2024 für den gesamten Grundstock in einem Arbeitsgang ausgeführt, was die Etappen 1 und 2 des Strassensanierungs-Projektes abschliessen wird. Die finalen Rechnungen für die Perimeterbeiträge werden im Sommer 2024 zu erwarten sein.*

*Der Gemeindevorstand hat im Jahr 2023 insgesamt 25 Sitzungen abgehalten.*

*Vier Gemeindeversammlungen durften wir im Jahre 2023 vorbereiten und abhalten:*

#### **Gemeindeversammlung vom 18.4.2023**

- Genehmigung Teilrevision Verfassung der Gemeinde
- Präsentation Kandidaten für das Gemeindepräsidium

*Anlässlich der Gemeindeversammlung wurde der Teilrevision der Gemeindeverfassung wie vorgeschlagen mit 106 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen zugestimmt.*

#### **Gemeindeversammlung vom 16.6.2023**

- Jahresbericht und Rechnungsablage per 31.12.2022
- Genehmigung Revision Besoldungsgesetz der Gemeinde
- Wahlen: Gemeindepräsident / Mitglieder Geschäftsprüfungskommission / Mitglieder Baukommission
- Kreditgenehmigung für bestehenden Wasserabgabeschacht in Clasgieri
- Genehmigung Gesetz der Gemeinde Falera zur Abgabe von Bauland im Baurecht

*Der Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Revision des Besoldungsgesetzes wurden ohne Gegenstimmen genehmigt.*

*Bei einem absoluten Mehr von 67 Stimmen haben die 138 anwesenden Stimmberechtigten im ersten Wahlgang Norbert Good mit*

Norbert Good sco niev president communal. El remplazza Wendelin Casutt-Cathomen che ha demissionau pervia da limitaziun dils temps d'uffeci. Wendelin Casutt-Cathomen ei staus duront 20 onns commember dalla suprastanza communal, da quels 12 onns sco president communal. Jeu vulesc profitar da quella caschun per engraziar cordialmein a Wendelin – segir era en num dall'entira vischnaunca da Falera – per quei engaschi da biars onns e per sia gronda lavur ch'el ha prestau en survetsch dalla vischnaunca. Jeu giavischel ad el ed a sia famiglia tut bien per il futur e bia plascher cun il temps liber che stat uss a disposiziun.

Silvia Casutt-Derungs vegn eligida da niev ella cumissiun da gestiun. Ella remplazza Gian Arpagaus che ha demissionau suenter in'activitad da biars onns. Helena Cathomen Huonder ei vegnida reeligida en uffeci.

Ella cumissiun da baghegiar ein ils treis commembers actuals Manfred Darms, Maurus Heini e Renaldo Capeder vegni reeligi.

Il credit brut da CHF 193'082.90 per il tumbin dalla distribuziun d'aua a Clasgieri ei vegnius approbaus senza cuntervusch.

Medemamein senza cuntervuschs ei la lescha davart la cessiun en dretg da construcziun per la parcella nr. 204 dalla vischnaunca politica e la parcella parziala nr. 151 dalla pleiv vegnida approbada.

### **Radunonza communal dils 27-10-2023**

- damonda da credit vehichel per lavurs communalas
- cessiun dretgs da baghegiar parcella nr. 204, Stonas e nr. 151, Fancrengia

La damonda da credit da CHF 370'000.– per remplazzar il vehichel communal (Holder) che la vischnaunca ha cumprau avon 13 onns vegn approbada unanimamein. Il vehichel niev duei vegnir furnius la primavera 2024.

La suprastanza communal ha informau aunc ina ga davart la lescha, la situaziun da partenza e las personas ch'ein autorisadas da retscheiver dalla vischnaunca da Falera terren da baghegiar en dretg da construcziun. Davart il proceder detagliu e las activitads dalla vischnaunca informescha la rubrica «svilup dil vitg – spazi da habitar per indigenas ed indigens – cessiun da terren da baghegiar en dretg da construcziun».

### **Radunonza communal dils 19-12-2023**

- presentaziun ed approvaziun preventiv 2024
- fixar il pei da taglia 2024
  - taglia sin gudogn e facultad e taglia sin schischom
- damonda da credit per sanaziun vias communalas
- damonda da credit per sanaziun provediment d'aua
- damonda da credit per sanaziun indrez da mulscher cun bischels Alp Dadens

*85 Stimmen zum neuen Gemeindepräsidenten gewählt. Er ersetzt Wendelin Casutt-Cathomen, der infolge Amtszeitbeschränkung zurückgetreten ist. Wendelin Casutt-Cathomen war während 20 Jahren im Gemeindevorstand tätig, 12 davon als Gemeindepräsident. Ich möchte diese Gelegenheit nutzen um – bestimmt auch im Namen der ganzen Gemeinde Falera – Wendelin für die sehr lange Zeit im Dienste der Gemeinde Falera und für die geleistete und sehr grosse Arbeit ein herzliches Dankeschön auszusprechen. Für die neu gewonnene Freizeit und für seine weitere Zukunft wünsche ich ihm und seiner Familie alles Gute.*

*Silvia Casutt-Derungs wird neu in die Geschäftsprüfungskommission gewählt. Sie ersetzt Gian Arpagaus, der nach langjähriger Tätigkeit vom Amt zurückgetreten ist. Helena Cathomen Huonder wurde im Amt bestätigt.*

*Bei der Baukommission wurden die drei aktuellen Kommissionsmitglieder, Manfred Darms, Maurus Heini und Renaldo Capeder wiedergewählt.*

*Der Bruttokredit von CHF 193'082.90 für den Wasserabgabeschacht in Clasgieri wurde ohne Gegenstimmen genehmigt.*

*Ebenfalls ohne Gegenstimmen wurde das Gesetz der Gemeinde Falera zur Abgabe der Parzelle Nr. 204 der politischen Gemeinde und Teilparzelle Nr. 151 der Kirchgemeinde im Baurecht genehmigt.*

### **Gemeindeversammlung vom 27.10.2023**

- Kreditgenehmigung Kommunalfahrzeug
- Einräumung Baurechte Parzelle Nr. 204, Stonas und Nr. 151, Fancrengia

*Der Kreditantrag für das Ersetzen des heute 13-jährigen Kommunalfahrzeuges (Holder) in Höhe von CHF 370'000.– wird einstimmig angenommen. Die Lieferung des neuen Kommunalfahrzeuges wird im Frühling 2024 erwartet.*

*Das Gesetz, die Ausgangslage sowie welche Personen für die Abgabe von Bauland im Baurecht in der Gemeinde Falera berechtigt sind, wurde den Anwesenden nochmals erläutert. Der detaillierte Ablauf und Tätigkeiten der Gemeinde sind unter der Rubrik Dorfentwicklung – Wohnraum für Einheimische – Abgabe von Bauland im Baurecht erwähnt.*

### **Gemeindeversammlung vom 19.12.2023**

- Präsentation und Genehmigung Budget 2024
- Festsetzung Steuerfuss 2024
  - Einkommens- und Vermögenssteuer sowie Liegenschaftssteuer
- Kreditgenehmigung für Sanierung Gemeindestrassen
- Kreditgenehmigung für Sanierung Wasserversorgung
- Kreditgenehmigung für Erneuerung Rohrmelkanlage Alp Dadens

Il preventiv per igl onn 2024 vegn approbaus cun 69 vuschs senza cuntervuschs.

La proposta dalla suprastanza communal da sbassar il pei da taglia per 10 % sin 65 % dalla taglia cantunala sempla per la taglia sin gudogn e facultad ha la radunonza communal approbau cun 69 vuschs senza cuntervuschs. La taglia sin immobillas resta sco tochen dacheu ed importa 1.25 promils.

Per las etappas 3 e 4 dalla sanaziun dallas vias communalas approbescha la radunonza communal cun gronda maioritad in credit brut da CHF 1'553'500.—. Las lavurs dall'etappa 3 Via Dual Sut / Scarsaluis (CHF 773'500.— incl. conducts d'ovra) entscheivan probablamein el secund quartal 2024 e quellas dall'etappa 4 Via Paliu (CHF 780'000.— incl. conducts d'ovra) suenter las vacanzas da stad naven da circa miez uost. Las contribuziuns da perimeter vegnan messas a quen als proprietaris da terren pertuccai, cura che las lavurs e las proceduras da perimeter corrispudentas ein terminadas.

Il credit da CHF 200'000.— per sanar il provediment cun aua vegn approbaus cun gronda maioritad. Per garantir vinavon la qualitat dall'aua da beiber eis ei necessari da sanar a Flamegl, Pigniel, Cugnaults e Badugns ils tumbins per reducir la pressiuin.

La damonda da credit per renovar igl indrez da mulscher cun bischels dall'Alp Dadens ei medemamein vegnida approbada cun gronda maioritad. La varianta cun mulscheras ei era vegnida evaluada, ella ei denton vegnida considerata sco sligiazion meins optimala, cunquai ch'ils cuosts ein in bien ton pli aults.

## **Persunal**

La collaboratura digl uffeci da baghegiar Alicia Martinez ha demissionau per la fin da fevrer 2023. Ella ei stada dapi igl 1. da november 2021 responsabla per las lavurs da secretariat digl uffeci da baghegiar. Las incumbensas corrispudentas surpren da niev la vischnaunca da Laax en fuorma d'in mandat. Per la lavur prestada engraziein nus ad Alicia e giavischein ad ella tut bien per siu futur e sia nova sfida professiunala.

Naven digl 1-3-2022 tochen ils 31-5-2023 ei Carin Caviezel-Candinas stada emploiada tier la vischnaunca sco assistenta dil pedel. Sias incumbensas han las duas luvreras auxiliaras Angela Isabel Torrao Varino e Diana Marlene Pereira De Araujo surpriu naven digl 1-6-2023. Nus engraziein cordialmein a Carin per la lavur prestada e giavischein allas duas assistentas novas bia plascher cun lur incumbensa.

Patric Cavigelli ha entschiet igl 1-12-2023 sco niev luvrer communal dalla vischnaunca da Falera. Nus havein grond plascher che Patric Cavigelli fa da niev part da nies team e selegrein da profitar

*Das Budget für das Jahr 2024 wird wie präsentiert mit 69 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen genehmigt.*

*Der Vorschlag des Gemeindevorstandes, den Steuerfuss für die Einkommens- und Vermögenssteuer um 10 % auf 65 % der einfachen Kantonssteuer zu senken, wurde mit 69 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen angenommen. Die Liegenschaftsteuer bleibt unverändert bei 1.25 Promille.*

*Für die Etappen 3 und 4 der Sanierung der Gemeindestrassen wird ein Bruttokredit in der Höhe von CHF 1'553'500.— mit grossem Mehr genehmigt. Voraussichtlich im 2. Quartal 2024 wird mit der Etappe 3 – Via Dual sut / Scarsaluis (CHF 773'500.— inkl. Werkleitungen) begonnen und nach den Sommerferien ab ca. Mitte August wird die Etappe 4 – die Sanierung der Via Paliu (CHF 780'000.— inkl. Werkleitungen) in Angriff genommen. Die Perimeterbeiträge werden nach Abschluss der Arbeiten und der jeweiligen Perimeterverfahren wiederum den betroffenen Grundeigentümern in Rechnung gestellt.*

*Der Kredit für die Sanierung der Wasserversorgung in Höhe von CHF 200'000.— wird mit grossem Mehr genehmigt. Um die Qualität der Trinkwasserversorgung weiterhin zu gewährleisten, müssen die Druckbrecherschächte in Flamegl, Pigniel, Cugnaults und Badugns saniert werden.*

*Die Kreditanfrage für die Erneuerung der Rohrmelkanlage Alp Dadens wurde ebenfalls mit grossem Mehr genehmigt. Die Variante mit Melkständen wurde auch evaluiert, jedoch als nicht ideale Lösung gesehen. U.a. sind die Kosten mit Melkständen viel höher als die bestehende Rohrmelkanlage.*

## **Personal**

*Per Ende Februar 2023 hat die Mitarbeiterin des Bauamtes, Alicia Martinez eine neue berufliche Herausforderung angenommen. Sie war seit 1.11.2021 für das Bauamtssekretariat der Gemeinde zuständig. Die entsprechenden Aufgaben konnten neu der Gemeinde Laax im Mandat übergeben werden. Für die geleistete Arbeit bedanken wir uns bei Alicia und wünschen ihr für die Zukunft und den weiteren beruflichen Werdegang alles Gute.*

*Vom 1.3.2022 bis 31.5.2023 war Carin Caviezel-Candinas als Hilfskraft für den Abwart bei der Gemeinde angestellt. Ihre Aufgaben wurden ab 1.6.2023 von den bisherigen Aushilfskräften, Torrao Varino Angela Isabel und Pereira De Araujo Diana Marlene übernommen. Ein herzliches Dankeschön an Carin für die geleistete Arbeit und den neu gewählten Hilfskräften viel Freude mit ihrer neuen Aufgabe.*

*Mit Patric Cavigelli hat am 1.12.2023 ein neuer Mitarbeiter im Werksteam seine Arbeit bei der Gemeinde Falera aufgenommen.*

da sias experientschas e cumptenzas. El vegn a remplazzar Pius Winzap che va en pensiun la fin da fevrer 2024.

## Finanzas, svilup dil vitg

### Finanzas

Il quen annual dalla vischnaunca da Falera siara cun in'atgna finanziaziun da CHF 1'958'429.26. En detagl sepresentan las cefras sco suonda:

atgna finanziaziun	CHF	1'958'429.26
amortisaziuns ordinarias	CHF	235'100.00
reservas (deposits / prelevaziuns)	CHF	87'303.99
augment digl agen capital	CHF	1'636'025.27

### Svilup dil vitg

#### Project La Mutta

La projectaziun dil resort La Mutta ei progredida sin treis nivels:

#### 1. Fundau la societad da svilup

Ils 10-1-2023 ei La Mutta SA cun in capital d'aczijs da CHF 300'000.– vegnida fundada. La vischnaunca ei participada a quella cun 34 % (CHF 102'000.–, credit dalla radunonza communal dils 18-11-2022). Las ulteriuras aczijs han l'Arena Alva SA (33 %) e la Blauhut AG (33 %) signau.

#### 2. Segirau il terren

Il project La Mutta duei vegnir realisau sin terren che la vischnaunca ceda alla societad da svilup en dretg da construcziun. Per quei intent ha la vischnaunca acquistau ils suandonts beins immobiliars (credit dalla radunonza communal dils 18-11-2022):

- 28-3-2023: cumprau la parcella 421 da Gion Giacun Casutt
- 28-3-2023: cumprau la parcella 419 da Wendelin Casutt
- 28-3-2023: cumprau la parcella 414 dalla vischnaunca burgheisa
- 28-3-2023: brattau las parcelas 418 e 1229 cun la fundaziun ecclesiastica Parvenda Falera
- 23-5-2023: cumprau las parcelas 363 e 1227 da La Siala SA

Las parcelas 416, 417 e 420 ha la vischnaunca tochen uss aunc buca saviu cumprar.

#### 3. Regruppau il terren, rectificau ils cunfins ed instradau la procedura dil plan d'areal

Parallelamein cun fundar la societad da svilup e segirar ils beins immobiliars ha la suprastonza communal instradau la planisaziun digl areal. Cun il conclus dils 25-9-2023 ha ella decidu d'introducir la procedura corrispudenta per regruppar il terren e rectificar ils cunfins el rom d'ina procedura dil plan d'areal per il territori La Mutta. Suenter haver informau ils proprietaris da terren ils 10-10-2023 davart il project planisau, ha ella publicau l'in-

*Wir sind sehr froh, die Erfahrungen und Kompetenzen von Patric Cavigelli in unseren Reihen zu wissen und freuen uns, ihn im Team zu haben. Er wird dann Pius Winzap ersetzen, der per Ende Februar 2024 in den Ruhestand treten wird.*

## Finanzen, Dorfentwicklung

### Finanzen

*Die Jahresrechnung der Gemeinde Falera schliesst mit einer Selbstfinanzierung von CHF 1'958'429.26. Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:*

<i>Selbstfinanzierung</i>	<i>CHF</i>	<i>1'958'429.26</i>
<i>Ordentliche Abschreibungen</i>	<i>CHF</i>	<i>235'100.00</i>
<i>Reserven (Einlagen/Entnahmen)</i>	<i>CHF</i>	<i>87'303.99</i>
<i>Erhöhung Eigenkapital</i>	<i>CHF</i>	<i>1'636'025.27</i>

### Dorfentwicklung

#### Projekt La Mutta

*Die Projektierung des Resorts La Mutta wurde auf drei Ebenen weiter vorangetrieben:*

#### 1. Gründung der Entwicklungsgesellschaft

*Am 10.1.2023 wurde die La Mutta AG mit einem Aktienkapital von CHF 300'000.– gegründet. Die Gemeinde hat sich daran mit 34 % beteiligt (CHF 102'000.–, Kredit der Gemeindeversammlung vom 18.11.2022). Die übrigen Anteile zeichneten die Weisse Arena AG (33 %) und die Blauhut AG (33 %).*

#### 2. Sicherung der Grundstücke

*La Mutta soll auf Land realisiert werden, welches die Gemeinde im Baurecht an die Entwicklungsgesellschaft abgibt. Die Gemeinde hat deshalb folgende Landkäufe getätigt (Kredit der Gemeindeversammlung vom 18.11.2022):*

- 28.3.2023: Erwerb der Parzelle 421 von Gion Giacun Casutt
- 28.3.2023: Erwerb der Parzelle 419 von Wendelin Casutt
- 28.3.2023: Erwerb der Parzelle 414 von der Bürgergemeinde
- 28.3.2023: Tausch der Parzellen 418 und 1229 mit der Kirchlichen Stiftung Parvenda Falera
- 23.5.2023: Erwerb der Parzellen 363 und 1227 von der La Siala AG

*Die Parzellen 416, 417 und 420 konnten bisher nicht erworben werden.*

#### 3. Landumlegungen und Grenzvereinbarungen in Verbindung mit einem Arealplanverfahren

*Parallel zur Gründung der Entwicklungsgesellschaft und zur Sicherung der Grundstücke, wurde die Areaplanung vorangetrieben. Mit Beschluss vom 25.9.2023 hat der Gemeindevorstand beschlossen, das entsprechende Verfahren für die Landumlegungen und*

tenziun d'introducir la procedura da regroupar il terren e rectificar ils cunfins el rom dalla procedura dil plan d'areal ils 13-10-2023 egl organ da publicaziun communal e cantunal ed ha exponiu ils documents corrispundents per prender envesta naven dils 14-10-2023 tochen ils 13-11-2023. Encunter quei conclus eis ei vegniu inoltrau ils 8-11-2023 ina protesta. A caschun dalla seduta dils 8-1-2024 ha la suprastanza communal refusau la protesta e decidu d'introducir la procedura per regroupar il terren e rectificar ils cunfins el rom d'ina procedura dil plan d'areal per il territori da Mutta. La decisiun da protesta ed il conclus d'introducziun ein vegni communicai ils 9-1-2024 als proprietaris da terren. Encunter quella decisiun da protesta ei vegniu inoltrau ina protesta alla Dertgira administrativa dil cantun Grischun. La procedura ei aunc pendenta.

Il project vegn a restar era ils proxims onns el focus dalla suprastanza communal. El sa mo vegnir realisau, sch'il plan d'areal cun obligaziun da regroupar il terren vegn approbaus e las lavurs da baghegiar vegnan dadas libras enteifer tschun onns, quei vul dir tochen ils 30-7-2026.

### **Spazi da habitar per indigenas ed indigens – cessiun da terren da baghegiar en dretg da construcziun**

La suprastanza communal ha decidu ils 10-10-2022 el rom dil model directiv dil territori communal (MDTC) d'offerir il spazi da habitar per empremas habitaziuns a famiglias giuvnas per igl agen diever.

Alla radunza communal dils 16-6-2023 ha la suprastanza informau davart la realisaziun detagliada e la lescha corrispundenta per ceder parcelas da terren da baghegiar. La lescha corrispundenta per ceder terren da baghegiar en dretg da construcziun per las parcelas nr. 204, Stonas, e per la part buca surbaghegiada dalla parcella nr. 151, Fancrengia, ei vegnida approvada senza cuntervuschs.

Suenter la radunza communal dils 16-6-2023 ha la suprastanza communal instradau conform alla lescha ils proxims pass, lantschau la cessiun dalla parcella 204 e dalla parcella (parziala) 151 e publicau la pusseivladad da cumprar ils dretgs da construcziun.

Sin fundament da quella publicaziun han differentas personas inoltrau alla vischnaunca ina damonda corrispundenta cun ils documents necessaris. La vischnaunca ha examinau las damondas tenor la lescha per la cessiun da terren da baghegiar en dretg da construcziun ed ha menau discuors cun ils petents.

La suprastanza communal ha saviu risguardar duas damondas da personas ch'ein gia domiciliadas resp. ch'ein stadas domiciliadas durant 15 onns en vischnaunca. Duas ulteriuras damondas da famiglias cun affons da Laax e Flem ha la suprastanza communal stuiu decider cun trer la sort.

*Grenzbereinigungen in Verbindung mit einem Arealplanverfahren für das Gebiet La Mutta einzuleiten. Nachdem die Grundeigentümer am 10.10.2023 über das geplante Vorhaben informiert wurden, wurde die beabsichtigte Einleitung des Landumlegungs- und Grenzbereinigungsverfahrens in Verbindung mit dem Arealplanverfahren am 13.10.2023 im kommunalen und kantonalen Publikationsorgan publiziert und vom 14.10. bis 13.11.2023 öffentlich aufgelegt. Gegen diesen Beschluss ist am 8.11.2023 eine Einsprache eingegangen. Anlässlich der Sitzung vom 8.1.2024 hat der Gemeindevorstand die Einsprache abgelehnt und die Einleitung des Verfahrens für Landumlegungen und Grenzbereinigungen in Verbindung mit einem Arealplanverfahren für das Gebiet La Mutta beschlossen. Der Einspracheentscheid und der Einleitungsbeschluss wurden den Landeigentümern am 9.1.2024 mitgeteilt. Gegen diesen Einspracheentscheid wurde eine Beschwerde beim Verwaltungsgericht eingereicht. Das Verfahren ist noch pendent.*

*Das Projekt wird auch in den kommenden Jahren im Fokus des Gemeindevorstandes bleiben. Es kann nur realisiert werden, wenn innert fünf Jahren, d. h. bis zum 30.7.2026, dem zu erarbeitenden Arealplan mit Landumlegungspflicht zugestimmt wird und eine Baufreigabe vorliegt.*

### **Wohnraum für Einheimische – Abgabe vom Bauland im Baurecht**

*Der Gemeindevorstand hat am 10.10.2022 im Rahmen des kommunalen räumlichen Leitbildes (KRL) beschlossen, das Wohnraumbauangebot für Erstwohnungsbau an junge Familien zum Eigenbedarf anzubieten.*

*An der Gemeindeversammlung vom 16.6.2023 wurde die detaillierte Umsetzung sowie das entsprechende Gesetz für die Abgabe von Baulandparzellen erläutert. Das entsprechende Gesetz für die Abgabe von Bauland im Baurecht für die Parzellen Nr. 204, Stonas und für den unüberbauten Teil der Parzelle Nr. 151, Fancrengia, wurde ohne Gegenstimmen genehmigt.*

*Nach der Gemeindeversammlung vom 16.6.2023 hat der Gemeindevorstand die nächsten Schritte eingeleitet und unter Einhaltung der gemäss Gesetz vorgeschriebenen Schritte, die Umsetzung der Abgabe der Parzelle 204 und (Teil-) Parzelle 151 lanciert und die Erwerbsmöglichkeit der Baurechte öffentlich publiziert.*

*Aufgrund dieser Publikation haben verschiedene Personen bei der Gemeinde das entsprechende Gesuch mit den erforderlichen Unterlagen eingereicht. Die Gesuche wurden gemäss Vorgaben des Gesetzes für die Abgabe von Bauland im Baurecht geprüft und mit den Gesuchstellern entsprechende Gespräche geführt.*

*Der Gemeindevorstand konnte so zwei Gesuche von Personen, die bereits Wohnsitz in Falera haben oder während 15 Jahren hatten, berücksichtigen. Bei zwei weiteren Gesuchen von Familien mit*

A caschun dalla radunonza communal da dils 27-10-2023 han las votantas ed ils votants cedi a Seraina Casutt e Curdin Cavegn ed ad Angela e Marco Bearth mintgamai in dretg da construcziun per la parcella 204, Stonas. Il dretg da construcziun per la parcella parziala 151, Fancrengia, ei vegnius cedi a Rita Bearth e Danilo Arpagaus cun la resalva dall'approbaziun entras la pleiv.

## **Fatgs da baghegiar, vias communalas, provediment cun aua, dismessa d'aua piarsa, pumpiers**

### **Fatgs da baghegiar**

Suenter la partenza dad Alicia Martinez il fevrer 2023 ha la piazza el secretariat digl uffeci da baghegiar buca saviu vegnir occupada da niev. Per quei motiv ha la suprastonza communal decidiu da surdar las lavurs administrativas ed organisatorias digl uffeci da baghegiar da Falera alla vischnaunca da Laax. Naven dil fevrer 2023 ha Simona Camathias-Cathomen (uffeci da baghegiar da Laax) surpriu quell'incumbensas.

Igl onn 2023 ha la cumissiu da baghegiar tractau en 3 sedutas totalmein 56 damondas da baghegiar. Ella ha concediu 15 lubientschas ella procedura ordinaria, 9 lubientschas per baghetgs ordeifer la zona da baghegiar e 32 lubientschas ella procedura simplificada.

### **Vias communalas**

La primavera 2023 han ins finalmein saviu entscheiver cun las lavurs dall'emprema etappa da sanaziun dallas vias (Via Principala naven dil Plaz Gliendras tochen alla cruschada Via Canal). Igl atun 2023 eis ei iu vinavon cun la secunda etappa (Via Bigliac tochen Via Prau da Cuort). La cuvrida definitiva dallas duas vias vegn realisada la primavera 2024. Ultra da quei han ins decidiu da sanar ellas proximas etappas la Via Dual Sut tochen la Via Giaus Sut / Via Chischlatsch ed ina part dalla Via Scarsaluis. Igl atun 2024 eis ei lu previu da sanar aunc la Via Paliu. Alla radunonza communal da dils 19-12-2023 ei il credit correspondent vegnius approbaus. Duront la sanaziun dall'emprema etappa han ins era fatg las lavurs da manteniment annualas (lavurs da reparaziun pli pintgas) vid las ulterieras vias communalas.

### **Provediment cun aua**

En connex cun la sanaziun dalla Via Principala e dalla Via Bigliac (primavera ed atun 2023) han ins remplazzau sin quels tschancuns tut ils conducts dil provediment cun aua.

Actualmein vegnan dumbraders dall'aua freida installai per mintga bein immobilial en vischnaunca. Quellas lavurs vegnan probabla-mein a cuzzar aunc tochen igl onn 2025. Cun quella midada san las taxas vegnir messas a quen el futur tenor il principi dil caschunader. Ils reglaments davart l'aua e l'aua piarsa correspondentes ston per quei motiv aunc vegnir revedi. Questas adattaziuns vegnan

*Kindern aus Laax und Flims, musste der Gemeindevorstand einen Losentscheid fällen.*

*Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 27.10.2023 wurde je ein Baurecht für die Parzelle 204, Stonas, an Seraina Casutt und Curdin Cavegn sowie an Angela und Marco Bearth vergeben. Das Baurecht für die Teilparzelle 151, Fancrengia, wurde an Rita Bearth und Danilo Arpagaus vergeben, dies jedoch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Kirchengemeinde.*

## **Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Feuerwehr**

### **Bauwesen**

*Nach dem Abgang von Alicia Martinez im Februar 2023, konnte die Arbeitsstelle auf dem Bauamtssekretariat nicht wieder neu besetzt werden. Aus diesem Grund wurde entschieden, die Ausführung und Organisation des Bauamtes Falera der Gemeinde Laax im Mandat zu übergeben. Ab Februar 2023 übernahm Simona Camathias-Cathomen (Bauamt Laax) diese Aufgabe.*

*Im Jahr 2023 wurden 56 Bewilligungen in 3 Baukommissionssitzungen behandelt. 15 Bewilligungen wurden im ordentlichen Verfahren, 9 Bewilligungen für Bauten ausserhalb der Bauzone (BAB) und 32 Bewilligungen im vereinfachten Verfahren erteilt.*

### **Gemeindestrassen**

*Im Frühling 2023 konnte endlich mit der ersten Etappe der Strassensanierung (Via Principala ab Plaz Gliendras bis Kreuzung Via Canal) begonnen werden. Im Herbst 2023 folgte dann die 2. Etappe der Strassensanierung (Via Bigliac bis Via Prau da Cuort). Der Deckbelag der beiden Strassen wird im Frühling 2024 erstellt. Weiter wurde beschlossen, dass als nächste Etappen die Via Dual Sut bis Verteilung Via Giaus Sut / Via Chischlatsch und ein Teil der Via Scarsaluis saniert werden. Im Herbst 2024 soll dann noch die Via Paliu saniert werden. An der Gemeindeversammlung vom 19.12.2023 wurde der entsprechende Kredit genehmigt. Während der Sanierung der 1. Etappe wurde auch der jährliche Unterhalt (Flickarbeiten) an den restlichen Strassen der Gemeinde ausgeführt.*

### **Wasserversorgung**

*Im Zusammenhang mit der Sanierung Via Principala und Via Bigliac (Frühling und Herbst 2023) wurden in diesen Bereichen alle Leitungen der Wasserversorgung ersetzt.*

*Aktuell laufen die Einbauarbeiten der Kaltwasserzähler bei jeder Liegenschaft in der Gemeinde. Diese Arbeiten werden voraussichtlich noch bis ins Jahr 2025 dauern. Mit dieser Umstellung können die Gebühren in Zukunft Verursachergerecht in Rechnung gestellt werden. Die entsprechenden Wasser- und Abwasserreglemente müssen aus diesem Grund noch revidiert werden. Die-*

fatgas actualmein. Ils reglaments revedi ston a temps indicau aunc vegnir approvai dalla radunonza communal.

### **Consum d'aua e purschida d'aua**

Igl onn 2023 han las fontaunas communalas furniu ver 579'000 m<sup>3</sup> aua. La pli gronda quantidad ei vegnida contonschida il matg 2023 (89'235 m<sup>3</sup>). Il consum total ha muntau a bunamein 180'000 m<sup>3</sup>. Tenor il protocol annual han ins registrau il november e december 2023 il pli grond consum d'aua (17'447 m<sup>3</sup> resp. 16'432 m<sup>3</sup>). Il consum d'aua en media dalla vischnaunca importa ver 15'000 m<sup>3</sup> al meins.

### **Sanaziuns e tschaffadas dall'Alp Dadens**

L'emprema etappa da sanaziun dallas tschaffadas d'aua dall'Alp Dadens Sura ei vegnida terminada e collaudada l'entschatta dalla stad. La sanaziun dallas tschaffadas d'aua dall'Alp Dadens Sut (part sut 1.06–1.11) ha stuiu vegnir spustada per in ulterior onn e vegn realisada pér 2024. Era quater tumbins per reducir la pressiuin a Flamegl, Pigniel, Cugnaults e Badugns ston vegnir remplazzai, per ch'il provediment cun aua seigi vinavon sin il pli niev stan. Per quella sanaziun ha la radunonza communal dil 19-12-2023 approvau in credit da CHF 200'000.–.

### **Adattaziuns da conducts**

El territori da Badugns ein tut ils clavaus e tut las tegias da cuolm vegni colligiai cun il provediment cun aua dalla vischnaunca da Falera. Il tumbin per reducir la pressiuin a Clasgieri ha stuiu vegnir transformaus. Il credit brut correspundent da CHF 193'082.90 ha la radunonza communal approvau ils 16-6-2023.

El reservuar a Clis han las cazzolas d'UV stuiu vegnir remplazzadas, perquei ch'ellas correspundevan buca pli allas prescripziuns (SSIGA). Cun quella caschun han ins era gest remplazzau il mesirader da tuorbladad.

### **Producziun d'energia ell'ovra hidraulica Clis**

Tenor ils rendaquens dalla Repower SA ha l'ovra hidraulica Clis produciu igl onn 2023 230'141.4 kWh energia. La vischnaunca survegn dalla Repower SA persunter actualmein in'indemnisaziun da 0.1675 per kWh. Las entradas communalas per l'electricidad producida han damai muntau 2023 a ver CHF 39'000.–.

### **Garanzia dalla qualidad dil provediment cun aua**

Tut las controllas periodicas dall'aua exequidas igl onn 2023 els reservuars Curnius e Clis ein puspei stadas impeccablas ed han aschia correspundiu allas pretensiuns legalas. In grond engraziament a nos collaboraturs responsabels Roman Capaul e Simon Caviezel (ugau-fontauna dalla vischnaunca da Laax). Els han fatg tut lur pusseivel per risguardar las directivas severas en connex cun il provediment cun aua.

*se Anpassungen sind ebenfalls in Arbeit. Die revidierten Reglemente müssen dann zu gegebener Zeit noch von der Gemeindeversammlung genehmigt werden.*

### **Wasserverbrauch und Wasserdargebot**

*Im Jahr 2023 lieferten die Wasserquellen der Gemeinde einen Ertrag von rund 579'000 m<sup>3</sup> Wasser. Der grösste Quellertrag wurde im Mai 2023 erreicht (89'235 m<sup>3</sup>). Verbraucht wurden insgesamt fast 180'000 m<sup>3</sup>. Gemäss Jahresprotokoll ist im November und Dezember 2023 der grösste Wasserverbrauch angefallen (17'447 m<sup>3</sup> resp. 16'432 m<sup>3</sup>). Der Mittelwert des Wasserverbrauchs der Gemeinde liegt bei rund 15'000 m<sup>3</sup> Wasser pro Monat.*

### **Sanierungen und Quellfassungen Alp Dadens**

*Die erste Etappe der Quellwassersanierungen auf der Alp dadens sura wurde anfangs Sommer abgeschlossen und abgenommen. Die Sanierungen der Quellfassungen auf der Alp Dadens sut (unterer Teil 1.06–1.11) mussten um ein weiteres Jahr ausgeschoben werden und werden erst im Jahr 2024 ausgeführt. Auch müssen 4 Druckbrecherschächte in Flamegl, Pigniel Cugnaults und Badugns ausgewechselt werden, damit die Wasserversorgung weiterhin auf dem neuesten Stand ist. Für diese Sanierung hat die Gemeindeversammlung vom 19.12.2023 einen Kredit von CHF 200'000.– genehmigt.*

### **Anpassungen von Leitungen**

*Im Gebiet Badugns wurden sämtliche Ställe und Maiensäshütten an die Wasserversorgung der Gemeinde Falera angeschlossen. Dabei musste der Druckbrecherschacht in Clasgieri umgebaut werden. Der entsprechende Bruttokredit von CHF 193'082.90 wurde am 16.6.2023 von der Gemeindeversammlung genehmigt.*

*Im Reservoir Clis mussten die UV-Lampen ausgewechselt werden, diese entsprachen nicht mehr den Vorschriften (SVGW). Bei dieser Gelegenheit wurde auch der Trübungsmesser ausgewechselt.*

### **Energieproduktion Trinkwasserkraftwerk Clis**

*Gemäss Abrechnungen der Repower AG, produzierte das Trinkwasserkraftwerk in Clis im Jahr 2023 230'141.4 kWh Strom. Die Gemeinde erhält dafür von der Repower AG aktuell eine Entschädigung von 0.1675 pro kWh. Im Jahr 2023 konnte die Gemeinde so für den produzierten Strom Einnahmen von rund CHF 39'000.– verbuchen.*

### **Qualitätssicherung der Wasserversorgung**

*Alle im Jahr 2023 durchgeführten periodischen Wasserkontrollen im Reservoir Curnius und Clis waren wieder einwandfrei und entsprachen somit den gesetzlichen Anforderungen. Ein grosser Dank dafür an unsere verantwortlichen Mitarbeiter Roman Capaul und Simon Caviezel (Brunnenmeister Gemeinde Laax). Sie geben jeden Tag ihr Bestes, um die strengen Vorgaben im Zusammenhang mit der Wasserversorgung einzuhalten.*

## **Dismessa d'aua piarsa**

En connex cun la sanaziun dallas vias communalas ha la vischnaunca sanau ultra dils conducts d'aua era tut ils conducts d'aua piarsa e d'aua da plievgia e da neiv sin il tschancun dalla Via Principala e dalla Via Bigliac. Autras lavurs vid ils conducts d'aua piarsa exequescha ella cuntinuadamein en connex cun las sanaziuns dallas vias.

## **Pumpiers**

Tochen miez zercladur 2023 eis ei stau fetg ruasseivel. Duront quei temps han ils pumpiers stuiu entrar en acziun mo pervia da treis alarms d'annunziaders d'incendi. Deplorablamein capeta quei pli e pli savens. Quei conferma era la statistica dall'Assicuranza d'edificis dil Grischun GVG. Ils 16-6-2023 ein ils pumpiers da Laax / Falera stai en acziun pervia d'in incendi d'in clavau sur Schluein, ensem cun ils pumpiers da Glion, la polizia cantunala, la sanitad, igl Uffeci per la natira ed igl ambient dil Grischun e l'Assicuranza d'edificis dil Grischun (ca. 90 personas). Per cletg ei negin vegnius blessaus, mo il clavau ha buca saviu vegnir salvau. Ils 26-8-2023 ei gia il proxim eveniment succedius. Fermas precipitaziuns han caschunau boas ed aua gronda ella Val da Schluein. Tut en tut ein ils pumpiers stai en acziun 18 ga igl onn 2023. Alla seduta dalla cumissiu da pumpiers eis ei vegniu decidu da remplazzar dus vehichels (Unimog Laax e Mowag Falera). Ils cuosts vegnan reparti tenor la clav da repartiziun existenta sin las vischnauncas da Falera e Laax. La vischnaunca da Falera sto quintar cun cuosts da ver CHF 70'000.–. Ils commembers dil cader sescoleschan regularme in vnavon. Severin Beeli e Matthias Lombris ein sedecidi d'absolver il cuors d'officiers 2.

## **Forestalessers, vias da meglieraziun, agricultura / alps, fatgs da santeri**

### **Forestalessers**

Tut las lavurs planisadas han saviu vegnir realisadas tenor il program da tgira. A Falera han ins fatg treis tagls da lenna ella Val da Cafegns, a Runs ed a Prau da Punt cun totalme in 1'147 m<sup>3</sup> ed ha raccoltau ver 52 m<sup>3</sup> lenna da stemprau. Per ils tagls da lenna pli gronds ein la firma Solèr Holz e Leo Alig Forst stai responsabels. Igl uffeci forestal da Sagogn / Laax ha surpriu ils tagls pli pigns. A Crap dil Cutsch ha la vischnaunca realisau differentas mesiras per tgirar igl uaul giuven. En emprema lingia eis ei stau necessari da tagliar anavos ils collers ed emplantar entgins ruvers e pégn. Quellas lavurs han saviu vegnir exequidas el rom d'in project en favur digl uaul da protecziun ed ein aschia vegnidus sustenidas dil Cantun e dalla Confederaziun. Ultra dallas controllas digl uaul usitadas ha igl uffeci forestal era puspei mess traplas da baus pégn. Duront l'inspecziun ha el buca saviu constatar donns pli gronds.

### **Vias da meglieraziun**

Sco mintg'onn eis ei puspei stau necessari da far entginas lavurs da manteniment vid las vias da meglieraziun. Las precipitaziuns cuortas ed intensivhas han caschunau donns sin l'entira reit da me-

## **Abwasserentsorgung**

*Im Zusammenhang mit der Sanierung der Gemeindestrassen wurden, wie bei den Wasserleitungen, auch die gesamten Abwasser- und Meteorleitungen im Bereich der Via Principala und der Via Bigliac erneuert. Andere Arbeiten an Abwasserleitungen werden kontinuierlich zusammen mit den Strassensanierungen ausgeführt.*

## **Feuerwehr**

*Bis Mitte Juni war das Jahr 2023 sehr ruhig. In dieser Zeit musste die Feuerwehr lediglich wegen 3 Brandmeldeanlagen ausrücken. Leider häufen sich diese immer mehr und mehr. Dies bestätigt auch die Statistik der Gebäudeversicherung Graubünden GVG. Am 16.6.2023 stand die Feuerwehr Laax / Falera bei einem Stallbrand oberhalb von Schluein, zusammen mit der Feuerwehr Ilanz, der Kantonspolizei, der Sanität, dem Amt für Natur und Umweltschutz und der Gebäudeversicherung Graubünden (ca. 90 Leute) im Einsatz. Zum Glück kam niemand zu Schaden, aber der Stall konnte nicht gerettet werden. Am 26.8.2023 kam es schon zum nächsten Ereignis. Starke Regenfälle verursachten Murgänge und Hochwasser im Schlueiner Tobel. Im ganzen Jahr stand die Feuerwehr 18 Mal im Einsatz. Weiter wurde an der Feuerwehrkommissionssitzung entschieden, dass 2 Fahrzeuge ersetzt werden müssen (Unimog Laax und Mowag Falera). Die Kosten werden durch den bestehenden Verteilschlüssel auf die Gemeinden Falera und Laax aufgeteilt. Die Gemeinde Falera muss mit Kosten von rund CHF 70'000.– rechnen. Auch im Kader wurde die Weiterbildung nicht vernachlässigt. Severin Beeli und Matthias Lombris haben sich dazu entschlossen, den Offizierskurs 2 zu absolvieren.*

## **Forstwesen, Meliorationsstrassen, Landwirtschaft / Alpen, Friedhofswesen**

### **Forstwesen**

*Alle geplanten Arbeiten konnten gemäss Pflegeprogramm erledigt werden. In Falera wurden 3 Holzschläge in Val da Cafegns, Runs und Prau da Punt mit total 1'147 m<sup>3</sup> vorgenommen und rund 52 m<sup>3</sup> Sturmholz geerntet. Die grösseren Holzschläge wurden durch die Firma Solèr Holz und Leo Alig Forst durchgeführt. Das Forstamt Sagogn / Laax hat die kleineren Schläge übernommen. In Crap dil Cutsch wurden verschiedene Massnahmen für die Jungwaldpflege erledigt. Hauptsächlich mussten Haselsträucher zurückgeschnitten und einige Eichen und Tannen gepflanzt werden. Diese Arbeiten konnten im Zusammenhang mit einem Schutzwaldprojekt vorgenommen werden und wurden dadurch vom Kanton und Bund unterstützt. Neben den üblichen Waldkontrollen wurden auch dieses Jahr Holzkäferfallen aufgestellt. Es wurden keine grösseren Schäden gesichtet.*

### **Meliorationsstrassen**

*Wie jedes Jahr mussten wiederum Unterhaltsarbeiten an den Meliorationsstrassen ausgeführt werden. Durch die kurzen und intensiven Niederschläge wurde das ganze Meliorationsnetz in Mitlei-*

glieraziun. Dall'Alp Dadens Sura tochen ad Acla ha la firma da baghegiar Casutt SA stuiu pinar las vias bunamein dapertut cun agd d'in cavatiara. A Nomens e Chinginas ein las duas punts da lenn vegnidas remplazzadas cun punts da betun.

### **Agricoltura/alps**

Suenter ina primavera pulit freida e bletscha ei suandada ina stad tempriva schetga. Duront il temps da raccolta ha ei allura pluiu savens. Las situaziuns meteorologicas extremas daventan pli e pli frequentas. L'agricultura ei sfurzada d'adattar ils systems da cultivaziun allas novas cundiziuns climaticas. La stagiun d'alp ha entschiet l'entschatta da zercladur: ils 5-6-2023 havein nus cargau l'Alp Dadens ed ils 2-6-2023 l'Alp Dado. L'Alp Dadens ei vegnida cargada cun 88 vaccas da latg, 35 vaccas-mumma, 31 vadials e 20 pors. La stad 2023 han ins mulschiu 81'150 liters latg e fatg cun quel 7'585.5kg caschiel, 575.40kg pischada e 3'010kg jogurt. Sin l'Alp Dado han 299 animals giuvs/vaccas schetgas passentau la stad 2023.

### **Fatgs da santeri**

Igl onn 2020 han ins constatau duront in'inspeziun ch'il mir dil santeri dalla baselgia da sogn Rumetg sto vegnir sanaus. Parts dalla ligiadira sedistaccan, il mir da vart sid ha fessas, ina part dil mir ei uiarscha ed ils spazis denter las plattas da cuvrida ston vegnir emplen da niev. Cunquei che quei mir stat sut protecziun, ha la vischnaunca da Falera stuiu contactar la Tgira da monuments dil cantun Grischun e sclarir las pusseivladads da sanaziun lubidas. Per las lavurs da sanaziun han il Cantun e la Confederaziun garantiu in sustegn finanziel da mintgamai 15%. A caschun dalla davosa sanaziun avon in per onns ein tut las surfatschas miradas vegnidadas cuvretgas cun ina ligiadira da cement che ha reduciu la funzionalitad dil nas d'aua. Cunquei che quella ligiadira era memia pauc permeabla, ei l'aua stagnada cuntinuadamein. La cruna dil mir cun fessas denter las plattas da cuvrida ei aschia vegnida smagliada tec a tec dall'aua da plievgia e da neiv. Per evitar ulteriurs donns ed era per restabilir in maletg harmonic cun il clutger baselgia historic eis ei stau necessari da refer la cuvrida dil mir cun ina ligiadira da maula en tecnica da pietra rasa. L'entschatta dalla stad ha l'interpresa da baghegiar Erni SA entschiet a sanar il mir. La maula veglia ei vegnida allontanada. Dalla vart sid dil mir, nua che fessas e venters eran veseivels, han ins segirau quel cun crappa da sulada. Ultra da quei han ins cavau dalla vart sid enteifer il santeri ina ruosna da sfundrada e furau ruosnas sper il mir sin l'altezia dil fundament, per che l'aua da plievgia e da neiv possi cuorer giu. Dalla vart nord han ins allontanau dil tutfatg la ligiadira per tschentiar bischels da drenascha per liung dil mir. Alla fin han ins ligiau giu da niev igl entir mir. Las lavurs ein ultra da quei vegnidadas accumpignadas e controlladas da Christian Aubry Baukunst Graubünden. La fin da settember ein las lavurs da sanaziun stadas terminadas.

La fossa communabla per urnas ei vegnida amplificada cun 18 craps. Quellas lavurs ha la firma Stein und Kunst, Sandro Hafner, Schnaus, exequiu.

*enschaft gezogen. Von der Alp Dadens sura bis in Acla wurden die Strassen fast überall mit einem Bagger der Baufirma Casutt AG ausgebessert. In Nomens und Chinginas wurden die beiden Holzbrücken durch Botenbrücken ersetzt.*

### **Landwirtschaft/Alpen**

*Auf ein recht kaltes und nasses Frühjahr folgten ein trockener Frühsommer und viele Niederschläge während der Erntezeit. Die Wetterextreme nehmen von Jahr zu Jahr zu. Die Landwirtschaft ist gefordert, ihre Anbausysteme an die sich verändernden klimatischen Rahmenbedingungen anzupassen. Die Alpsaison hat Anfang Juni begonnen. Am 5.6.2023 brachten wir die Kühe auf die Alp Dadens und am 2.6.2023 startete die Jungviehalp Alp Dado. Die Alp Dadens wurde mit 88 Milchkühen, 35 Mutterkühen, 31 Kälbern und 20 Schweinen bestossen. Im Sommer 2023 wurden 81'150 Liter Milch gemolken und daraus konnten 7'585.5kg Käse, 575.40kg Butter sowie 3'010kg Joghurt hergestellt werden. Auf der Alp Dado verbrachten 299 Jungtiere/Galchkühe den Sommer 2023.*

### **Friedhofswesen**

*Im Jahre 2020 wurde nach einem Rundgang festgestellt, dass die Friedhofsmauer der Kirche St. Remigius sanierungsbedürftig ist. Lose Verputzstellen, Risse in der Mauer auf der Südseite, Schräglage des Mauerwerks und lose Fugen bei den Abdeckplatten wurden entdeckt. Da diese Mauer unter Denkmalschutz steht, hat die Gemeinde Falera Kontakt mit der Denkmalpflege des Kanton Graubündens aufgenommen und die möglichen und erlaubten Sanierungsmöglichkeiten abklären müssen. Für die Sanierungsarbeiten wurde von Kanton und Bund eine finanzielle Unterstützung von jeweils 15% zugesichert. Bei der letzten Sanierung wurden vor einigen Jahren die ganzen Mauerflächen mit einem harten zementösen Deckputz versehen, was die Funktionalität der Wassernase benachteiligte. Durch die fehlende Diffusionsoffenheit des zementösen Verputzaufbaus, konnte sich ein kontinuierlicher Wasserstau bilden. Mit der fehlenden Mauerkronensituation, die teilweise offene Fugenpartien aufwies, fand im Bereich der Abdeckplatten eine stete Unterwanderung von Regen- und Schneewasser statt. Um weitere Schäden zu verhindern und auch um das optische Gesamtbild zu dem historischen Kirchturm mit dem Ensemble wieder in eine einheitliche Harmonie zurückzuführen, war eine Rückführung zu einem diffusionsoffenen Mörtelputz in Pietra-Rase Technik notwendig. Anfang Sommer war es dann so weit und die Bauunternehmung Erni AG fing mit der Sanierung an. Der alte Mörtel wurde entfernt und die Mauer wieder freigelegt. An der Südseite der Mauer, wo Risse und Auswölbungen sichtbar waren, wurde die Mauer mit Bindersteinen gesichert. Im Weiteren wurde auf der Südseite ein Sickerloch innerhalb des Friedhofs gegraben und bei der Mauer wurden auf Fundamenthöhe Löcher gebohrt, damit das Regen- oder Schmelzwasser auslaufen kann. Auf der Nordseite wurde die gesamte Mauer freigelegt um entlang der Mauer Sickerrohre zu verlegen. Zum Schluss wurde die gesamte Mauer neu verputzt. Die Zuputzarbeiten wurden zusätzlich durch*

L'alea da plontas che flanchescha la senda dalla baselgia da sogn Rumetg ei vegnida tgirada e tagliada anavos. Ultra da quei han ins emplantau treis ischis da muntogna per cumpletar il maletg.

## **Cultura, turissem, sanadad**

### **Cultura**

Ils meins d'unviern 2023 han las indigenas ed ils indigens, las possessuras ed ils possessurs da secundas habitaziuns ed era ils hosps saviu guder in program cun divertiment cumedianter, raquens per affons, presentaziuns musicalas ed exposiziuns d'art. Las occurrenzas culturalas en la fermata ein stadas frequentadas bein tochen fetg bein e vegnan apprezzadas fetg dalla populaziun locala, mo era dallas habitontas e dils habitonts da nos vitgs vischins e dad auters hosps. Porscher in program aschi multifar ei pusseivel mo grazia al grond engaschi dalla cumissiun da gestiun da la fermata. Nus selegrein gia ussa sin ils puncts culminonts dil proxim program che porschan adina era la caschun da sebrattar e stabilir novs contacts.

Il Parc La Mutta ei vegnius integraus ella structura communal, suenter che la cumissiun Parc La Mutta haveva menau el duront 20 onns. Il process da midada ei actualmeins aunc buca termina, mo nus sustenin cun grond plascher quella purschida culturala unica che nus savein presentar a nos hosps. L'entira suprastanza communal ha astgau prender part d'ina tura guidata ed emprendre in tschuat davart nossa historia. Nus engraziein cun quella caschun cordialmeins alla cumissiun Parc La Mutta che ha sviluppu quei grondius product ed ha creau ina gronda plivalur per nosa vischnaunca.

Era il Mirasteilas ha puspei saviu beneventar biars hosps e dar ad els in'investa spectaculara el mund stellar. Era per quella purschida fascinonta vulein nus engraziar cordialmeins al cussegl da fundaziun Mirasteilas ed a tut ils demonstraders per lur engaschi nunstunclenteivel.

Las uniuns dil vitg han era igl onn 2023 puspei prestau lavur fetg preziosa per la vischnaunca. Seigi quei cun organisar concerts ed eveniments, accumpignar musicalmeins differentas occurrenzas communalas ni cun segidar tscheu ni cheu. Las activitads dallas uniuns dil vitg ein da gronda impurtonza per ina vischnaunca e per quei sustegn la vischnaunca da Falera quellas ton sco pusseivel.

In cordial engraziament a tut las personas che s'engaschan en ina moda ni l'autra per la veta culturala a Falera.

### **Turissem**

«La Flem Laax Falera Management SA s'orientescha da niev», quei ei stau il tetel d'ina comunicaziun allas medias dall'entschatta d'october 2023.

*Christian Aubry Baukunst Graubünden begleitet und kontrolliert. Ende September wurden die Sanierungsarbeiten abgeschlossen.*

*Das Gemeinschaftsgrab für Urnen wurde um 18 Steine erweitert. Diese Arbeiten wurden durch die Firma Stein und Kunst, Sandro Hafner, Schnaus ausgeführt.*

*Die Baumallee, die den Weg zur Kirche St. Remigius säumt, wurde gepflegt und zurückgeschnitten. Zusätzlich wurden drei neue Bergahorne gepflanzt um das Bild zu vervollständigen*

## **Kultur, Tourismus, Gesundheit**

### **Kultur**

*In den Wintermonaten des Jahres 2023 wurden sowohl Einheimische, Zweitheimische als auch Gäste mit komödiantischer Unterhaltung, Erzählungen für Kinder, musikalischen Darbietungen und der etablierten Kunstaustellung verwöhnt. Das Programm in der la fermata wurde gut bis sehr gut besucht und sei es bei der lokalen Bevölkerung aber vor allem auch Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden unserer nächsten Umgebung sowie Gästen und Besuchern, sehr geschätzt. Das wundervolle und vielfältige Programm ist nur dank dem grossen Einsatz der Betriebskommission der la fermata möglich. Wir freuen uns bereits auf die künftigen Programmhilights, welche stets auch die Möglichkeit zum regen Austausch führen und neue Bekanntschaften geknüpft werden können.*

*Der Parc La Mutta wurde nach 20 Jahren Führung durch die Kommission Parc La Mutta in die Gemeindestruktur übernommen. Der Wechsel ist aktuell immer noch im Gange und wir stehen fest hinter dem einzigartigen Kulturangebot, welches wir unseren Gästen anbieten können. Der gesamte Gemeindevorstand durfte eine Führung erleben und so vieles über unsere Geschichte lernen. Ein herzliches Dankeschön geht natürlich an die Kommission Parc La Mutta, welche dieses tolle Produkt entwickelt hat und einen grossen Mehrwert für unsere Gemeinde geleistet hat.*

*Auch im Mirasteilas wurden wieder viele Gäste begrüsst und die Möglichkeit geboten, sehr weit über den Tellerrand zu schauen. Auch bei diesem erstaunlichen und eindrücklichen Angebot gilt ein grosses Dankeschön an den Stiftungsrat Mirasteilas und an alle Demonstratoren, welche Interessierten die Sternenwelt unter unermüdlichem Einsatz näherbringen.*

*Die Dorfvereine haben auch wieder im Jahr 2023 ihren unersetzlichen Wert für die Gemeinde eingebracht. Sei dies mit Konzerten, der Organisation von Anlässen, musikalischer Begleitung bei Gemeindeveranstaltungen oder Mithilfe bei sonstigen Aktivitäten. Ein aktives und erlebnisreiches Vereinsleben ist für jede Gemeinde von grosser Bedeutung und wird durch die Gemeinde wo immer möglich unterstützt.*

Igl onn 2023 havein nus definiu da niev las finamiras per nossa destinaziun Flem Laax Falera che porscha ton a nos hosps sco era allas persunas indigenas in ambient da passatemp attractiv. Las vischnauncas politicas da Flem, Laax e Falera fuorman ensemen la destinaziun turistica Flem Laax Falera. La Flem Laax Falera Management SA (FLFM SA) gestiunescha la destinaziun e las marcas independentas FLIMS e LAAX per las vischnauncas.

El futur surpren la FLFM SA ina rolla centrala ella gestiun dalla marca ed el process da comunicaziun dalla destinaziun:

- comunicaziun, tgira dalla reputaziun, PR, gestiun dallas marcas
- management dallas informaziuns (Customer Experience)
- projects / management dils products (inicialisar, coordinar ils products, etc.)

La comunicaziun da marketing dalla fatschenta surpren la purtadra sezza. Il process da transformaziun ha entschiet igl onn 2023 e duei esser terminaus igl 1-5-2024.

Cun excepziun dallas midadas organisatorias vegn il focus mess sco tochen dacheu sin las activitads turisticas per il «product» Falera. Nus sestentein da concepì purschidas aunc pli attractivas per far enconuscenta noss'ierta culturala. Falera ha astgau beneventar biaras turistas e biars turists d'unviern (quei han ins era saviu leger ellas medias) grazia allas relaziuns da neiv excellentas l'entschatta dalla stagiun 2023/24. Il bellezza vitg da Falera e nosa cuntrada unica ston denton esser pli savens in tema era per il turissem da stad. La produczion da purschidas corrispudentas ei ella fasa da planisaziun.

## Sanadad

Igl onn 2023 ha la Regiun Surselva cuntinuau intensivamein cun las lavurs da crear ina reit da sanadad consolidada ed orientada al futur. Deplorablamein ha ei dau surpresas nunlegreivlas: la Spital regional Surselva SA a Glion ha fatg sperditas pli grondas che previu e las vischnauncas han stuiu cumpensar quellas. Quei resultat ei d'attribuir surtut alla «schliata» stagiun d'unviern 2022/23. Ils prezis d'energia augmentai e la carischia generala han medemamein contribuì a quella situaziun finanziaria pauc legreivla. La vischnaunca da Falera stat denton cumpleinamein davos il Spital regional Surselva ed ei persquadida ch'igl ei pusseivel d'anflar sligiazions persistentas per l'entira regiun da sanadad.

Il project «Reit da sanadad Surselva» ei avanzaus aschi lunsch che la nova organisaziun sa vegnir fundada il fevrer 2024. Da principi beneventa la vischnaunca da Falera in tal project ed ei bugen era prompta da separticipar activamein. Il mument maunca denton ord nossa vesta la basa per fundar ina tala organisaziun. D'ina vart ein pliras vischnauncas ed instituziuns dalla Surselva per semeglients motivs buca promptas da far part dalla «Reit da sanadad», per l'aura ein la situaziun finanziaria dil Spital regional Surselva ed il posi-

*Erneut ein herzliches Dankeschön an alle, die sich in irgendeiner Weise an das kulturelle Leben in Falera beteiligen. Engraziel fetg.*

## Tourismus

*«Flims Laax Falera Management AG richtet sich neu aus» – Medienmitteilung Anfang Oktober 2023.*

*Das Jahr 2023 stand im Zeichen einer Neu-Definition der Ziele für unsere Destination Flims, Laax, Falera, in welcher gleichermassen für Gäste und Einheimische ein werthaltiges Freizeitumfeld bestehen muss. Zur Erinnerung: Die politischen Gemeinden Flims, Laax, Falera bilden gemeinsam die touristische Destination Flims Laax Falera. Die Flims, Laax, Falera Management AG (FLFM AG) orchestriert das Destinationsmanagement für die Gemeinden und die dazugehörigen, eigenständigen Marken FLIMS und LAAX.*

*In Zukunft übernimmt die FLFM AG eine zentrale Rolle bei der Markenführung sowie den Kernprozess der Kommunikation der Destination.*

- Kommunikation, Imagepflege, PR, Markenführung
- Informationsmanagement (Customer Experience)
- Projekte / Produktmanagement (Produktinitialisierung, Produktkoordination, etc.)

*Die eigenbetriebliche Marketingkommunikation wird durch die Leistungsträger selbst erfüllt. Der Transformationsprozess hat im 2023 begonnen mit dem Ziel am 1.5.2024 abgeschlossen zu sein.*

*Abgesehen von den organisatorischen Veränderungen bleibt der Fokus auf die touristischen Aktivitäten unverändert für das «Produkt» Falera. Wir sind bestrebt unser kulturelles Erbe noch besser und intensiver zu gestalten und zu kommunizieren. Falera durfte viele Wintertouristen empfangen (was auch in den Medien zu sehen war), Dank aussergewöhnlich guten Schneeverhältnissen Anfang Winter 23/24. Die Schönheit unseres Dorfes Falera und unsere einmalige Landschaft muss aber vermehrt auch für den Sommertourismus ein Thema sein. Entsprechende Produktentwicklungen sind in der Planungsphase.*

## Gesundheit

*Im Jahr 2023 wurde in der Region Surselva intensiv bezüglich dem Thema eines konsolidierten und zukunftsorientierten Gesundheitsversorgungsnetzes weitergearbeitet. Leider ist es dabei zu unerfreulichen Überraschungen gekommen. So hat das Regionalspital Ilanz grössere Verluste eingefahren als vorhergesehen, welche durch die Gemeinden gedeckt werden mussten. Die Regionalspital Surselva AG hat vor allem die «schlechte» Wintersaison 2022/23 zu spüren bekommen. Die erhöhten Energiepreise und die allgemeine Teuerung haben den Rest zum schlechten Ergebnis beigetragen. Die Gemeinde Falera steht voll und ganz hinter dem Regionalspital Surselva und ist sich sicher, zukunftsfähige Lösungen mit der gesamten Gesundheitsregion zu erzielen.*

ziunament futur buca sclari. Per quellas raschuns e per munconza d'ina garanzia da deficit transparenta ha la suprastanza communal decidu dad actualmein buca daventar commembra dalla Reit da sanadad.

Nus sestentein vinavon da garantir il provediment da basa en nossa regiun cun structuradas solidas.

## **Cordial engraziament**

Caras conburgheisas e cars conburgheis

En num dalla suprastanza communal engraziel jeu cordialmein che Vos haveis priu peda da leger nossa resumaziun dallas cefras e dils eveniments ils pli impurtants 2023. Era el niev onn calendar fagein nus tut il pusseivel per contonscher las finamiras e realisar las strategias definidas.

Persunalmein selegrel jeu sin miu εμπrem onn d'uffeci sco representant communal e sperel d'entupar biaras e biars da Vos a caschun dallas differentas occurrenzas el vitg, mo naturalmein era da beneventar Vos allas radunonzas communalas 2024.

Per la suprastanza communal  
Norbert Good, president communal

Falera, il mars 2024

*Das Projekt «Reit da sanadad Surselva» wurde weiterverfolgt – Im Februar 2024 soll die Gründung dieser neuen Organisation stattfinden. Grundsätzlich steht die Gemeinde Falera einem solchen Projekt positiv gegenüber und ist auch gerne bereit, sich aktiv zu beteiligen. Zum aktuellen Zeitpunkt fehlt aus unserer Sicht jedoch die Basis für die Gründung einer solchen Organisation. Zum einen sind diverse Gemeinden und Institutionen der Surselva aus ähnlichen respektive gleichen Gründen nicht bereit, der «Reit da sanadad» beizutreten, zum anderen ist die finanzielle Situation des Regionalspitals Surselva und die zukünftige Positionierung nicht geklärt. Aus diesen Gründen und sowie basierend einer nicht transparenten Defizitgarantie hat der Gemeindevorstand entschieden, zum aktuellen Zeitpunkt kein Gründungsmitglied der Reit da sanadad zu werden.*

*Wir sind weiterhin aktiv bemüht, die Grundversorgung in unserer Region mit tragbaren Strukturen sicherzustellen.*

## **Herzlichen Dank**

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger*

*Im Namen des Gemeindevorstandes, bedanke ich mich herzlich, dass Sie sich Zeit genommen haben, unsere Zusammenfassung des ereignisreichen Jahres 2023 in Zahl und Text zu lesen. Wir werden auch im neuen Kalenderjahr unser Bestmögliches tun, um die gesetzten Ziele zu erreichen respektive deren Strategien umzusetzen.*

*Persönlich freue ich mich auf mein erstes Jahr als Ihr Gemeindevertreter und hoffe auf regen Besuch an den verschiedenen sozialen Veranstaltungen aber natürlich auch an den Gemeindeversammlungen, welche im 2024 stattfinden werden.*

*Für den Gemeindevorstand  
Norbert Good, Gemeindepräsident*

*Falera, im März 2024*

## Scola

Igl'empre rapport annual dalla direcziun da scola cumplessiva dil niev consorzi da scola Laax-Falera-Sagogn-Schluain ei redigiis e publicaus. 59 scolastas e scolasts (incl. persunas d'instrucziun cun pensums parzials) han instruiu en 6 scolettas, 13 classas da scola primara e 5 classas dil scalem superiur en tut 343 affons. La cuntinuitad dallas persunas d'instrucziun e dallas persunas da survigilanza ei surprendenta – in grond compliment alla direcziun dalla scola.

Sco tier mintga nova structura ha ei duvrau all'entschatta digl onn da scola 2022/23 igl engaschi cumplein da tuttas e tuts. Suenter igl'empre onn astgein nus trer in facit positiv. Las sfidas d'encurir personal e da crear structuradas solidas restan denton.

Duront igl onn da scola 2022/23 ha il suandont diember d'affons frequentau la scola primara a Falera: 13 affons en scoletta, 21 affons ella 1. classa primara, 12 affons ella 2. classa primara A e 13 affons ella 2. classa primara B. Quei fa en tut 59 affons da Laax e Falera.

Las suandontas persunas han instruiu igl onn da scola 2022/23 a Falera:

scola primara		
Selina Alig	1. classa	
Laura Coray	2. classa A	
Doris Deflorin-Alig	2. classa B	
art tecnic		
Selina Alig	1. classa	
Laura Coray	2. classa A	
Doris Deflorin-Alig	2. classa B	
art textil		
Martina Wolf	1.+ 2. classa A/B (substituziun temporara – Aurelia Bergamin)	
romontsch sco 2. lungatg		
Doris Deflorin-Alig	1.+ 2. classa A	
Laura Coray	2. classa B	
religiun		
Angela Bleuler-Deflorin	1.+ 2. classa A/B	
scoletta		
Flurina Collenberg		
pedagogia curativa		
Silvana Dermont	1.+ 2. classa A e scoletta	
Lea Dietrich	2. classa B	
lavor sociala da scola		
Ivana Derungs		
logopedia		
Brigitta Gartmann		
assistenza meisa da miezdi		
Judith Capeder, Stefanie Kälin	mardis	
Judith Capeder, Sandra Tschuur	gievgia	

## Schulwesen

*Der erste Jahresbericht der Gesamtschulleitung für den neu gegründeten Schulverband Laax-Falera-Sagogn-Schluain wurde verfasst und kommuniziert. In 6 Kindergärten, 13 Primarschulklassen und 5 Klassen in der Oberstufe wurden insgesamt 343 Kinder von 59 Lehrpersonen (inkl. Teilzeitpersonen) unterrichtet. Auffallend ist die Kontinuität des guten Lehr- und Aufsichtspersonals – ein grosses Kompliment an die Schulführung.*

*Wie bei jeder neuen Struktur war mit Beginn des Schuljahres 2022/23 der Einsatz aller verfügbaren Kräfte gefordert. Nach dem ersten Jahr des neuen Schulverbandes darf ein positives Fazit gezogen werden. Die Herausforderungen wie Personalsuche und verlässliche Strukturen zu schaffen bleibt jedoch bestehen.*

*In Falera besuchten im Schuljahr 2022/23 folgende Anzahl Kinder die Schule: Kindergarten 13 Kinder, 1. Primarklasse 21 Kinder, 2. Primarklasse A 12 Kinder und 2. Primarklasse B 13 Kinder. Total 59 Kinder aus Laax und Falera.*

*Folgende Lehrpersonen unterrichten im Schuljahr 2022/23 in Falera unsere Kinder:*

Primarschule		
Selina Alig	1. Klasse	
Laura Coray	2. Klasse A	
Doris Deflorin-Alig	2. Klasse B	
Technisches Gestalten		
Selina Alig	1. Klasse	
Laura Coray	2. Klasse A	
Doris Deflorin-Alig	2. Klasse B	
Textiles Gestalten		
Martina Wolf	1.+ 2. Klasse A/B (zeitliche Stellvertretung – Aurelia Bergamin)	
Romanisch als Zweitsprache		
Doris Deflorin-Alig	1.+ 2. Klasse A	
Laura Coray	2. Klasse B	
Religion		
Angela Bleuler-Deflorin	1.+ 2. Klasse A/B	
Kindergärtnerin		
Flurina Collenberg		
Heilpädagogik		
Silvana Dermont	1.+ 2. Klasse A und Kindergarten	
Lea Dietrich	2. Klasse B	
Schulsozialarbeiterin		
Ivana Derungs		
Logopädin		
Brigitta Gartmann		
Aufsicht Mittagstisch		
Judith Capeder, Stefanie Kälin	Dienstag	
Judith Capeder, Sandra Tschuur	Donnerstag	

scolaziun musicala elementara  
Gabriela Tambornino scoletta

---

instrucziun da senudar  
scolasta ni scolast da classa e Susanne Kaib

---

menader da scola Laax + Falera  
Otmar Graf

---

direcziun da scola cumplessiva  
Gion Caviezel

---

In cordial engraziament a tut las scolastas ed a tut ils scolasts, a las persunas specialisadas, a las persunas d'assistenza ed a las substitutas ed als substituents per i gl'engaschi nunstunclenteivel a favur da nos affons da scoletta e da scola primara. Vos ademplis ina lavur intensiva ch'ei pli impurtanta che mai per dar als affons la basa ch'els drovan sin lur via el futur. Vossa contribuziun savein nus buc apprezzar avunda. Engraziel fetg!

Norbert Good, commember dalla cumissiun da scola

Falera, il mars 2024

*Musikalische Früherziehung*  
*Gabriela Tambornino Kindergarten*

---

*Schwimmunterricht*  
*Klassenlehrperson und Susanne Kaib*

---

*Ortsschulleiter Laax + Falera*  
*Otmar Graf*

---

*Gesamtschulleitung*  
*Gion Caviezel*

---

*Ein herzliches Dankeschön an das ganze Lehr- und spezialisierte Fachpersonal, Aufsichtspersonen sowie Aushilfen für Euer unermüdliches Engagement für unsere Kleinsten in der Grundausbildung. Eine immer wichtigere und intensivere Tätigkeit, die den Kindern die Basis auf den Weg in die Zukunft gibt. Euer Beitrag und Eure Wertschätzung können nicht hoch genug eingestuft werden. Vielen Dank!*

*Norbert Good, Mitglied Schulkommission*

*Falera, im März 2024*

**Consorzi da scola Laax – Falera – Sagogn – Schluwein (1. d'uost 2022 tochen 31 da fenadur 2023)**

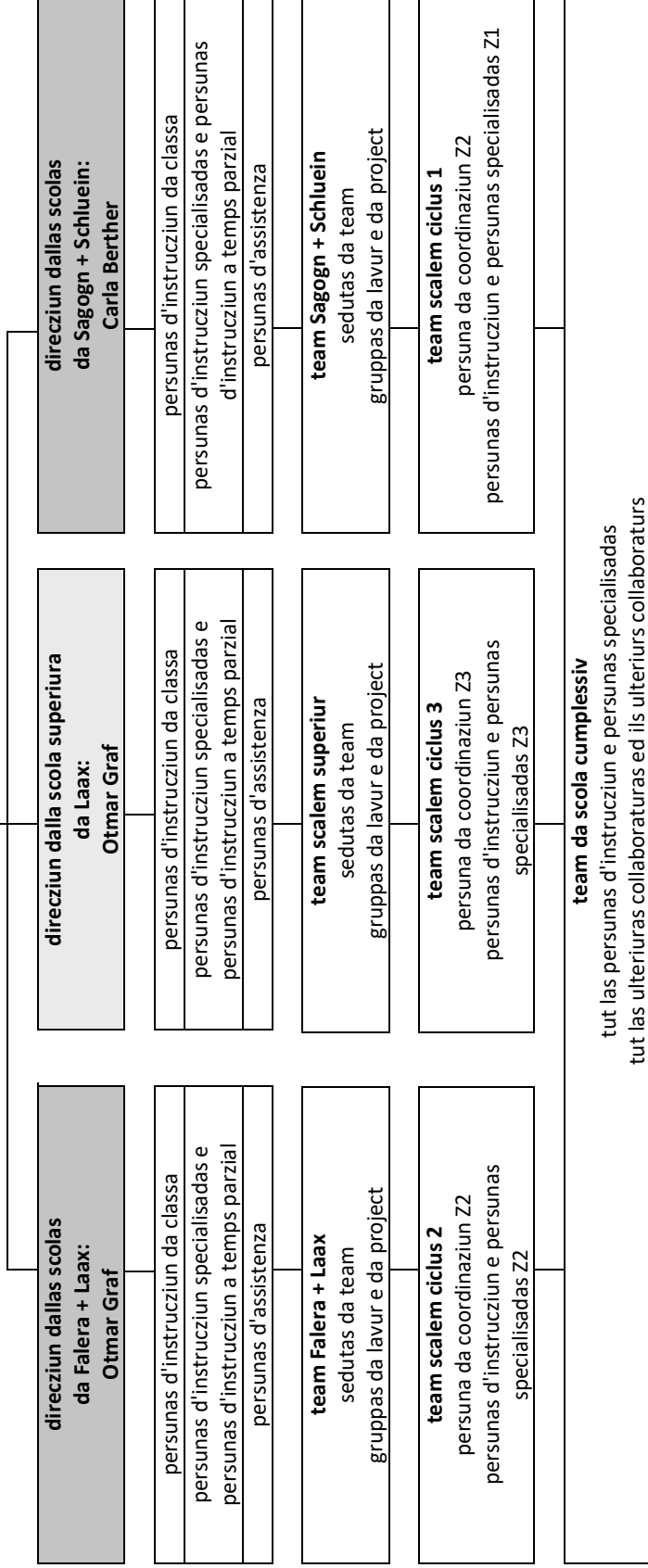
**nivel strategic/  
direcziun**

<b>president cumissiun da scola</b> Giuseppe Puopolo	
<b>commember cumissiun da scola Falera</b> Wendelin Casutt	<b>commember cumissiun da scola Laax</b> Franz Gschwend
<b>commember cumissiun da scola Sagogn</b> Georg Felix	<b>commember cumissiun da scola Schluwein</b> Ralf Schläpfer

<b>lavor sociala da scola</b> Casa Depuoz (I.D.)
---

**nivel operativ /  
direcziun**

<b>post da stab ICT + structura dil di</b>	<b>secretariat da scola</b> Laax
<b>direcziun dalla scola complessiva</b> Gion Caviezel	

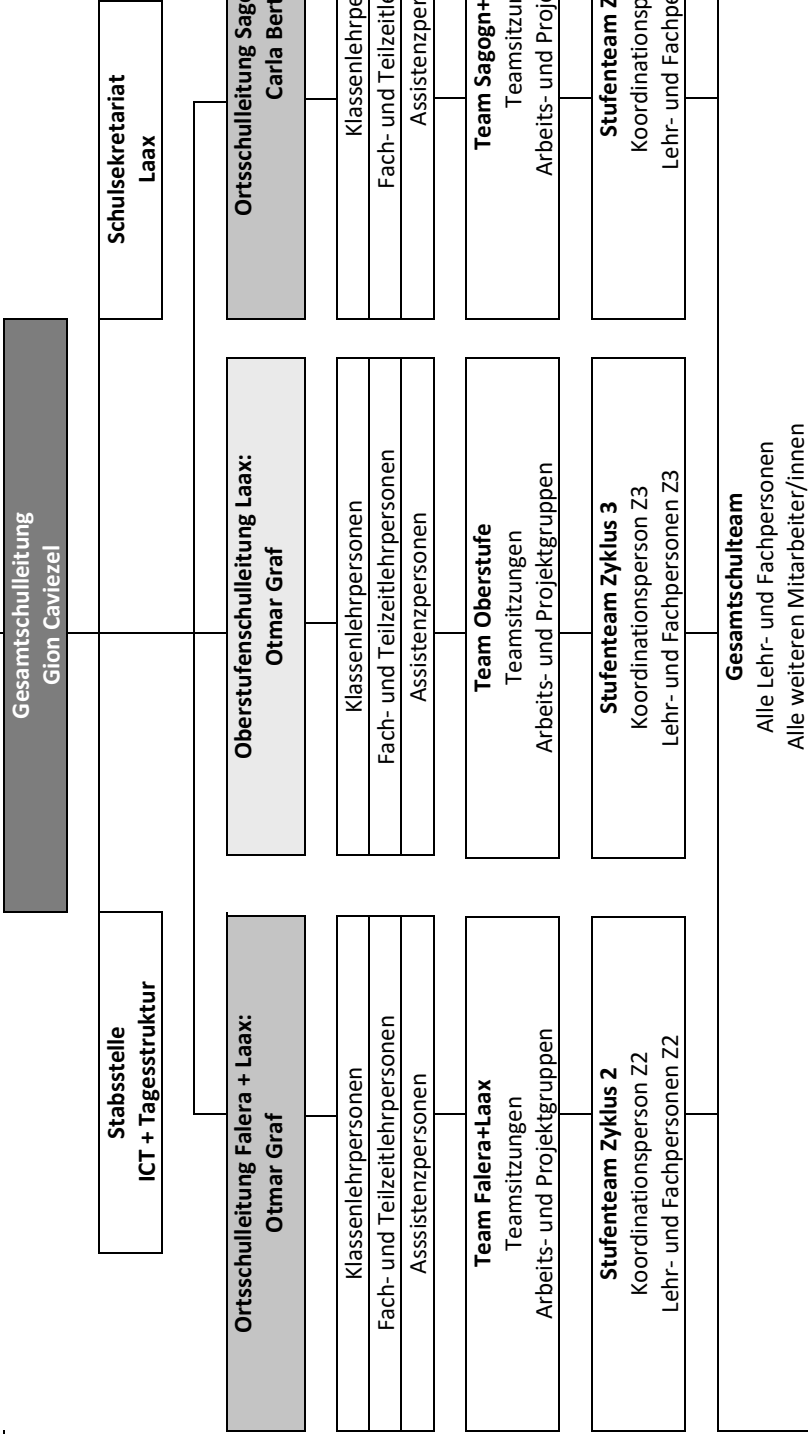


**Schulverband Laax – Falera – Sagogn – Schluain (1. August 2022 bis 31. Juli 2023)**

**Strategische Ebene / Führung**

<b>Schulkommissionspräsident/in</b>	
Giuseppe Puopolo	
<b>SK-Mitglied Falera</b>	<b>SK-Mitglied Sagogn</b>
Wendelin Casutt	Georg Felix
<b>SK-Mitglied Laax</b>	<b>SK-Mitglied Schluain</b>
Franz Gschwend	Ralf Schläpfer
<b>Schulsozialarbeit</b>	
Casa Depuoz (I.D.)	

**Operative Ebene / Führung**



# Autoritads communalas

## Gemeindebehörden

### Suprastonza communalala

#### Gemeindevorstand

dapi  
seit

President <i>Präsident</i>	Norbert Good	Administraziun generala, personal da vischnaunca, provediment social, tgira da malsauns, fatgs da scola <i>Allgemeine Verwaltung, Gemeindepersonal, Fürsorgewesen, Krankenpflege, Schulwesen</i>	01-07-2023
Vicepresident <i>Vizepräsident</i>	Maurus Candreja	Finanzas, taglias, svilup dil vitg <i>Finanzen, Steuern, Dorfentwicklung</i>	01-07-2021
Commembers <i>Mitglieder</i>	Gion Cathomen	Agricoltura, alps, uffeci forestal, vias da meglieraziun ed uaul, dismessa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira e digl ambient, polizia, militar, schurmetg civil <i>Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehrichtbeseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Militär, Zivilschutz</i>	01-07-2017
	Gieri Blumenthal	Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun, pumpiers <i>Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation, Feuerwehr</i>	01-07-2020
	Luca Casutt	Economia, turissem, cultura, sport <i>Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Sport</i>	01-07-2022

### Cumissiuin da gestiun

#### Geschäftsprüfungskommission

Presidenta <i>Präsidentin</i>	Silvia Casutt-Derungs		01-07-2023
Commembers <i>Mitglieder</i>	Kristin Bonderer Helena Cathomen Huonder		01-07-2018 01-07-2019

### Post da revisiun

#### Revisionsstelle

Curia AG, Grabenstrasse 15, Postfach 161, 7001 Chur



# Delegai

## *Delegierte*

SanaSurselva	Luca Casutt Norbert Good	suppleant/ <i>Stellvertreter</i>
Serenera <i>ARA Gruob</i>	Gieri Blumenthal Norbert Good	
Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>	Norbert Good	
Pumpiers <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Gieri Blumenthal Maurus Heini	
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas <i>Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas</i>	Luca Casutt	
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	(elegius entochen la proxima radunonza generala) <i>(gewählt bis zur nächsten Generalversammlung)</i>
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Norbert Good	
Regiun Surselva	Norbert Good	
Platta Pussenta	Orlando Steiner	
La Mutta SA <i>La Mutta AG</i>	Maurus Candreja Norbert Good	

**Quen annual**  
*Jahresrechnung*

# Mussament da success

## Erfolgsausweis

	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>			
	<b>6'156'973.56</b>	<b>6'121'000</b>	<b>4'840'320.03</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>			
30 Cuosts da personal Personalaufwand	954'695.80	949'600	964'502.85
31 Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'905'251.53	1'859'100	1'258'652.28
33 Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	235'100.00	299'700	226'200.00
35 Deposits en fonds e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	182'409.95	161'350	250'908.89
36 Cuosts da transfer Transferaufwand	2'879'516.28	2'851'250	2'140'056.01
37 Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge			
	<b>7'241'506.38</b>	<b>5'973'550</b>	<b>6'908'583.23</b>
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			
40 Recav fiscal Fiskalertrag	5'882'959.20	4'785'700	5'802'555.56
41 Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	101'655.90	103'300	104'574.15
42 Indemnisaziuns Entgelte	1'008'673.90	816'150	824'904.10
43 Differents recavs Verschiedene Erträge			
45 Prelevaziuns da fonds e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	95'105.96	130'000	19'193.50
46 Recav da transfers Transferertrag	153'111.42	138'400	157'355.92
47 Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge			
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'084'532.82</b>	<b>-147'450</b>	<b>2'068'263.20</b>
34 Cuosts finanziajs Finanzaufwand	268'353.90	9'150	10'854.30
44 Recav finanziaj Finanzertrag	819'846.35	363'400	338'738.88
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>551'492.45</b>	<b>354'250</b>	<b>327'884.58</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'636'025.27</b>	<b>206'800</b>	<b>2'396'147.78</b>
38 Cuosts extraordinaris Ausserordentlicher Aufwand			
48 Recav extraordinari Ausserordentlicher Ertrag			
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b> (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	<b>1'636'025.27</b>	<b>206'800</b>	<b>2'396'147.78</b>

# Mussament da finanziaziun

## Finanzierungsausweis

	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
<b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>			
	<b>3'034'762.85</b>	<b>4'983'000</b>	<b>636'606.50</b>
50	2'931'762.85	4'881'000	636'606.50
51			
52			
54			
55	103'000.00	102'000	
56			
58			
	<b>945'946.15</b>	<b>974'500</b>	<b>288'227.40</b>
60			
61			
62			
63	945'946.15	974'500	288'227.40
64			
65			
66			
68			
<b>Ergebnis Investitionsrechnung</b>	<b>-2'088'816.70</b>	<b>-4'008'500</b>	<b>-348'379.10</b>
<b>Selbstfinanzierung</b>	<b>1'958'429.26</b>	<b>537'850</b>	<b>2'854'063.17</b>
<b>Finanzierungsergebnis</b> (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	<b>-130'387.44</b>	<b>-3'470'650</b>	<b>2'505'684.07</b>

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0</b>	<b>ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>1'047'458.05</b>	<b>363'517.00</b>	<b>1'070'000</b>	<b>362'800</b>	<b>955'880.34</b>	<b>365'571.18</b>
	Nettoaufwand		683'941.05		707'200		590'309.16
<b>0110</b>	<b>Legislativa Legislative</b>	<b>29'196.00</b>		<b>27'900</b>		<b>27'314.15</b>	
	Nettoaufwand		29'196.00		27'900		27'314.15
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida	2'740.00		3'100		2'860.00	
	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder						
3102.00	Stampats e publicaziuns	10'393.05		9'600		9'432.35	
	Drucksachen und Publikationen						
3102.01	Fegl ufficial	8'514.05		7'700		7'590.05	
	Amtsblatt						
3132.00	Honorars per cussegliaders externs	7'548.90		7'500		7'431.75	
	Honorare externe Berater						
<b>0120</b>	<b>Executiva Exekutive</b>	<b>144'648.50</b>	<b>5'750.00</b>	<b>119'700</b>	<b>11'500</b>	<b>109'234.80</b>	<b>11'500.00</b>
	Nettoaufwand		138'898.50		108'200		97'734.80
3000.00	Pagas	79'326.80		63'600		62'834.60	
	Löhne						
3000.01	Schurnadas e daners da sesida	16'740.00		18'400		17'340.00	
	Tag- und Sitzungsgelder						
3050.00	Assicuranza sociala	7'759.70		6'800		6'585.55	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	5'606.00		4'200		4'176.00	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	1'504.00		1'700		1'293.05	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal	8'863.40		11'500		10'393.70	
	Übriger Personalaufwand						
3132.00	Honorars per cussegliaders externs	10'942.35					
	Honorare externe Berater						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	4'328.30		5'500		5'836.40	
	Reisekosten und Spesen						
3170.01	Cuosts da representaziun	3'724.25		3'000		775.50	
	Repräsentationskosten						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi	5'853.70		5'000			
	Übriger Betriebsaufwand						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		5'750.00		11'500		11'500.00
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
<b>0210</b>	<b>Administraziun communal Gemeindeverwaltung</b>	<b>553'203.68</b>	<b>192'226.05</b>	<b>572'100</b>	<b>183'300</b>	<b>507'733.06</b>	<b>182'737.25</b>
	Nettoaufwand		360'977.63		388'800		324'995.81
3010.00	Pagas	280'002.15		280'500		275'661.15	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	22'845.10		23'200		21'796.40	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	21'563.40		21'000		21'462.10	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	5'110.15		5'700		5'213.90	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal	1'310.00		2'600		945.00	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3091.00	Recrutaziun da personal	5'047.10		1'300			
	Personalrekrutierung						
3100.00	Material da biro	18'787.69		16'500		19'088.18	
	Büromaterial						
3101.00	Material da menaschi e da diever	3'227.75		3'000		2'972.70	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3102.00	Stampats e publicaziuns	217.50		500		232.90	
	Drucksachen und Publikationen						
3109.00	Cartas dil di vischnaunca	28'348.95		28'500		28'286.49	
	Tageskarten Gemeinde						
3110.00	Mobilias e maschinas da biro	18'902.60		18'800		5'518.45	
	Büromöbel und -geräte						

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3112.00	Cuosts per products da reclama Kosten für Werbeprodukte	3'058.00		5'000			
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	5'898.22		7'500		6'124.80	
3130.01	Colligiazion telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	4'044.50		4'000		4'057.50	
3130.02	Porto, spesas da banca e schec postal Porto, Bank- und Postscheckspesen	13'865.40		12'000		14'060.56	
3130.03	Cuosts da stumaziun Betriebskosten	1'716.05		1'500		2'153.90	
3130.04	Taxas entras tiarzas personas Gebühren Dritter	6'621.00		8'000		8'959.30	
3132.00	Honorars per cussegliaders externs Honorare externe Berater	11'551.10		15'000		18'104.25	
3133.00	Expensas utilisaziun systems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	64'093.35		77'000		34'412.60	
3133.01	Cumparsa pagina d'internet Internettauftritt	4'787.70		6'000		4'942.05	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	11'465.50		11'500		11'277.40	
3150.00	Manteniment mobilias, maschinas da biro Unterhalt Büromöbel und -geräte	1'956.30		2'800		593.10	
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'378.00		2'400		2'378.00	
3162.01	Affittaziun maschina da francar Miete Frankiermaschine	1'104.92		1'100		1'092.43	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	910.80		800		673.00	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	787.60		500		760.75	
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Regiun Surselva	9'863.50		9'400		11'126.80	
3636.00	Contribuziuns per commembradis Beiträge für Mitgliedschaften	1'739.35		2'000		1'839.35	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'000.00		4'000		4'000.00	
4210.00	Taxas per funcziuns officialas Gebühren für Amtshandlungen		11'136.00		12'000		14'258.90
4210.01	Taxas lubientschas da carrar Gebühren für Fahrbewilligungen		11'572.00		14'000		19'294.00
4250.00	Entradas da vendas Einnahmen Verkäufe		623.00		1'000		718.00
4250.01	Cartas dil di vischnaunca Tageskarten Gemeinde		36'951.00		35'000		32'713.00
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		31'915.90		7'000		16'608.75
4611.00	Indemisaziun filiala AVS Entschädigung AHV-Zweigstelle		1'164.40		1'200		1'151.20
4611.01	Provisiuns cantun Provisionen Kanton		3'106.70		2'600		2'657.10
4612.00	Indemisaziun contabilitad pumpiers Entschädigung Rechnungsführung Feuerwehr		3'500.00		3'500		3'500.00
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen		5'257.05		5'000		4'836.30
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		80'000.00		95'000		80'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		7'000.00		7'000		7'000.00
<b>0220</b>	<b>Administraziun da construcziun Bauverwaltung</b>	<b>50'338.30</b>	<b>16'524.50</b>	<b>68'000</b>	<b>15'000</b>	<b>47'906.25</b>	<b>22'818.55</b>
	Nettoaufwand		33'813.80		53'000		25'087.70
3000.00	Pauschallas, schurnadas e daners da sesida Pauschalen, Tag- und Sitzungsgelder	3'040.00		3'800		4'090.00	

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3010.00	Pagas Löhne	5'713.50		5'800		33'376.20	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	395.05		700		2'944.55	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	277.90		300		1'624.20	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	71.85		300		658.90	
3132.00	Mandat uffeci da baghegiar Mandat Bauamt	36'456.60		40'000		3'212.40	
3132.01	Cussegliaziuns da baghegiar Bauberatungen	2'383.40					
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			100			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen			15'000			
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	2'000.00		2'000		2'000.00	
4210.00	Taxas lubientschas da baghegiar Gebühren für Baubewilligungen		16'152.50		15'000		18'353.75
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		372.00				2'964.80
4270.00	Castitgs Bussen						1'500.00
<b>0290</b>	<b>Immobiliass d'administraziun Verwaltungsliegenschaften</b>	<b>270'071.57</b>	<b>149'016.45</b>	<b>282'300</b>	<b>153'000</b>	<b>263'692.08</b>	<b>148'515.38</b>
	Nettoaufwand		121'055.12		129'300		115'176.70
3010.00	Pagas Löhne	109'264.80		115'700		107'435.55	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	8'914.80		9'600		8'842.40	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	8'402.40		8'100		8'006.40	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'953.35		2'400		1'941.40	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	964.65		1'000		697.95	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'728.45		7'000		3'768.50	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	136.30		1'500			
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	32'715.15		30'000		31'517.15	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	5'553.70		5'000		4'851.50	
3144.00	Manteniment Unterhalt	19'440.52		18'500		17'012.03	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1'997.45		3'500		619.20	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	79'000.00		79'000		79'000.00	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen				500		216.25
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		60'900.00		60'900		60'977.43
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsggebühren		930.00		500		665.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		72'844.00		76'400		71'126.30
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		14'342.45		14'700		15'530.40

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1</b>	<b>UORDEN PUBLIC E SEGIRTAD PUBLICA, DEFENSIUN ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG</b>	<b>203'756.85</b>	<b>201'853.10</b>	<b>237'000</b>	<b>207'400</b>	<b>144'036.45</b>	<b>237'077.80</b>
	Nettoaufwand		1'903.75		29'600		
	Nettoertrag					93'041.35	
<b>1110</b>	<b>Polizia Polizei</b>	<b>35'052.30</b>	<b>16'464.00</b>	<b>42'400</b>	<b>20'000</b>	<b>34'923.05</b>	<b>29'712.00</b>
	Nettoaufwand		18'588.30		22'400		5'211.05
3130.00	Survetschs Securitas SA	30'121.80		32'500		29'222.40	
	Dienstleistungen Securitas AG						
3130.01	Survetschs polizia cantunala			1'000			
	Einsätze Kantonspolizei						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	4'930.50		8'900		5'700.65	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4270.00	Castitgs		16'464.00		20'000		29'712.00
	Bussen						
<b>1400</b>	<b>Dretg general Allgemeines Rechtswesen</b>	<b>104'812.90</b>	<b>45'058.35</b>	<b>120'500</b>	<b>50'000</b>	<b>43'210.35</b>	<b>57'974.45</b>
	Nettoaufwand		59'754.55		70'500		
	Nettoertrag					14'764.10	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	4'159.10		4'500		3'118.00	
	Dienstleistungen Dritter						
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira	23'990.30		25'000		28'815.90	
	Rechts- und Gerichtskosten						
3611.00	Cumpart schazegiada da baghetgs	65'885.20		80'000		350.00	
	Anteil an Liegenschaftenschätzungen						
3612.00	Cuosts uffeci civil	4'940.05		5'000		5'007.95	
	Kosten Zivilstandsamt						
3612.01	Cuosts uffeci da stumaziun e concuors	5'838.25		6'000		5'918.50	
	Kosten Betreibungs- und Konkursamt						
4602.00	Cumpart gudogn circuit register funsil		45'058.35		50'000		57'974.45
	Gewinnanteil Grundbuchkreis						
<b>1500</b>	<b>Pumpiers Feuerwehr</b>	<b>56'421.30</b>	<b>130'119.65</b>	<b>62'500</b>	<b>126'000</b>	<b>45'761.80</b>	<b>128'952.00</b>
	Nettoertrag		73'698.35		63'500		83'190.20
3000.00	Schurnadas e daners da sesida	420.00					
	Tag- und Sitzungsgelder						
3010.00	Indemisaziun polizia da fiug	2'000.00		2'000		2'125.00	
	Entschädigung Feuerpolizei						
3050.00	Assicuranza sociala	21.20					
	Sozialversicherung						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	24.55		50		24.40	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal			1'000		592.35	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3101.00	Material da menaschi e da diever	1'033.90		1'100		1'033.90	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3134.00	Premias assicuranzas	1'477.35		1'500		1'447.95	
	Versicherungsprämien						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	408.40		800		400.00	
	Reisekosten und Spesen						
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels	311.65					
	Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen						
3612.00	Barschaments e seracass			2'000		450.00	
	Brände und Notfälle						
3612.01	Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera	43'541.65		46'300		32'211.15	
	Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	182.60		750		477.05	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3920.00	Scuntrada interna tscheins	7'000.00		7'000		7'000.00	
	Interne Verrechnung Miete						

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4039.00	Taxas da stizzar Löschtaxen		106'619.65		104'000		104'595.30
4200.00	Taxas da cumpensaziun pumpiers Feuerwehrrpflichtersatzabgabe		23'500.00		22'000		24'356.70
<b>1610</b>	<b>Defensiun militara</b> <b>Militärische Verteidigung</b>		<b>3'960.00</b>	<b>2'500</b>	<b>4'000</b>	<b>3'017.10</b>	<b>3'960.00</b>
	Nettoertrag	3'960.00		1'500		942.90	
3612.00	Cuosts da manteniment stan da sittar Unterhaltskosten Schiessstand			2'500		3'017.10	
4612.00	Indemnisaziuns pil stan da sittar Entschädigungen für Schiessstand		3'960.00		4'000		3'960.00
<b>1620</b>	<b>Protecziun civila</b> <b>Zivilschutz</b>	<b>7'470.35</b>	<b>6'251.10</b>	<b>9'100</b>	<b>7'400</b>	<b>7'724.15</b>	<b>7'079.35</b>
	Nettoaufwand		1'219.25		1'700		644.80
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			500			
3144.00	Manteniment Unterhalt	1'043.65		1'500		1'252.85	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1'200.00		1'700		1'200.00	
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	4'251.10		4'200		4'164.05	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	975.60		1'200		1'107.25	
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		800.00		500		208.00
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil Entnahme aus Zivilschutzfonds		5'451.10		6'900		6'871.35
<b>1621</b>	<b>Stab directiv communal civil</b> <b>Ziviler Gemeindeführungsstab</b>					<b>9'400.00</b>	<b>9'400.00</b>
3132.00	Honorars per cussegliaders externs Honorare externe Berater					9'400.00	
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil Entnahme aus Zivilschutzfonds						4'700.00
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge						4'700.00
<b>2</b>	<b>SCOLAZIUN</b> <b>BILDUNG</b>	<b>1'273'793.64</b>	<b>143'838.40</b>	<b>1'266'050</b>	<b>144'400</b>	<b>649'996.86</b>	<b>125'731.85</b>
	Nettoaufwand		1'129'955.24		1'121'650		524'265.01
<b>2110</b>	<b>Scoletta</b> <b>Kindergarten</b>	<b>175'480.99</b>		<b>164'000</b>		<b>80'254.15</b>	
	Nettoaufwand		175'480.99		164'000		80'254.15
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	175'480.99		164'000		80'254.15	
<b>2120</b>	<b>Scalem primar</b> <b>Primarstufe</b>	<b>550'645.96</b>		<b>522'000</b>		<b>137'804.29</b>	
	Nettoaufwand		550'645.96		522'000		137'804.29
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	550'645.96		522'000		137'804.29	
<b>2130</b>	<b>Scalem superiur/scalem secundar I</b> <b>Oberstufe/Sekundarstufe I</b>	<b>336'909.76</b>		<b>358'200</b>		<b>196'459.57</b>	
	Nettoaufwand		336'909.76		358'200		196'459.57
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	291'441.01		300'000		121'259.57	
3612.01	Contribuziun a scolas da talents Beiträge an Talentschulen	45'468.75		58'200		75'200.00	

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2170</b>	<b>Immobilias da scola</b>	<b>140'017.38</b>	<b>139'700.00</b>	<b>135'100</b>	<b>139'700</b>	<b>119'685.20</b>	<b>117'502.85</b>
	<b>Schulliegenschaften</b>						
	Nettoaufwand		317.38				2'182.35
	Nettoertrag			4'600			
3101.00	Material da menaschi e da diever	2'318.45		1'500		2'453.50	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels	3'598.90		1'000		612.65	
	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge						
3120.00	Provediment e dismessa	3'405.75		3'900		3'451.15	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	891.80		900		787.05	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	18'824.23		10'000		1'756.60	
	Unterhalt						
3151.00	Manteniment maschinas, apparats,			1'000			
	vehichels						
	Unterhalt Maschinen, Geräte,						
	Fahrzeuge						
3162.00	Affittaziun apparat da copiar	2'494.40		2'500		2'494.40	
	Miete Kopiergerät						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	38'700.00		38'800		38'700.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	55'691.40		62'000		55'099.45	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	14'092.45		13'500		14'330.40	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4260.00	Restituziuns						152.85
	Rückerstattungen						
4470.00	Tscheins d'affittaziun		139'700.00		139'700		117'350.00
	Mietzins						
<b>2192</b>	<b>Scola populara, ulteriur</b>	<b>21'958.35</b>	<b>4'138.40</b>	<b>32'200</b>	<b>4'700</b>	<b>31'521.30</b>	<b>8'229.00</b>
	<b>Volksschule, übriges</b>						
	Nettoaufwand		17'819.95		27'500		23'292.30
3612.00	Cuosts scola da musica Surselva	15'619.95		17'200		17'336.30	
	Kosten Musikschule Surselva						
3612.01	Transports da scolars	4'138.40		11'000		11'945.00	
	Schülertransporte						
3635.00	Ulteriuras contribuziuns	200.00		2'000		240.00	
	Übrige Beiträge						
3636.00	Contribuziun per l'instrucziun da	2'000.00		2'000		2'000.00	
	religiun						
	Beitrag für Religionsunterricht						
4631.00	Contribuziuns dil cantun		4'138.40		4'700		8'229.00
	Kantonsbeiträge						
<b>2200</b>	<b>Scolas specialas</b>	<b>34'231.20</b>		<b>40'000</b>		<b>45'508.40</b>	
	<b>Sonderschulen</b>						
	Nettoaufwand		34'231.20		40'000		45'508.40
3612.00	Survetsch logopedic e scolas specialas	34'231.20		40'000		45'508.40	
	Logopädischer Dienst und						
	Sonderschulen						
<b>2510</b>	<b>Scolas da maturitad gimnasiala</b>	<b>14'550.00</b>		<b>14'550</b>		<b>38'763.95</b>	
	<b>Gymnasiale Maturitätsschulen</b>						
	Nettoaufwand		14'550.00		14'550		38'763.95
3611.00	Contribuziuns al progimnasi	14'550.00		14'550		29'100.00	
	Beiträge an Untergymnasium						
3612.00	Contribuziun gimnasi calustral Mustér					9'663.95	
	Beitrag Gymnasium Disentis						

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3</b>	<b>CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE</b>	<b>672'970.24</b>	<b>517'743.20</b>	<b>708'200</b>	<b>545'950</b>	<b>597'479.18</b>	<b>457'484.95</b>
	Nettoaufwand		155'227.04		162'250		139'994.23
<b>3220</b>	<b>la fermata la fermata</b>	<b>338'148.31</b>	<b>289'858.10</b>	<b>362'550</b>	<b>309'300</b>	<b>265'568.28</b>	<b>229'538.80</b>
	Nettoaufwand		48'290.21		53'250		36'029.48
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida	1'237.50		1'800		1'370.00	
	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder						
3010.00	Pagas	29'430.15		30'000		25'941.00	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	2'190.55		2'200		2'062.20	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	1'988.40		2'000		1'920.60	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	529.80		700		498.65	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da persunal	480.00		650		480.00	
	Übriger Personalaufwand						
3100.00	Material da biro			1'000			
	Büromaterial						
3101.00	Material da menaschi e da diever	1'575.60		2'500		747.80	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs	12'492.65		5'500		1'177.15	
	Maschinen, Apparate und Einrichtungen						
3120.00	Provediment e dismissa	11'468.35		11'400		9'827.80	
	Ver- und Entsorgung						
3130.00	Colligiazion telefon ed internet	1'075.00		900		900.00	
	Telefon- und Internetanschluss						
3130.01	Marcheting					1'031.25	
	Marketing						
3130.02	Occurrenz	133'000.06		150'000		112'969.07	
	Veranstaltungen						
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas	19'113.05		18'500		791.60	
	Dienstleistungen Dritter						
3134.00	Premias assicuranzas	5'799.25		5'700		5'137.10	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	37'875.20		46'500		18'030.66	
	Unterhalt						
3151.00	Manteniment maschinas ed apparats			2'000		340.50	
	Unterhalt Maschinen und Geräte						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	60.00		200		60.00	
	Reisekosten und Spesen						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi			1'000		1'292.35	
	Übriger Betriebsaufwand						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	55'100.00		55'200		55'100.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	24'632.75		24'300		25'390.55	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	100.00		500		500.00	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4250.00	Entradas occurrenz		81'715.80		85'000		59'588.20
	Einnahmen Veranstaltungen						
4260.00	Restituziuns e diversas entradas		3'156.75		2'500		5'347.05
	Rückerstattungen und diverse Einnahmen						
4470.00	Tscheins da locaziun		15'600.00		15'600		15'500.00
	Mietzins						
4472.00	Taxas d'utilisaziun		10'715.00		10'000		7'115.00
	Benützungsgebühren						
4635.00	Entradas fauturs e sponsurs		26'800.00		28'800		26'900.00
	Gönner- und Sponsorenbeiträge						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		45'366.85		46'500		43'292.25
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4920.00	Scuntrada interna tscheins		7'000.00		7'000		7'000.00
	Interne Verrechnung Miete						

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		99'503.70		113'900		64'796.30
<b>3290</b>	<b>Cultura, ulteriur Kultur, übriges</b>	<b>34'921.13</b>	<b>15'783.00</b>	<b>46'300</b>	<b>25'100</b>	<b>39'664.70</b>	<b>23'102.70</b>
	Nettoaufwand		19'138.13		21'200		16'562.00
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	390.00		1'300		1'571.45	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen					18'722.15	
3612.00	Contribuziun per museums Beitrag für Museen	3'615.25		3'700		3'664.90	
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	11'140.90		9'200		5'196.20	
3636.01	Contribuziuns per occurrenz Beiträge für Veranstaltungen	19'014.08		31'300		9'866.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	760.90		800		644.00	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		2'637.00				
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		863.20		1'600		1'661.60
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		12'282.80		23'500		21'441.10
<b>3291</b>	<b>Parc La Mutta Parc La Mutta</b>	<b>26'453.55</b>	<b>19'840.15</b>	<b>30'600</b>	<b>23'000</b>	<b>32'996.00</b>	<b>24'747.00</b>
	Nettoaufwand		6'613.40		7'600		8'249.00
3133.00	Cumparsa pagina d'internet Internettauftritt	381.25		500		252.00	
3140.00	Manteniment Unterhalt	459.15		2'500		2'111.90	
3636.00	Contribuziun cumissiun Parc La Mutta Beitrag Kommission Parc La Mutta	10'000.00		10'000		10'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	15'613.15		17'600		20'632.10	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		11'709.85		13'200		15'474.10
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		8'130.30		9'800		9'272.90
<b>3292</b>	<b>Observatori Mirasteilas Sternwarte Mirasteilas</b>	<b>12'460.15</b>	<b>11'032.60</b>	<b>14'500</b>	<b>12'550</b>	<b>9'403.20</b>	<b>8'739.90</b>
	Nettoaufwand		1'427.55		1'950		663.30
3111.00	Maschinas, apparats, indrezs Maschinen, Apparate, Einrichtungen	2'207.75		3'500		2'106.60	
3120.00	Provediment e dismesa Ver- und Entsorgung	2'820.95		3'000		2'499.20	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'026.50		1'300		1'248.40	
3144.00	Manteniment Unterhalt	3'554.15		3'000		849.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	300.80		1'000			
3636.00	Contribuziun Observatori Mirasteilas Beitrag Sternwarte Mirasteilas	2'500.00		2'500		2'500.00	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	50.00		200		200.00	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		750.00		750		750.00
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzinse		6'000.00		6'000		6'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		4'282.60		5'800		1'989.90

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3410</b>	<b>Sport</b>	<b>256'339.15</b>	<b>181'229.35</b>	<b>245'450</b>	<b>176'000</b>	<b>237'275.35</b>	<b>171'356.55</b>
	<b>Sport</b>						
	Nettoaufwand		75'109.80		69'450		65'918.80
3010.00	Pagas Löhne	7'246.80		9'600		8'052.60	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung			300			
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	132.25		200		152.35	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	400.00					
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'963.55		7'500		2'110.10	
3119.00	Ulteriurs implonts buca activabels Übrige nich aktivierbare Anlagen					29'348.00	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	17'169.20		22'000		16'555.45	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	14'138.05		16'500		13'728.15	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	135.05		250		225.75	
3144.00	Manteniment Unterhalt	11'652.45		16'000		4'711.80	
3160.00	Tscheins Pachtzins	17'107.00		17'100		16'468.55	
3161.00	Tscheins plazza da glatsch Miete Eisfeld	63'227.20		62'000		61'946.90	
3161.01	Cuosts per indrez Kosten für Anlagen	12'754.65					
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	26'600.00		17'700		17'700.00	
3635.01	Contribuziuns ad unions da sport Beiträge an Sportvereine	14'700.00		11'200		8'800.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	69'012.95		64'600		56'975.70	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	100.00		500		500.00	
4250.00	Entradas da venditas Einnahmen Verkäufe				500		
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen				300		
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		57'294.00		56'100		48'885.50
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		123'935.35		119'100		122'471.05
<b>3500</b>	<b>Baselgias e fatgs religius</b>	<b>4'647.95</b>		<b>8'800</b>		<b>12'571.65</b>	
	<b>Kirchen und religiöse Angelegenheiten</b>						
	Nettoaufwand		4'647.95		8'800		12'571.65
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	725.70		1'300		890.10	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	90.80		200		176.35	
3144.00	Manteniment Unterhalt	689.30		2'800		8'919.85	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	1'400.00		1'400		1'400.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	1'742.15		3'100		1'185.35	
<b>4</b>	<b>SANADAD</b>	<b>292'696.85</b>	<b>357.35</b>	<b>251'300</b>	<b>1'000</b>	<b>235'834.30</b>	<b>258.55</b>
	<b>GESUNDHEIT</b>						
	Nettoaufwand		292'339.50		250'300		235'575.75

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4110</b>	<b>Spitals</b>	<b>110'405.05</b>		<b>106'000</b>		<b>91'561.00</b>	
	<b>Spitäler</b>						
	Nettoaufwand		110'405.05		106'000		91'561.00
3611.00	Contribuziuns tractaments staziunars Beiträge stationäre Behandlungen	73'109.00		70'000		53'708.00	
3612.00	Contribuziun spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	31'691.30		33'000		34'609.50	
3612.01	Contribuziun SanaSurselva Beitrag SanaSurselva	5'604.75		3'000		3'243.50	
<b>4120</b>	<b>Casas da malsauns, da vegls e da tgira</b>	<b>132'255.85</b>		<b>100'000</b>		<b>107'716.60</b>	<b>46.80</b>
	<b>Kranken-, Alters- und Pflegeheime</b>						
	Nettoaufwand		132'255.85		100'000		107'669.80
3612.00	Contribuziuns casas da vegls e tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	132'255.85		100'000		107'716.60	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						46.80
<b>4210</b>	<b>Tgira ambulonta da personas</b>	<b>45'341.20</b>		<b>38'600</b>		<b>32'929.10</b>	
	<b>malsaunas</b>						
	<b>Ambulante Krankenpflege</b>						
	Nettoaufwand		45'341.20		38'600		32'929.10
3612.00	Spitex, survetschs da tgira Spitex, Pflegedienste	45'341.20		38'600		32'929.10	
<b>4330</b>	<b>Survetsch da sanadad da scola</b>	<b>4'694.75</b>	<b>357.35</b>	<b>6'700</b>	<b>1'000</b>	<b>3'627.60</b>	<b>211.75</b>
	<b>Schulgesundheitsdienst</b>						
	Nettoaufwand		4'337.40		5'700		3'415.85
3010.00	Dentist da scola Schulzahnarzt	3'737.00		3'800		3'261.55	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	431.30		400		268.45	
3130.00	Ulteriurs dentists Übrige Zahnärzte	386.45		2'500		97.60	
3130.01	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	140.00					
4260.00	Contribuziun dils geniturs tgira da dents Elternbeiträge an Schulzahnpflege		357.35		1'000		211.75
<b>5</b>	<b>SEGIRTAD SOCIALA</b>	<b>73'828.30</b>	<b>213.00</b>	<b>77'000</b>		<b>66'578.45</b>	
	<b>SOZIALE SICHERHEIT</b>						
	Nettoaufwand		73'615.30		77'000		66'578.45
<b>5451</b>	<b>Canortas d'affons</b>	<b>1'937.15</b>	<b>213.00</b>	<b>3'200</b>		<b>3'566.65</b>	
	<b>Kinderkrippen und Kinderhorte</b>						
	Nettoaufwand		1'724.15		3'200		3'566.65
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	1'652.15		3'000		3'514.65	
3636.01	Contribuziuns ulteriuras instituziuns Beiträge übrige Institutionen	285.00		200		52.00	
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		213.00				
<b>5720</b>	<b>Agid economic legal</b>	<b>13'685.80</b>		<b>10'000</b>			
	<b>Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe</b>						
	Nettoaufwand		13'685.80		10'000		
3631.00	Mesiras staziunaras per la protecziun d'affons Stationäre Kinderschutzmassnahmen	13'685.80					
3637.00	Susteniments per habitonts Unterstützungen für Einwohner			10'000			

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>5790</b>	<b>Provediment, ulteriur</b>	<b>58'205.35</b>		<b>63'800</b>		<b>63'011.80</b>	
	<b>Fürsorge, übriges</b>						
	Nettoaufwand		58'205.35		63'800		63'011.80
3612.00	Survetsch social regiun Surselva	11'985.60		17'000		17'442.15	
	Regionaler Sozialdienst Surselva						
3612.01	Curatella Surselva	42'664.15		43'300		43'250.65	
	Berufsbeistandschaft Surselva						
3631.00	Mesiras d'integraziun	2'805.60		2'500		1'019.00	
	Integrationsmassnahmen						
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns	750.00		1'000		1'300.00	
	Beiträge an Institutionen						
<b>6</b>	<b>TRAFFIC</b>	<b>937'316.45</b>	<b>617'094.50</b>	<b>954'250</b>	<b>592'600</b>	<b>913'934.88</b>	<b>596'977.70</b>
	<b>VERKEHR</b>						
	Nettoaufwand		320'221.95		361'650		316'957.18
<b>6150</b>	<b>Vias communalas</b>	<b>298'949.75</b>	<b>93'361.55</b>	<b>312'100</b>	<b>102'600</b>	<b>274'071.43</b>	<b>98'033.40</b>
	<b>Gemeindestrassen</b>						
	Nettoaufwand		205'588.20		209'500		176'038.03
3101.00	Material da menaschi e da diever	22'233.85		22'000		18'108.16	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3101.01	Material d'illuminaziun da vias			2'000			
	Material Strassenbeleuchtung						
3101.02	Material da signalisaziun	1'404.50		3'000		3'054.35	
	Signalisationsmaterial						
3120.00	Provediment e dismissa	3'975.95		4'000		3'559.35	
	Ver- und Entsorgung						
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	4'181.75		6'500		4'693.67	
	Dienstleistungen Dritter						
3131.00	Plansiaziuns, projects entras tiarzas personas	4'109.40		5'000			
	Planungen, Projektierungen Dritter						
3141.00	Manteniment	108'802.10		88'000		59'981.65	
	Unterhalt						
3141.01	Survetsch d'unviern	67'501.65		87'000		87'132.00	
	Winterdienst						
3149.00	Manteniment illuminaziun	5'387.80		12'200		13'683.50	
	Unterhalt Strassenbeleuchtung						
3160.00	Tscheins per parcadis			1'500		3'000.00	
	Miete Parkplätze						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi			2'500			
	Übriger Betriebsaufwand						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	81'352.75		78'400		80'858.75	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4240.00	Taxas da parcar		68'718.00		78'000		72'803.90
	Parkgebühren						
4240.01	Locaziun maschinas		15'000.00		15'000		15'000.00
	Vermietung Maschinen						
4260.00	Restituziuns		2'643.55		2'600		3'229.50
	Rückerstattungen						
4900.00	Scuntrada interna cuosts material		7'000.00		7'000		7'000.00
	Interne Verrechnung Materialkosten						
<b>6190</b>	<b>Menaschi tecnic</b>	<b>407'827.90</b>	<b>350'828.85</b>	<b>414'650</b>	<b>319'000</b>	<b>417'292.85</b>	<b>332'016.35</b>
	<b>Werkbetrieb</b>						
	Nettoaufwand		56'999.05		95'650		85'276.50
3010.00	Pagas	261'628.75		256'000		267'525.15	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	19'289.70		21'200		22'018.40	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	18'240.30		17'400		17'252.40	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	4'314.85		5'200		4'913.25	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal	552.00		1'000		2'854.05	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	2'594.60		1'500		1'440.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	9'512.65		13'000		13'109.00	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	34'421.10		40'000		30'000.00	
3112.00	Vestgadira da luvrar Arbeitsbekleidung	1'936.50		1'500		890.20	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	100.20		150		100.25	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	10'947.20		10'700		10'844.80	
3137.00	Taglias e taxas Steuern und Abgaben	3'243.95		3'300		3'239.45	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	26'596.10		32'000		26'405.90	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	2'400.00		2'400		2'400.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	9'800.00		4'800		9'800.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'250.00		4'500		4'500.00	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		27'812.25				
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		298'016.60		294'000		307'016.35
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		25'000.00		25'000		25'000.00
<b>6220</b>	<b>Traffic regional Regionalverkehr</b>	<b>230'538.80</b>	<b>172'904.10</b>	<b>227'500</b>	<b>171'000</b>	<b>222'570.60</b>	<b>166'927.95</b>
	Nettoaufwand		57'634.70		56'500		55'642.65
3144.00	Manteniment fermadas, signalisaziuns Unterhalt Haltestellen, Signalisationen			1'500			
3635.00	Cuosts bus regional, bus dil vitg Kosten Regional-, Ortsbus	230'538.80		226'000		222'570.60	
4930.00	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus		172'904.10		171'000		166'927.95
<b>7</b>	<b>PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>	<b>936'683.51</b>	<b>719'951.88</b>	<b>834'100</b>	<b>619'400</b>	<b>610'185.94</b>	<b>482'728.67</b>
	Nettoaufwand		216'731.63		214'700		127'457.27
<b>7101</b>	<b>Provediment d'aua Wasserversorgung</b>	<b>416'383.36</b>	<b>416'383.36</b>	<b>317'600</b>	<b>317'600</b>	<b>174'309.90</b>	<b>174'309.90</b>
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	124.40		1'000		1'108.85	
3120.00	Provediment e dismesa Ver- und Entsorgung	5'260.75		5'300		4'137.25	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	1'445.20		1'500		1'437.20	
3130.01	Susteniment extern Externe Unterstützung	20'910.00		25'500		19'337.50	
3132.00	Separaziun dallas zonas da protecziun per fontaunas Quellschutzzonenausscheidung					436.00	
3132.01	Honorars Honorare	3'088.80		1'500		332.85	
3133.00	Expensas utilisaziun sistems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	3'520.00		4'500		3'520.00	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	349.30		500		324.35	

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3142.00	Manteniment Unterhalt	158'157.81		166'200		30'609.31	
3142.01	Tumbin d'aua a Clasgieri Wasserabgabeschacht Clasgieri	169'597.85					
3149.00	Manteniment turbina Unterhalt Turbine	1'560.70		3'000			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	1'100.00		76'800		1'100.00	
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung					69'458.49	
3636.00	Contribuziuns corporaziuns, commembradis	90.00		500			
3910.00	Verbandsbeiträge, Mitgliedschaften Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	51'178.55		30'300		42'508.10	
4240.00	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		164'848.25		160'000		161'568.05
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		40'446.90		41'000		
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						654.00
4260.01	Cumpart dilis cuosts tumbin d'aua Clasgieri Kostenanteil Wasserabgabeschacht Clasgieri		135'678.40				
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		7'331.00		7'300		7'255.90
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung		63'180.01		104'200		
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		4'898.80		5'100		4'831.95
<b>7201</b>	<b>Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung</b>	<b>268'583.50</b>	<b>268'583.50</b>	<b>263'000</b>	<b>263'000</b>	<b>263'369.65</b>	<b>263'369.65</b>
3132.00	Honorars Honorare	3'088.80		1'500		332.85	
3143.00	Manteniment Unterhalt	9'382.05		17'000		784.25	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	182'409.95		161'350		181'450.40	
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Anteil Betriebskosten an ARA	62'972.25		72'000		70'802.15	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	10'730.45		10'150		10'000.00	
4240.00	Taxas da diever canalisaziun Benützungsggebühren Kanalisation		268'583.50		263'000		263'369.65
<b>7300</b>	<b>Gestiun da rumien (en general) Abfallwirtschaft (Allgemein)</b>	<b>18'859.55</b>		<b>13'700</b>		<b>18'263.40</b>	
	Nettoaufwand		18'859.55		13'700		18'263.40
3101.00	Tualettas da tgauns (Robidog) Kosten Hundetoiletten (Robidog)	2'218.50		3'000		1'954.55	
3612.00	Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	1'240.95		1'300		1'305.85	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	15'400.10		9'400		15'003.00	
<b>7301</b>	<b>Gestiun da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)</b>	<b>69'544.60</b>	<b>32'509.02</b>	<b>80'600</b>	<b>37'800</b>	<b>83'925.79</b>	<b>37'381.12</b>
	Nettoaufwand		37'035.58		42'800		46'544.67
3101.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	5'843.00		7'500		8'578.00	

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3101.01	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'600.00		4'000		2'860.00	
3130.00	Dismessa rumien verd Entsorgung Grüngut	25'937.55		27'000		39'104.25	
3130.01	Dismessa curdems specials Entsorgung Sonderabfälle	13'838.20		14'300		14'136.39	
3144.00	Manteniment deposits Unterhalt Sammelstellen	5'212.70		7'000		5'212.70	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	5'400.00		5'400		5'400.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	10'713.15		15'400		8'634.45	
4250.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben		5'843.00		7'500		8'578.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		3'758.20		6'800		5'142.20
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag Regiun Surselva		22'454.80		22'800		22'763.50
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen		453.02		700		897.42
<b>7410</b>	<b>Rempars d'aua Gewässerverbauungen</b>	<b>21'171.65</b>		<b>6'000</b>		<b>1'676.95</b>	
	Nettoaufwand		21'171.65		6'000		1'676.95
3142.00	Manteniment dustonzas flums, uals Unterhalt Fluss-, Wildbachverbauung	20'755.75		4'000		1'105.45	
3612.00	Cumpart cuosts Val da Schluain Kostenanteil Schluainertobel	415.90		2'000		571.50	
<b>7710</b>	<b>Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung</b>	<b>24'084.35</b>	<b>2'476.00</b>	<b>25'100</b>	<b>1'000</b>	<b>9'622.25</b>	<b>1'898.00</b>
	Nettoaufwand		21'608.35		24'100		7'724.25
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	467.65		1'000		448.00	
3140.00	Manteniment Unterhalt	18'442.75		16'500		3'425.90	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			2'500			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	5'173.95		5'100		5'748.35	
4240.00	Taxas da satrar Bestattungsgebühren		2'476.00		1'000		1'898.00
<b>7900</b>	<b>Organisaziun dil territori Raumordnung</b>	<b>118'056.50</b>		<b>128'100</b>		<b>59'018.00</b>	<b>5'770.00</b>
	Nettoaufwand		118'056.50		128'100		53'248.00
3131.00	Cuosts planisaziun locala Kosten Ortsplanung	104'774.45		117'000		47'192.45	
3612.00	Planisaziun regiunala directiva Regionale Richtplanung	4'740.05		4'500		4'805.20	
3612.01	Contribuziun svilup regiunal Beitrag Regionalentwicklung	8'542.00		6'600		7'020.35	
4611.00	Contribuziuns cantunales Kantonsbeiträge						5'770.00
<b>8</b>	<b>ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>1'761'753.37</b>	<b>1'233'712.90</b>	<b>1'814'000</b>	<b>1'202'800</b>	<b>1'666'113.28</b>	<b>1'268'953.76</b>
	Nettoaufwand		528'040.47		611'200		397'159.52
<b>8110</b>	<b>Agricoltura Landwirtschaft</b>	<b>42'241.65</b>	<b>41'489.95</b>	<b>68'300</b>	<b>42'500</b>	<b>15'983.95</b>	<b>42'487.50</b>
	Nettoaufwand		751.70		25'800		26'503.55
	Nettoertrag						
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	67.20		100		62.40	

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.00	Premias per animals pigliai/sittai Fang-/Abschussprämien	1'576.00		2'200		810.00	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'998.05		1'500		1'388.50	
3144.00	Manteniment baghetgs e pastiras Unterhalt Gebäude und Weiden	28'649.25		54'000		3'804.85	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	9'600.00		9'600		9'600.00	
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	198.95		200		198.95	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	152.20		700		119.25	
4470.00	Tscheins per las alps Pachtzinsen für Alpen		20'000.00		20'000		20'000.00
4470.01	Tscheins per tegias d'alp Mietzinse für Alphütten		21'489.95		22'500		22'487.50
<b>8120</b>	<b>Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen</b>	<b>161'103.03</b>	<b>41'445.40</b>	<b>184'400</b>	<b>37'700</b>	<b>129'626.00</b>	<b>26'245.20</b>
	Nettoaufwand		119'657.63		146'700		103'380.80
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3'359.15		16'000		17'394.30	
3131.00	Plansiaziuns, projects entras tiarzas persunas Planungen, Projektierungen Dritter	2'235.05		2'000		1'254.90	
3141.00	Manteniment Unterhalt	87'278.08		84'000		15'109.30	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	7'800.00		7'800		7'800.00	
3900.00	Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialkosten	7'000.00		7'000		7'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	43'430.75		57'600		71'067.50	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	10'000.00		10'000		10'000.00	
4210.00	Lubientschas da carrar specialas Spezialfahrbewilligungen		5'000.00		1'000		400.00
4240.00	Taxas da colligiaziun Anschlussgebühren		6'531.00				
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi possessurs Interne Verrechnung Betriebskosten Eigentümer		29'914.40		36'700		25'845.20
<b>8121</b>	<b>Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen</b>	<b>34'644.40</b>	<b>34'644.40</b>	<b>37'400</b>	<b>37'400</b>	<b>26'530.40</b>	<b>26'530.40</b>
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	29'914.40		36'700		25'845.20	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	4'730.00		700		685.20	
4240.00	Contribuziuns dils possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		19'169.55		18'500		18'908.25
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung		15'474.85		18'900		7'622.15
<b>8200</b>	<b>Economia forestala Forstwirtschaft</b>	<b>6'794.10</b>	<b>47'968.90</b>	<b>13'700</b>	<b>15'200</b>	<b>8'758.00</b>	<b>13'376.00</b>
	Nettoertrag	41'174.80		1'500		4'618.00	
3109.00	Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	2'369.00		3'000		2'073.00	
3109.01	Cumpra lenna da brisch Ankauf Brennholz	3'279.45		3'500		2'907.90	
3130.00	Survetschs entras tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter			1'000			
3132.00	Honorars Honorare					1'432.40	

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3141.00	Manteniment Unterhalt			4'600		1'308.50	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	150.00		200		150.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	600.00		700		600.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	395.65		700		286.20	
4250.00	Vendita pigneuls da Nadal Verkauf Weihnachtsbäume		1'526.00		1'700		1'251.00
4250.01	Vendita lenna da brisch Verkauf Brennholz		3'336.00		3'500		2'940.00
4501.00	Prelevaziun ord fondos dil capital jester Entnahmen aus Fonds des Fremdkapitals		11'000.00				
4602.00	Revier forestal Revierforstamt		32'106.90		10'000		9'185.00
<b>8400</b>	<b>Turissem</b>	<b>1'516'158.99</b>	<b>1'068'164.25</b>	<b>1'507'300</b>	<b>1'070'000</b>	<b>1'483'953.18</b>	<b>1'118'904.26</b>
	<b>Tourismus</b>						
	Nettoaufwand		447'994.74		437'300		365'048.92
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'957.40		6'000		2'443.30	
3119.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	2'000.00		3'000		12'336.25	
3130.00	Canal d'informaziun Infokanal	6'515.85		6'500		6'515.85	
3130.01	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter					10'770.00	
3131.00	Planisaziuns e projectaziuns entras tiarzs Planungen und Projektierungen Dritter	50'000.00					
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	291.20		3'000		402.15	
3144.00	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	3'672.05		27'000		30'327.93	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000			
3635.00	Contribuziun FLM SA Beitrag FLM AG	834'310.89		815'000		845'693.30	
3635.02	Occurrenzas Veranstaltungen			3'000			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	175'372.75		179'700		168'565.20	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	268'134.75		292'100		239'971.25	
3930.01	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus	172'904.10		171'000		166'927.95	
4035.00	Taxas da turissem Tourismustaxen		112'270.65		110'000		116'361.50
4035.01	Taxas da hosps Gästetaxen		955'893.60		960'000		1'001'584.41
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen						958.35
<b>8715</b>	<b>Ovra electrica-ovras hidraulicas pintgas</b>					<b>271.50</b>	<b>41'410.40</b>
	<b>Elektrizitätswerk-Kleinkraftwerk</b>						
	<b>(Gemeindebetrieb)</b>						
	Nettoertrag					41'138.90	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung					15.25	
3144.00	Manteniment Unterhalt					256.25	
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf						41'410.40

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>8900</b>	<b>Ulteriurs menaschis industrials</b>	<b>811.20</b>		<b>2'900</b>		<b>990.25</b>	
	<b>Sonstige gewerbliche Betriebe</b>						
	Nettoaufwand		811.20		2'900		990.25
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	444.85		600		433.15	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	111.85		200		103.90	
3144.00	Manteniment Unterhalt	102.30		2'000			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	152.20		100		453.20	
<b>9</b>	<b>FINANZAS E TAGLIAS</b>	<b>1'948'965.67</b>	<b>5'350'941.60</b>	<b>53'750</b>	<b>3'796'100</b>	<b>2'461'198.53</b>	<b>4'766'453.75</b>
	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>						
	Nettoertrag	3'401'975.93		3'742'350		2'305'255.22	
<b>9100</b>	<b>Taglias communalas generalas</b>	<b>25'530.90</b>	<b>2'352'702.00</b>	<b>24'900</b>	<b>2'210'000</b>	<b>23'391.45</b>	<b>2'415'769.00</b>
	<b>Allgemeine Gemeindesteuern</b>						
	Nettoertrag	2'327'171.10		2'185'100		2'392'377.55	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	164.40		1'100		147.15	
3611.00	Indemnisaziuns, provisiuns cantun Entschädigungen, Provisionen Kanton	25'366.50		23'800		23'244.30	
4000.00	Taglias sin entrada Einkommensteuern		1'368'694.00		1'350'000		1'499'992.05
4001.00	Taglias sin facultad Vermögenssteuern		522'499.00		530'000		538'826.00
4002.00	Taglias alla fontauna Quellensteuern		136'058.95		140'000		145'793.40
4009.00	Taglias sin cumpensaziun en capital Kapitalabfindungssteuern		58'171.00		30'000		106'313.00
4010.00	Taglias da gudogn e capital persunas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Pers.		267'279.05		160'000		124'844.55
<b>9101</b>	<b>Taglias specialas</b>	<b>591.60</b>	<b>2'355'473.30</b>	<b>1'200</b>	<b>1'401'700</b>	<b>170.00</b>	<b>2'164'245.35</b>
	<b>Sondersteuern</b>						
	Nettoertrag	2'354'881.70		1'400'500		2'164'075.35	
3130.00	Survetschs entras tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter	198.50		200		170.00	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	393.10		1'000			
4021.00	Taglias sin schischom Liegenschaftsteuern		631'809.00		690'000		668'027.00
4022.00	Taglias sin gudogn vendita da schischom Grundstückgewinnsteuern		637'166.75		300'000		922'372.75
4023.00	Taglias sin midada da maun Handänderungssteuern		830'520.00		400'000		565'160.00
4024.00	Taglias sin iertas e donnaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuern		254'087.55		10'000		6'945.60
4033.00	Taglias da tgauns Hundesteuern		1'890.00		1'700		1'740.00
<b>9300</b>	<b>Ulivaziun da finanzas e grevezias</b>	<b>18'464.00</b>		<b>18'500</b>		<b>30'635.00</b>	
	<b>Finanz- und Lastenausgleich</b>						
	Nettoaufwand		18'464.00		18'500		30'635.00
3621.00	Contribuziun ulivaziun da finanzas e grevezias cantun Beitrag Finanz- und Lastenausgleich Kanton	18'464.00		18'500		30'635.00	

# Quen da gudogn e sperdita

## Erfolgsrechnung

	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>9500</b>						
<b>Parts dil recav</b>		<b>101'655.90</b>		<b>103'300</b>		<b>104'574.15</b>
<b>Ertragsanteile</b>						
Nettoertrag	101'655.90		103'300		104'574.15	
4120.00	Lubientschas d'ustria	350.00		300		100.00
	Gastwirtschaftsbewilligungen					
4120.01	Indemnisaziun diever da terren public	101'305.90		103'000		104'474.15
	Entschädigung Nutzung öff. Grund					
<b>9610</b>		<b>23.65</b>		<b>13'050</b>		<b>1'994.55</b>
<b>Tscheins</b>						
<b>Zinsen</b>						
Nettoertrag	18'345.90		13'050		10'778.10	
3499.00	Ulteriurs cuosts finanzials	23.65			1'994.55	
	Übriger Finanzaufwand					
4400.00	Tscheins dils mieds liquids	12.00		50		13.15
	Zinsen aus flüssigen Mitteln					
4401.00	Tscheins da retard	2'522.55		1'500		1'051.80
	Verzugszinsen					
4451.00	Dividendas ord participaziuns	11'105.00		10'800		11'022.50
	Dividenden aus Beteiligungen					
4940.00	Tscheins calculatorics	4'730.00		700		685.20
	Kalkulatorische Zinsen					
<b>9630</b>	<b>Immobilias dalla facultad finanziaria</b>	<b>268'330.25</b>	<b>522'740.85</b>	<b>9'150</b>	<b>68'050</b>	<b>8'859.75</b>
	<b>Liegenschaften des Finanzvermögens</b>					<b>69'092.60</b>
	Nettoertrag	254'410.60		58'900		60'232.85
3430.00	Manteniment			1'000		778.95
	Unterhalt					
3439.00	Provediment e dismesa	117.30		150		108.95
	Ver- und Entsorgung					
3439.01	Premias assicuranzas	511.25		700		648.25
	Versicherungsprämien					
3439.02	Cumpart pleiv tscheins dretgs da baghegiar	8'001.70		7'300		7'323.60
	Anteil Kirchgemeinde Baurechtszinsen					
3441.00	Rectificaziun investiziuns materialas FF	259'700.00				
	Wertberichtigung Sachanlagen FV					
4430.00	Tscheins d'affittaziun		9'600.00		9'600	9'600.00
	Mietzinsen					
4430.01	Tscheins per dretgs da baghegiar		62'180.85		57'000	56'911.40
	Baurechtszinsen					
4430.02	Tscheins per funs		960.00		950	940.00
	Pachtzinsen Weiden					
4432.00	Taxas diever da terren public				500	1'641.20
	Gebühren Nutzung öffentlicher Boden					
4443.00	Adattaziun valeta da marcau		450'000.00			
	schischem facultad finanziaria					
	Marktwertanpassung Liegenschaften FV					
<b>9990</b>	<b>Clusiu</b>	<b>1'636'025.27</b>				<b>2'396'147.78</b>
	<b>Abschluss</b>					
	Nettoaufwand		1'636'025.27			2'396'147.78
9000.00	Surpli d'entradas	1'636'025.27			2'396'147.78	
	Ertragsüberschuss					
	<b>Total Aufwand</b>	<b>9'149'222.93</b>		<b>7'265'650</b>		<b>8'301'238.21</b>
	<b>Total Ertrag</b>		<b>9'149'222.93</b>		<b>7'472'450</b>	<b>8'301'238.21</b>
	<b>Aufwandüberschuss</b>					
	<b>Ertragsüberschuss</b>			<b>206'800</b>		

# Quen d'investiziun

## Investitionsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>3</b>	<b>CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE</b>	<b>76'747.80</b>					
	Nettoausgaben		76'747.80				
<b>3410</b>	<b>Sport</b>	<b>76'747.80</b>					
	Nettoausgaben		76'747.80				
5030.01	Indrez da bischar, Chinginas Beschneigungsanlage, Chinginas	5'538.75					
5060.01	Tschenta da transprot prau da skis Chinginas Förderband Skiwiese Chinginas	71'209.05					
<b>6</b>	<b>TRAFFIC VERKEHR</b>	<b>1'350'402.05</b>	<b>409'217.65</b>	<b>1'603'000</b>	<b>375'000</b>	<b>116'556.70</b>	
	Nettoausgaben		941'184.40		1'228'000		116'556.70
<b>6150</b>	<b>Vias communalas Gemeindestrassen</b>	<b>1'348'281.35</b>	<b>409'217.65</b>	<b>1'603'000</b>	<b>375'000</b>	<b>76'841.30</b>	
	Nettoausgaben		939'063.70		1'228'000		76'841.30
5010.18	Sanaziun vias da vischnaunca, concept ulteriuras vias Sanierung Gemeindestrassen, Konzept übr. Str.			30'000			
5010.21	Sanaziun vias da vischnaunca, concept basa Sanierung Gemeindestrassen, Konzept Grundstock					42'820.75	
5010.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2, basa Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Grundstock	1'327'866.25		1'573'000		34'020.55	
5010.24	Sanaziun vias da vischnaunca, Dual sut/Scarsaluis Sanierung Gemeindestrassen, Dual sut/Scarsaluis	16'003.10					
5010.25	Sanaziun via da vischnaunca, Paliu Sanierung Gemeindestrasse, Paliu	4'412.00					
6370.22	Contribuziuns perimeter, etappa 1+2 Perimeterbeiträge, Etappe 1+2		409'217.65		375'000		
<b>6190</b>	<b>Menaschi tecnic Werkbetrieb</b>					<b>39'715.40</b>	
	Nettoausgaben						39'715.40
5060.00	Maschinas, vehichels Maschinen, Fahrzeuge					39'715.40	
<b>6220</b>	<b>Traffic regional Regionalverkehr</b>	<b>2'120.70</b>					
	Nettoausgaben		2'120.70				
5010.00	Fermadas tenor ils basegns da persunas cun impediments Behindertengerechte Bushaltestellen	2'120.70					
<b>7</b>	<b>PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>	<b>311'412.65</b>	<b>536'728.50</b>	<b>2'107'000</b>	<b>599'500</b>	<b>520'049.80</b>	<b>288'227.40</b>
	Nettoausgaben				1'507'500		231'822.40
	Nettoeinnahmen	225'315.85					

# Quen d'investiziun

## Investitionsrechnung

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>7101</b>	<b>Provediment d'aua Wasserversorgung</b>	<b>184'975.75</b>	<b>271'077.60</b>	<b>1'734'000</b>	<b>415'000</b>	<b>520'049.80</b>	<b>116'471.80</b>
	Nettoausgaben				1'319'000		403'578.00
	Nettoeinnahmen	86'101.85					
5031.12	Sanaziun provediment d'aua, Alp Dadens	68'532.55		940'000		520'049.80	
5031.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2			369'000			
	Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2						
5031.23	Installaziun dumbraders d'aua freida	116'443.20		425'000			
	Installation Kaltwasserzähler						
6300.12	Contribuziuns federalas, provediment d'aua Alp Dadens		46'706.00		160'000		
	Bundesbeiträge, WV Alp Dadens						
6310.12	Contribuziuns cantunalas, provediment d'aua Alp Dadens		44'103.00		150'000		
	Kantonsbeiträge, WV Alp Dadens						
6370.00	Taxas da colligiazium provediment d'aua		180'268.60		105'000		116'471.80
	Anschlussgebühren Wasserversorgung						
<b>7201</b>	<b>Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung</b>		<b>265'650.90</b>	<b>258'000</b>	<b>150'000</b>		<b>171'755.60</b>
	Nettoausgaben				108'000		
	Nettoeinnahmen	265'650.90				171'755.60	
5032.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2			258'000			
	Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2						
6370.00	Taxas da colligiazium canalisaziun		265'650.90		150'000		171'755.60
	Anschlussgebühren Kanalisation						
<b>7710</b>	<b>Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung</b>	<b>126'436.90</b>		<b>115'000</b>	<b>34'500</b>		
	Nettoausgaben		126'436.90		80'500		
5040.00	Sanaziun mir santeri, S. Rumetg	126'436.90		115'000			
	Sanierung Friedhofsmauer, St. Remigius						
6310.00	Contribuziuns cantunalas				34'500		
	Kantonsbeiträge						
<b>8</b>	<b>ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>1'296'200.35</b>		<b>1'273'000</b>			
	Nettoausgaben		1'296'200.35		1'273'000		
<b>8400</b>	<b>Turissem Tourismus</b>	<b>1'296'200.35</b>		<b>1'273'000</b>			
	Nettoausgaben		1'296'200.35		1'273'000		
5000.00	Acquist da terren, project La Mutta	873'585.37		1'106'000			
	Landerwerb, Projekt La Mutta						
5000.02	Transferiment terren La Mutta, FF en FA	313'920.00					
	Überführung Land La Mutta, FV in VV						
5010.00	Infrastructura turistica	764.93					
	Touristische Infrastruktur						
5090.01	Ulterius cuosts, project La Mutta	4'930.05		65'000			
	Überige Kosten, Projekt La Mutta						
5550.00	Participaziun, project La Mutta	102'000.00		102'000			
	Beteiligung, Projekt La Mutta						
5550.01	Participaziun, FLFM SA	1'000.00					
	Beteiligung, FLFM AG						
	<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>3'034'762.85</b>		<b>4'983'000</b>		<b>636'606.50</b>	

# Quen d'investiziun

## *Investitionsrechnung*

	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Total Investitionseinnahmen		945'946.15		974'500		288'227.40
Nettoinvestition		2'088'816.70		4'008'500		348'379.10
Überschuss Investitionsrechnung						

# Bilanza

## Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
<b>1</b>	<b>ACTIVAS AKTIVEN</b>	<b>19'703'834.52</b>	<b>21'950'226.12</b>	<b>27'499'694.72</b>	<b>25'253'303.12</b>
<b>10</b>	<b>Facultad financiera Finanzvermögen</b>	<b>15'462'312.80</b>	<b>15'409'068.20</b>	<b>24'464'931.87</b>	<b>24'518'176.47</b>
<b>100</b>	<b>Mieds liquids ed investiziuns daners da cuorta durada Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen</b>	<b>7'322'091.20</b>	<b>6'965'806.71</b>	<b>11'342'095.60</b>	<b>11'698'380.09</b>
<b>1000</b>	<b>Cassa Kasse</b>	<b>4'329.55</b>	<b>4'418.60</b>	<b>21'443.20</b>	<b>21'354.15</b>
<b>10000</b>	<b>Cassas principalas Hauptkassen</b>	<b>4'329.55</b>	<b>4'418.60</b>	<b>21'443.20</b>	<b>21'354.15</b>
10000.00	Cassa Kasse	4'329.55	4'418.60	21'443.20	21'354.15
<b>1001</b>	<b>Posta Post</b>	<b>364'235.42</b>	<b>1'409'297.25</b>	<b>3'253'590.18</b>	<b>2'208'528.35</b>
<b>10010</b>	<b>Contos da fatschenta da posta Post-Geschäftskonten</b>	<b>364'235.42</b>	<b>1'409'297.25</b>	<b>3'253'590.18</b>	<b>2'208'528.35</b>
10010.00	Schec postal 70-9604-7 Postcheck 70-9604-7	364'235.42	1'409'297.25	3'253'590.18	2'208'528.35
<b>1002</b>	<b>Banca Bank</b>	<b>6'953'526.23</b>	<b>5'552'090.86</b>	<b>8'067'062.22</b>	<b>9'468'497.59</b>
<b>10020</b>	<b>Contos currents da banca Bankkontokorrente</b>	<b>6'942'170.53</b>	<b>5'552'090.86</b>	<b>8'067'062.22</b>	<b>9'457'141.89</b>
10020.00	Banca Cantunala CG 133.228.700 GKB CG 133.228.700	5'980'575.92	5'109'742.84	6'303'232.86	7'174'065.94
10020.01	Banca Raiffeisen 10023.01 Raiffeisenbank 10023.01	871'013.09	316'949.53	1'555'259.49	2'109'323.05
10020.02	Banca Raiffeisen 37820.54 Raiffeisenbank 37820.54	90'581.52	125'398.49	208'569.87	173'752.90
<b>10021</b>	<b>Ulteriurs contos da banca Weitere Bankkonten</b>	<b>11'355.70</b>			<b>11'355.70</b>
10021.00	Banca Cantunala CA 133.228.700 deposit forestal GKB CA 133.228.700 Forstdepositum	11'355.70			11'355.70
<b>101</b>	<b>Pretensiuns Forderungen</b>	<b>1'712'127.44</b>	<b>2'033'905.34</b>	<b>9'554'271.12</b>	<b>9'232'493.22</b>
<b>1010</b>	<b>Pretensiuns furniziuns e prestaziuns tiarzas personas Forderungen Lieferungen und Leistungen Dritter</b>	<b>878'922.78</b>	<b>1'366'981.94</b>	<b>3'902'214.43</b>	<b>3'414'155.27</b>
<b>10100</b>	<b>Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>878'918.58</b>	<b>1'366'977.74</b>	<b>3'902'210.23</b>	<b>3'414'151.07</b>
10100.00	Debiturs Debitoren	654'663.80	1'195'355.93	3'734'239.31	3'193'547.18
10100.02	Dabien revier forestal Sagogn Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn Laax	3'556.19	35'663.09	32'106.90	
10100.03	Ulteriurs debiturs Übrige Debitoren	220'698.59	135'958.72	135'864.02	220'603.89
<b>10101</b>	<b>Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer</b>	<b>4.20</b>	<b>4.20</b>	<b>4.20</b>	<b>4.20</b>
10101.00	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
<b>1011</b>	<b>Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten</b>	<b>634'863.70</b>	<b>547'566.85</b>	<b>2'360'522.82</b>	<b>2'447'819.67</b>
<b>10110</b>	<b>Conto currents cun cantun ed autras vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden</b>	<b>94'863.70</b>	<b>25'566.85</b>	<b>1'838'522.82</b>	<b>1'907'819.67</b>
10110.00	Conto current cantun Kontokorrent Kanton	12'823.75	6'187.75		6'636.00

# Bilanza

## Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
10110.01	Conto current cantun ABX-TAX Kontokorrent Kanton ABX-TAX	82'039.95	19'379.10	1'838'522.82	1'901'183.67
<b>10111</b>	<b>Conto currents cun uniuns d'interess e cun instituts Kontokorrente mit Zweckverbänden und Anstalten</b>	<b>540'000.00</b>	<b>522'000.00</b>	<b>522'000.00</b>	<b>540'000.00</b>
10111.01	Consozri da scola LFSS, conto current scoletta Schulverband LFSS, Kto. Korrent Kindergarten	104'000.00	88'000.00	88'000.00	104'000.00
10111.02	Consozri da scola LFSS, conto current scalem primar Schulverband LFSS, Kto. Korrent Primarstufe	296'000.00	280'000.00	280'000.00	296'000.00
10111.03	Consozri da scola LFSS, conto current scalem superiur Schulverband LFSS, Kto. Korrent Oberstufe	140'000.00	154'000.00	154'000.00	140'000.00
<b>1012</b>	<b>Pretensiuns da taglia Steuerforderungen</b>	<b>189'644.01</b>	<b>119'355.40</b>	<b>3'200'486.72</b>	<b>3'270'775.33</b>
<b>10120</b>	<b>Pretensiuns da taglia communal Forderungen Gemeindesteuern</b>	<b>189'644.01</b>	<b>119'355.40</b>	<b>3'200'486.72</b>	<b>3'270'775.33</b>
10120.01	Dabiens taglia communal ABX-TAX Guthaben Gemeindesteuern ABX-TAX	189'644.01	119'355.40	3'200'486.72	3'270'775.33
<b>1019</b>	<b>Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen</b>	<b>8'696.95</b>	<b>1.15</b>	<b>91'047.15</b>	<b>99'742.95</b>
<b>10191</b>	<b>Dabiens tier assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen</b>	<b>3.55</b>	<b>1.15</b>	<b>7'600.35</b>	<b>7'602.75</b>
10191.01	Dabiens cassa da pensiun Guthaben Pensionskasse	3.55	1.15	7'600.35	7'602.75
<b>10192</b>	<b>Dabiens taglia preliminar TPV MWST-Vorsteuerguthaben</b>	<b>8'693.40</b>		<b>83'446.80</b>	<b>92'140.20</b>
10192.02	Dabiens TPV, provediment d'aua, conto rendaquen MWST-Vorsteuerguthaben, WV, Abrechnungskto.	8'693.40		20'464.00	29'157.40
<b>104</b>	<b>Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>2'829'590.16</b>	<b>2'940'065.15</b>	<b>2'940'065.15</b>	<b>2'829'590.16</b>
<b>1040</b>	<b>Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung</b>	<b>2'829'590.16</b>	<b>2'940'065.15</b>	<b>2'940'065.15</b>	<b>2'829'590.16</b>
<b>10400</b>	<b>Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung</b>	<b>2'829'590.16</b>	<b>2'940'065.15</b>	<b>2'940'065.15</b>	<b>2'829'590.16</b>
10400.00	Limitaziuns activas quen da gudogn e sperdita Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'829'590.16	2'940'065.15	2'940'065.15	2'829'590.16
<b>106</b>	<b>Provisiuns e lavurs entschevidas Vorräte und angefangene Arbeiten</b>	<b>3'572.00</b>	<b>2'979.00</b>		<b>593.00</b>
<b>1060</b>	<b>Rauba commerciala Handelswaren</b>	<b>3'572.00</b>	<b>2'979.00</b>		<b>593.00</b>
<b>10600</b>	<b>Rauba commerciala Handelswaren</b>	<b>3'572.00</b>	<b>2'979.00</b>		<b>593.00</b>
10600.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	3'572.00	2'979.00		593.00
<b>107</b>	<b>Investiziuns finanzialas da liunga durada Langfristige Finanzanlagen</b>	<b>65'000.00</b>	<b>60'000.00</b>		<b>5'000.00</b>
<b>1071</b>	<b>Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen</b>	<b>65'000.00</b>	<b>60'000.00</b>		<b>5'000.00</b>
<b>10710</b>	<b>Daners d'emprest da liunga durada facultad finanzia Langfristige Darlehen Finanzvermögen</b>	<b>65'000.00</b>	<b>60'000.00</b>		<b>5'000.00</b>
10710.01	Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	65'000.00	60'000.00		5'000.00

# Bilanza

## Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
<b>108</b>	<b>Beins d'investiziun materials facultad finanziaria Sachanlagen Finanzvermögen</b>	<b>3'529'932.00</b>	<b>3'406'312.00</b>	<b>628'500.00</b>	<b>752'120.00</b>
<b>1080</b>	<b>Beins immobiliars facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen</b>	<b>2'729'932.00</b>	<b>2'156'312.00</b>	<b>178'500.00</b>	<b>752'120.00</b>
<b>10800</b>	<b>Beins immobiliars facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen</b>	<b>1'177'020.00</b>	<b>424'900.00</b>		<b>752'120.00</b>
10800.00	Schischom facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	1'177'020.00	424'900.00		752'120.00
<b>10801</b>	<b>Beins immobiliars facultad finanziaria dretgs da baghegiar Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten</b>	<b>1'552'912.00</b>	<b>1'731'412.00</b>	<b>178'500.00</b>	
10801.00	Schischom facultad finanziaria cun dretgs da baghegiar Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	1'552'912.00	1'731'412.00	178'500.00	
<b>1084</b>	<b>Edifecis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen</b>	<b>800'000.00</b>	<b>1'250'000.00</b>	<b>450'000.00</b>	
<b>10840</b>	<b>Edifecis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen</b>	<b>800'000.00</b>	<b>1'250'000.00</b>	<b>450'000.00</b>	
10840.00	Baghetgs facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	1'250'000.00	450'000.00	
<b>14</b>	<b>Facultad administrativa Verwaltungsvermögen</b>	<b>4'241'521.72</b>	<b>6'541'157.92</b>	<b>3'034'762.85</b>	<b>735'126.65</b>
<b>140</b>	<b>Beins d'investiziun materials facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen</b>	<b>4'110'245.72</b>	<b>6'306'881.92</b>	<b>2'931'762.85</b>	<b>735'126.65</b>
<b>1401</b>	<b>Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege</b>	<b>304'734.25</b>	<b>296'334.25</b>		<b>8'400.00</b>
<b>14010</b>	<b>Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege</b>	<b>304'734.25</b>	<b>296'334.25</b>		<b>8'400.00</b>
14010.00	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	24'696.85	24'696.85		
14010.01	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	309'843.40	309'843.40		
14010.99	Rectificaziun valur vias/vias da traffic Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege	-29'806.00	-38'206.00		8'400.00
<b>1403</b>	<b>Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten</b>	<b>590'164.15</b>	<b>573'964.15</b>		<b>16'200.00</b>
<b>14030</b>	<b>Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt</b>	<b>545'659.75</b>	<b>530'559.75</b>		<b>15'100.00</b>
14030.00	Construcziuns bassas finanzas generalas Tiefbauten allgemeiner Haushalt	691'609.75	691'609.75		
14030.99	Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Tiefbauten allg. Haushalt	-145'950.00	-161'050.00		15'100.00
<b>14031</b>	<b>Provediment d'aua Wasserversorgung</b>	<b>44'504.40</b>	<b>43'404.40</b>		<b>1'100.00</b>
14031.00	Construcziuns provediment d'aua Bauten Wasserversorgung	45'604.40	45'604.40		
14031.99	Rectificaziun da valur provediment d'aua Wertberichtigung Wasserversorgung	-1'100.00	-2'200.00		1'100.00
<b>1404</b>	<b>Construcziun aultas Hochbauten</b>	<b>2'478'239.36</b>	<b>2'294'439.36</b>		<b>183'800.00</b>
<b>14040</b>	<b>Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt</b>	<b>2'478'239.36</b>	<b>2'294'439.36</b>		<b>183'800.00</b>
14040.00	Construcziuns aultas finanzas generalas Hochbauten allgemeiner Haushalt	3'636'165.36	3'636'165.36		
14040.99	Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Hochbauten allg. Haushalt	-1'157'926.00	-1'341'726.00		183'800.00

# Bilanza

## Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
<b>1406</b>	<b>Mobiliar facultad d'administraziun Mobilien Verwaltungsvermögen</b>	<b>77'669.90</b>	<b>122'178.95</b>	<b>71'209.05</b>	<b>26'700.00</b>
<b>14060</b>	<b>Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt</b>	<b>77'669.90</b>	<b>122'178.95</b>	<b>71'209.05</b>	<b>26'700.00</b>
14060.00	Mobiliar finanzas generalas Mobilien allgemeiner Haushalt	141'686.90	212'895.95	71'209.05	
14060.99	Rectificaziun mobiliar finanzas generalas Wertberichtigung Mobiliar allgemeiner Haushalt	-64'017.00	-90'717.00		26'700.00
<b>1407</b>	<b>Beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa Anlagen im Bau Verwaltungsvermögen</b>	<b>659'438.06</b>	<b>3'019'965.21</b>	<b>2'860'553.80</b>	<b>500'026.65</b>
<b>14070</b>	<b>Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt</b>	<b>127'166.86</b>	<b>2'393'527.26</b>	<b>2'675'578.05</b>	<b>409'217.65</b>
14070.00	Beins d'investiziun en construcziun generals Anlagen im Bau allg. Haushalt	127'166.86	2'393'527.26	2'675'578.05	409'217.65
<b>14071</b>	<b>Provediment d'aua Wasserversorgung</b>	<b>532'271.20</b>	<b>626'437.95</b>	<b>184'975.75</b>	<b>90'809.00</b>
14071.00	Beins d'investiziun en construcziun provediment d'aua Anlagen im Bau WV	532'271.20	626'437.95	184'975.75	90'809.00
<b>142</b>	<b>Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen</b>				
<b>1429</b>	<b>Ulteriuras investiziuns immaterialas Übrige immaterielle Anlagen</b>				
<b>14290</b>	<b>Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt</b>				
14290.00	Ulteriuras investiziuns immaterialas finanzas generalas Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt	198'195.20	198'195.20		
14290.99	RC Ulteriuras investiziuns immat. finanzas generalas WB Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt	-198'195.20	-198'195.20		
<b>145</b>	<b>Participaziuns Beteiligungen</b>	<b>131'276.00</b>	<b>234'276.00</b>	<b>103'000.00</b>	
<b>1455</b>	<b>Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen</b>	<b>131'276.00</b>	<b>234'276.00</b>	<b>103'000.00</b>	
<b>14550</b>	<b>Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen</b>	<b>131'276.00</b>	<b>234'276.00</b>	<b>103'000.00</b>	
14550.00	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	234'276.00	103'000.00	
<b>2</b>	<b>PASSIVAS PASSIVEN</b>	<b>19'703'834.52</b>	<b>21'950'226.12</b>	<b>15'778'308.78</b>	<b>13'531'917.18</b>
<b>20</b>	<b>Capital jester Fremdkapital</b>	<b>892'508.74</b>	<b>953'200.48</b>	<b>11'117'806.28</b>	<b>11'057'114.54</b>
<b>200</b>	<b>Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten</b>	<b>649'420.54</b>	<b>644'974.58</b>	<b>11'029'235.48</b>	<b>11'033'681.44</b>
<b>2000</b>	<b>Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten</b>	<b>376'122.99</b>	<b>372'219.58</b>	<b>7'354'840.18</b>	<b>7'358'743.59</b>
<b>20000</b>	<b>Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten</b>	<b>376'122.99</b>	<b>372'219.58</b>	<b>7'104'718.93</b>	<b>7'108'622.34</b>
20000.00	Crediturs Kreditoren	337'285.99	293'099.97	7'025'631.67	7'069'817.69
20000.01	Ulteriurs crediturs Übrige Kreditoren	38'837.00	79'119.61	79'087.26	38'804.65

# Bilanza

## Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
<b>2001</b>	<b>Conto currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten</b>	<b>254'044.65</b>	<b>243'484.20</b>	<b>496'315.00</b>	<b>506'875.45</b>
<b>20010</b>	<b>Conto current cul cantun ed autras vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden</b>	<b>254'044.65</b>	<b>243'484.20</b>	<b>496'315.00</b>	<b>506'875.45</b>
20010.00	Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent ev.-ref. Kirchgemeinde	84'641.30	67'165.60	153'616.00	171'091.70
20010.02	Conto current pleiv rom.-cat. Kontokorrent röm.-kath. Kirchgemeinde	169'403.35	176'318.60	342'699.00	335'783.75
<b>2002</b>	<b>Taglias Steuern</b>	<b>19'252.90</b>	<b>29'270.80</b>	<b>131'118.90</b>	<b>121'101.00</b>
<b>20022</b>	<b>Deivets da taglia TPV Steuerschulden MWST</b>	<b>19'252.90</b>	<b>29'270.80</b>	<b>131'118.90</b>	<b>121'101.00</b>
20022.02	Deivets TPV, provediment d'aua, conto rendaquen Steuerschulden MWST, WV, Abrechnungkto.		6'157.25	25'714.40	19'557.15
20022.13	Deivets TPV, serenaziun, conto rendaquen Steuerschulden MWST, Abwasser, Abrechnungkto.	19'252.90	23'113.55	41'136.50	37'275.85
<b>204</b>	<b>Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>6'982.00</b>	<b>88'570.80</b>	<b>88'570.80</b>	<b>6'982.00</b>
<b>2040</b>	<b>Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung</b>	<b>6'982.00</b>	<b>88'570.80</b>	<b>88'570.80</b>	<b>6'982.00</b>
<b>20400</b>	<b>Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung</b>	<b>6'982.00</b>	<b>88'570.80</b>	<b>88'570.80</b>	<b>6'982.00</b>
20400.00	Limitaziuns passivas quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6'982.00	88'570.80	88'570.80	6'982.00
<b>209</b>	<b>Obligaziuns Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital</b>	<b>236'106.20</b>	<b>219'655.10</b>		<b>16'451.10</b>
<b>2091</b>	<b>Obligaziuns enviers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital</b>	<b>236'106.20</b>	<b>219'655.10</b>		<b>16'451.10</b>
<b>20910</b>	<b>Obligaziuns enviers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital</b>	<b>236'106.20</b>	<b>219'655.10</b>		<b>16'451.10</b>
20910.00	Taxas da cumpensaziun construcziun da refugis Ersatzabgaben für Schutzraumbauten	225'106.20	219'655.10		5'451.10
20910.01	Deposit forestal Forstdepositum	11'000.00			11'000.00
<b>29</b>	<b>Agen capital Eigenkapital</b>	<b>18'811'325.78</b>	<b>20'997'025.64</b>	<b>4'660'502.50</b>	<b>2'474'802.64</b>
<b>290</b>	<b>Obligaziuns (+) resp. anticipaziuns (-) Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF</b>	<b>7'983'867.07</b>	<b>8'533'541.66</b>	<b>628'329.45</b>	<b>78'654.86</b>
<b>2900</b>	<b>Finanziaziuns specialas egl agen capital Spezialfinanzierungen im Eigenkapital</b>	<b>7'983'867.07</b>	<b>8'533'541.66</b>	<b>628'329.45</b>	<b>78'654.86</b>
<b>29001</b>	<b>Provediment d'aua Wasserversorgung</b>	<b>2'120'520.53</b>	<b>2'237'609.12</b>	<b>180'268.60</b>	<b>63'180.01</b>
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	2'120'520.53	2'237'609.12	180'268.60	63'180.01
<b>29002</b>	<b>Serenaziun Abwasserbeseitigung</b>	<b>5'788'314.60</b>	<b>6'236'375.45</b>	<b>448'060.85</b>	
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	5'788'314.60	6'236'375.45	448'060.85	
<b>29009</b>	<b>Ulteriurs Übrige</b>	<b>75'031.94</b>	<b>59'557.09</b>		<b>15'474.85</b>
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	75'031.94	59'557.09		15'474.85

# Bilanza

## Bilanz

		Bestand am 01.01.2023	Bestand am 31.12.2023	Zuwachs	Veränderungen Abgang
299	Surpli/deficit dalla bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	10'827'458.71	12'463'483.98	4'032'173.05	2'396'147.78
2990	Resultat annual Jahresergebnis	2'396'147.78	1'636'025.27	1'636'025.27	2'396'147.78
29900	Resultat annual Jahresergebnis	2'396'147.78	1'636'025.27	1'636'025.27	2'396'147.78
29900.00	Resultat annual Jahresergebnis	2'396'147.78	1'636'025.27	1'636'025.27	2'396'147.78
2999	Resultats cumulai diils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	8'431'310.93	10'827'458.71	2'396'147.78	
29990	Resultats cumulai diils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	8'431'310.93	10'827'458.71	2'396'147.78	
29990.00	Surpli da bilanza Bilanzüberschuss	8'431'310.93	10'827'458.71	2'396'147.78	

# Quen dalla circulaziun dils daners

## Geldflussrechnung

	<b>2023</b>
<b>Betriebliche Tätigkeit (indirekte Berechnung)</b>	
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	1'636'025.27
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	235'100.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	259'700.00
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	182'409.95
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	-450'000.00
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen	
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	-95'105.96
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	-321'777.90
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-110'474.99
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	593.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	-4'445.96
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	81'588.80
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	
<b>Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit</b>	<b>1'413'612.21</b>
<b>Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen</b>	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-3'034'762.85
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	945'946.15
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-2'088'816.70
<b>Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen</b>	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	-259'700.00
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	450'000.00
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	5'000.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	123'620.00
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	318'920.00
<b>Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit</b>	<b>-1'769'896.70</b>
<b>Finanzierungstätigkeit</b>	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	
<b>Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit</b>	
<b>Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld</b>	<b>-356'284.49</b>

# Quen dalla circulaziun dils daners

## *Geldflussrechnung*

			<b>2023</b>
<b>Fonds Geld</b>	<b>Stand 01.01.23</b>	<b>Stand 31.12.23</b>	<b>Veränderung</b>
Kasse	4'329.55	4'418.60	89.05
Post	364'235.42	1'409'297.25	1'045'061.83
Bank	6'953'526.23	5'552'090.86	-1'401'435.37
Kurzfristige Geldmarktanlagen			
<b>Total (Veränderung Fonds Geld)</b>	<b>7'322'091.20</b>	<b>6'965'806.71</b>	<b>-356'284.49</b>

# Evaluaziun ceffras distinctivas

## Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2022	Rechnung 2023	Richtwerte
Ständige Wohnbevölkerung	633	624	
<b>Selbstfinanzierungsgrad</b>	819.24%	93.76%	> 100 % ideal 80 % - 100 % gut bis vertretbar 50 % - 80 % problematisch < 50 % ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbstwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.			
<b>Zinsbelastungsanteil</b>	-0.01%	-0.03%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.			
<b>Nettoschulden in Franken pro Einwohner</b>	-23'017	-23'166	< 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung
Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.			
<b>Selbstfinanzierungsanteil</b>	39.38%	24.29%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.			

# Evaluazion ceffras distinctivas

## Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2022	Rechnung 2023	Richtwerte
<p><b>Kapitaldienstanteil</b></p> <p>Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.</p>	3.11%	<b>2.88%</b>	<p>&lt; 5 % geringe Belastung</p> <p>5 % - 15 % tragbare Belastung</p> <p>&gt; 15 % hohe Belastung</p>
<p><b>Bruttoverschuldungsanteil</b></p> <p>Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.</p>	8.96%	<b>8.00%</b>	<p>&lt; 50 % sehr gut</p> <p>50 % - 100 % gut</p> <p>100 % - 150 % mittel</p> <p>150 % - 200 % schlecht</p> <p>&gt; 200 % kritisch</p>
<p><b>Investitionsanteil</b></p> <p>Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich.</p>	12.71%	<b>34.55%</b>	<p>&lt; 10 % schwache Investitionstätigkeit</p> <p>10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit</p> <p>20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit</p> <p>&gt; 30 % sehr starke Investitionstätigkeit</p>

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

<b>Cuntegn</b>	Pagina
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<i>Seite</i>
1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i> .....	56
2. Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i> .....	57
3. Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i> .....	57
4. Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i> .....	58
5. Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i> .....	61
6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i> .....	61
7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i> .....	62
8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i> .....	63
9. Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i> .....	67
10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i> .....	67
11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i> .....	67
12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i> .....	68
13. Indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i> .....	68
14. Controlla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i> .....	69

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun

#### Principis dalla presentaziun dalla contabilitad

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala corrispunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

#### Principis dalla bilanzaziun e valetaziun

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitlar l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Excepiu ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad adimplir directamain e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produczion. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, per quei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reducziun permanenta dalla valur che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

### 1. Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

#### Rechnungslegungsgrundsätze

*Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).*

#### Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

*Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).*

*Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.*

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 2. Mussament digl agen capital

Il mussament digl agen capital muossa si ils motivs dallas midada-  
das digl agen capital.

### 2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des  
Eigenkapitals auf.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-23 Stand 01.01.23	Stan 31-12-23 Stand 31.12.23	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i>	2'120'520.53	2'237'609.12	117'088.59	Prelevaziun CHF 63'180.01 <i>Entnahme CHF 63'180.01</i> Passivaziun taxas da colligiazium CHF 180'268.60 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> CHF 180'268.60
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i>	5'788'314.60	6'236'375.45	448'060.85	Deposit CHF 182'409.95 <i>Einlage CHF 182'409.95</i> Passivaziun taxas da colligiazium CHF 265'650.90 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> CHF 265'650.90
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun <i>Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen</i>	75'031.94	59'557.09	-15'474.85	Prelevaziun CHF 15'474.85 <i>Entnahme CHF 15'474.85</i>
29900.00	Resultat annual <i>Jahresergebnis</i>	2'396'147.78	1'636'025.27	-760'122.51	Resultat annual 2023 <i>Jahresergebnis 2023</i>
29990.00	Resultads cumulai dils onns precedents <i>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</i>	8'431'310.93	10'827'458.71	2'396'147.78	Transferiment resultat digl onn precedent <i>Umbuchung Vorjahresergebnis</i>
<b>Total agen capital</b> <i>Total Eigenkapital</i>		<b>18'811'325.78</b>	<b>20'997'025.64</b>	<b>2'185'699.86</b>	

### 3. Gliesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn diffe-  
renziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

La vischnaunca da Falera ha pil mument neginas retenziuns en sia  
bilanza.

### 3. Rückstellungsspiegel

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird un-  
terschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

Die Gemeinde Falera verfügt zur Zeit über keine Rückstellungen.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-23 Stand 01.01.23	Stan 31-12-23 Stand 31.12.23	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
205	Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
208	Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
<b>Total retenziuns</b> <i>Total Rückstellungen</i>		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 4. Gliesta dallas participaziuns

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interessenza publica

Conto Konto	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-23 Buchwert 31.12.23
<b>Total</b> <i>Total</i>			<b>0.00</b>

La bilanza muossa negins emprests dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in emprest ella facultad finanziaia:

- Emprest US Schluein/Ilanz, casa dil club (2015–2035)  
CHF 60'000.00

### 4. Beteiligungsspiegel

*Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen*

*Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:*

- *Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2015 – 2035)*  
*CHF 60'000.00*

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dils duers ni interessenza publica

*Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen*

Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Gener Art	Diember Anzahl	Valur nominala Nominalwert	Participaziun en % Beteiligung in %	Valur da marcau Marktwert	Valur cudisch. 31-12-23 Buchwert 31.12.23
Arena Alva SA <i>Weisse Arena AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2'570	10	< 1%	436'900.00	131'070.00
Banca Raiffaisen, assegn da commemb. <i>Raiffeisenbank, Genossenschaftsanteil</i>	Banca <i>Bank</i>	Assegn <i>Gen. Anteil</i>	1	200	< 1%	200.00	200.00
Repower SA <i>Repower AG</i>	Energia <i>Energie</i>	Aczias <i>Aktien</i>	165	1	< 1%	28'875.00	1.00
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	1'600	1'000	13.33%	–	1.00
Golf Sagogn-Schluein SA <i>Golf Sagogn-Schluein AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	150	500	1.58%	–	1.00
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	11	1'000	11.00%	–	1'001.00
Academia Engiadina <i>Academia Engiadina</i>	Scola <i>Schule</i>	Aczias <i>Aktien</i>	3	500	< 1%	1'500.00	1.00
Plazza da golf Sedrun <i>Golfplatz Sedrun</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2	400	< 1%	0.00	1.00
La Mutta SA <i>La Mutta AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	10'200	10	34%	–	102'000.00
<b>Total</b> <i>Total</i>							<b>234'276.00</b>

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

Num dall'organisaziun <i>Name der Organisation</i>	Fuorma giuridica <i>Rechtsform</i>	Activitads, pensum <i>Tätigkeiten, Aufgaben</i>	Cumpart visch. <i>Anteil Gde.</i>	Ulteriurs participonts <i>Weitere Beteiligte</i>
<b>0 Administraziun generala</b> <b>0 Allgemeine Verwaltung</b>				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Administraziun, cumissiun regiunala, archivs regiunals, controlla da bulius <i>Verwaltung, Regionalaussschuss, Regionalarchive, Pilzkontrolle</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
<b>1 Uorden public e segirtad publica, defensiuin</b> <b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci civil <i>Zivilstandsamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci da stumadira e concurs <i>Betriebs- und Konkursamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia <i>Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia, Stussavgia e Breil <i>Gemeinden Foppa, Lumnezia, Safiental und Brigels</i>
Pumpiers Laax-Falera <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers <i>Arbeiten und Aufgaben der Feuerwehr</i>		Vischnaunca Laax (cun Sagogn e Schluain cunvegna) <i>Gemeinde Laax (Mit Sagogn und Schluain Vereinbarung)</i>
Implont da tir Giratsch <i>Schiessanlage Giratsch</i>	Cunvegna/Dretg da baghegiar <i>Vereinbarung/Baurecht</i>	Stan da sittar <i>Schiessstand</i>	40%	Vischnaunca Laax
<b>2 Scolaziun</b> <b>2 Bildung</b>				
Consorzi da scola LFSS <i>Schulverband LFSS</i>	Conсорzi <i>Zweckverband</i>	Scalem scoletta, primar e superiur <i>Kindergarten, Primar- und Oberstufe</i>		Vischnauncas Laax, Sagogn e Schluain <i>Gemeinde Laax, Sagogn und Schluain</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Scola da musica Surselva <i>Musikschule Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Survetschs logopedic <i>Logopädischer Dienst</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
<b>3 Cultura, sport e temps liber, baselgia</b> <b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Museums <i>Museen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
<b>4 Sanadad</b> <b>4 Gesundheit</b>				
Spital regional Surselva <i>Regionalspital Surselva</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
SanaSurselva <i>SanaSurselva</i>	Conсорzi <i>Zweckverband</i>	Survetschs sanitar <i>Gesundheitsdienstleistungen</i>	1 delegau <i>1 Delegierter</i>	Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Spitex Selva <i>Spitex Selva</i>	Uniu <i>Verein</i>	Tgira da malsaus ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i>		Vischnauncas Laax, Flem, Trin, Sagogn e Schluain <i>Gemeinden Laax, Flims, Trin, Sagogn und Schluain</i>
<b>5 Segirtad sociala</b> <b>5 Soziale Sicherheit</b>				
Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

<b>6 Traffic</b>				
<b>6 Verkehr</b>				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Traffic public regional <i>Öffentlicher Verkehr Region</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Bus regional/Bus dil vitg <i>Regional-/Ortsbus</i>	Cuntract <i>Vertrag</i>	Traffic public ella destinaziun <i>Öffentlicher Verkehr in der Destination</i>	10.22 %	Vischnauncas Laax e Flem <i>Gemeinden Laax und Flims</i>
<b>7 Protecziun digl ambient ed organisaziun dil territori</b>				
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>				
Consozi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserreinigung</i>	12.076 %	Vischnauncas Schluein (4.859 %) Ilanz/ Glion (53.723 %) Laax (19.892 %) Sagogn (9.450 %) <i>Gemeinden Schluein (4.859 %) Ilanz/ Glion (53.723 %) Laax (19.892 %) Sagogn (9.450 %)</i>
Deposit regional da cadavers <i>Regionale Tierkörperammelstelle</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Val da Schluein <i>Schlueinertobel</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Controlla e manteniment rempars <i>Aufsicht und Unterhalt Verbauungen</i>	25 %	Vischnauncas Schluein e Glion <i>Gemeinden Schluein und Ilanz</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Planisaziun directiva regionala <i>Regionale Richtplanung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Svilup regional <i>Regionalentwicklung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
<b>8 Economia publica</b>				
<b>8 Volkswirtschaft</b>				
Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i>	Cunvegna da prestaziun cun revier forstal <i>Leistungsvereinbarung mit Revierforstamt</i>	Economia forestala <i>Forstwirtschaft</i>	50 %	Vischnaunca Schluein <i>Gemeinde Schluein</i>
FLFM SA <i>FLFM AG</i>	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Commercialisaziun destinaziun <i>Vermarktung Destinaton</i>	11 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziuns turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Infrastructura da bischar <i>Beschneigungsinfrastruktur</i>	13.33 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziuns turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
<b>9 Finanzas e taglias</b>				
<b>9 Finanzen und Steuern</b>				
Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Taxaziuns da taglia <i>Steuerveranlagungen</i>		Vischnauncas Schluein, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Schluein, Laax und Sagogn</i>

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 5. Gliesta da garanzia

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'ex-pensa entras l'instanza responsabla.

### 5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVg). Er umfasst insbesondere:

- Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;
- Leasingverbindlichkeiten;
- Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Organisaziun/ Unitad <i>Organisation/ Einheit</i>	Fuorma guridica <i>Rechtsform</i>	Fuorma da garanzia <i>Art der Gewährleistung</i>	Decisiun RC <i>Beschluss GV</i>	Prestaziuns Leistungen	Rescas Risiken	Scadenza Verfall
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	14-04-2015 *) <i>14.04.2015 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	31-12-2021 *) <i>31.12.2021 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	16-08-2012 <i>16.08.2012</i>	2'000'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	08-01-2023 *) <i>08.01.2023 *)</i>

\*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmein cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

\*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, gekündigt werden.

### 6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generaleesser e tiarzs, las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da CHF 500'000.–.

### 6. Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.–.

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### Register dils retscheviders da grondas contribuziuns:

Flem Laax Falera Management SA CHF 834'310.89

Consortzi da scola Laax Falera Sagogn Schluein,  
onn da scola 2022/23

Scoletta CHF 175'480.99  
Scalem primar CHF 550'645.96  
Scalem superiur CHF 291'441.01 CHF 1'017'567.96

### Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger:

Flims Laax Falera Management AG CHF 834'310.89

Schulverband Laax Falera Sagogn Schluein,  
Schuljahr 2022/23

Kindergarten CHF 175'480.99  
Primarstufe CHF 550'645.96  
Oberstufe CHF 291'441.01 CHF 1'017'567.96

### 7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziala

Per la documentaziun ed informaziun pertuccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survescha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

### 7. Anlagespiegel Finanzvermögen

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Investiziuns Anlagen	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Transport dalla FA Übertrag von VV	Sminuziuns Abgänge	Transport ella FA Übertrag ins VV	Valeta commerciala Verkehrswert	Midau entuorn/ Umglie- derung Adattaziun valeta/ Wert- anpassung	Valeta cudischada Buchwert
<b>10800 Terren facultad finanziala</b> <i>10800 Grundstücke Finanzvermögen</i>	<b>1'177'020.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-313'920.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-438'200.00</b>	<b>424'900.00</b>
Parcella nr. 1228, 1229 (418) <i>Parzelle Nr. 1228, 1229 (418)</i>	313'920.00	-	-	-	-313'920.00	-	-	-
Parcella nr. 55 <i>Parzelle Nr. 55</i>	424'900.00	-	-	-	-	-	-	424'900.00
Parcella nr. 204 <i>Parzelle Nr. 204</i>	438'200.00	-	-	-	-	-	-438'200.00	-
<b>10801 Terren facultad finanziala cun dretgs da baghegiar</b> <i>10801 Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten</i>	<b>1'552'912.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>178'500.00</b>	<b>1'731'412.00</b>
Parcelas Er Liung <i>Parzellen Er Liung</i>	1'552'912.00	-	-	-	-	-	-	1'552'912.00
Parcella nr. 204 <i>Parzelle Nr. 204</i>	0.00	-	-	-	-	-	178'500.00	178'500.00
<b>10840 Baghetgs facultad finanziala</b> <i>10840 Gebäude Fi- nanzvermögen</i>	<b>800'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>450'000.00</b>	<b>1'250'000.00</b>
Parcella nr. 320 <i>Parzelle Nr. 320</i>	800'000.00	-	-	-	-	-	450'000.00	1'250'000.00
<b>Total</b> <i>Total</i>	<b>3'529'932.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>- 313'920.00</b>	<b>0.00</b>	<b>190'300.00</b>	<b>3'406'312.00</b>

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa

### 8. Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten					Amortisaziuns Abschreibungen						Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusatzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
<b>14010 Vias/Vias da traffic</b>	<b>334'540.25</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>334'540.25</b>	<b>8'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>38'206.00</b>	<b>296'334.25</b>
<i>14010 Strassen/Verkehrswege</i>												
Vias da meglieraziun, investiziuns 18	31'693.55	0.00	0.00	0.00	31'693.55	800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'768.00	26'925.55
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 18</i>												
Vias da meglieraziun, investiziuns 19	99'155.45	0.00	0.00	0.00	99'155.45	2'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12'437.00	86'718.45
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 19</i>												
Vias da meglieraziun, investiziuns 20	178'994.40	0.00	0.00	0.00	178'994.40	4'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	17'950.00	161'044.40
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 20</i>												
Vias d'ueal	24'696.85	0.00	0.00	0.00	24'696.85	600.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'051.00	21'645.85
<i>Waldstrassen</i>												
<b>14030 Construcziuns bassas f.g.</b>	<b>691'609.75</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>691'609.75</b>	<b>15'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>161'050.00</b>	<b>530'559.75</b>
<i>14030 Tiefbauten allg. Haushalt</i>												
Illuminaziun da vias	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
<i>Strassenbeleuchtung</i>												
Moloc	215'406.55	0.00	0.00	0.00	215'406.55	5'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	32'340.00	183'066.55
<i>Moloks</i>												
Plaza da giug e sport Bigliac	386'203.20	0.00	0.00	0.00	386'203.20	9'700.00	0.00	0.00	0.00	0.00	38'710.00	347'493.20
<i>Spiel- und Sportplatz Bigliac</i>												
<b>14031 Ulter. construcziuns bassas</b>	<b>45'604.40</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>45'604.40</b>	<b>1'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'200.00</b>	<b>43'404.40</b>
<i>14031 Übrige Tiefbauten WV</i>												
Sanaziun provediment d'aua Alp Dado	45'604.40	0.00	0.00	0.00	45'604.40	1'100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'200.00	43'404.40
<i>Sanierung WV Alp Dado</i>												

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01.01.	Augments Zugänge	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuern Umglie- derung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extra- ordina- rias Ausser- ord.	Supple- mentaras Zusätz- liche	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuern Umglie- derung	Stan 31.12. Stand 31.12.	
<b>14040 Construcziuns aultas f.g. 14040 Hochbauten allg. Haushalt</b>	<b>3'636'165.36</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'636'165.36</b>	<b>183'800.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'341'726.00</b>	<b>2'294'439.36</b>
Casa da scola, stanza supplementara Schulhaus, zusätzl. Schulzimmer	31'981.51	0.00	0.00	0.00	31'981.51	1'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'000.00	28'981.51
Sanaziun tetg stalla Alp Dadens sut Sanierung Stalldach Alp Dadens sut	199'568.80	0.00	0.00	0.00	199'568.80	6'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	18'000.00	181'568.80
la fermata la fermata	640'000.00	0.00	0.00	0.00	640'000.00	53'300.00	0.00	0.00	0.00	0.00	319'932.00	320'068.00
Center communal Gemeindezentrum	630'000.00	0.00	0.00	0.00	630'000.00	52'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	315'000.00	315'000.00
Casa da scola Schulhaus	270'000.00	0.00	0.00	0.00	270'000.00	22'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	135'000.00	135'000.00
Baghets d'alp Alpgebäude	180'000.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00
Tualetta Bigliac WC-Bigliac	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
Center communal 2018 Gemeindezentrum 2018	873'136.90	0.00	0.00	0.00	873'136.90	26'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	158'836.00	714'300.90
Casa da scola 2018 Schulhaus 2018	500'501.10	0.00	0.00	0.00	500'501.10	15'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	89'624.00	410'877.10
la fermata, scaldament la fermata, Heizung	58'666.45	0.00	0.00	0.00	58'666.45	1'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8'934.00	49'732.45
Sanaziun clavau Val Marina Sanierung Stall Val Marina	71'486.90	0.00	0.00	0.00	71'486.90	2'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'898.00	60'588.90
Baselgia S. Rumetg Kirche St. Remigius	46'053.75	0.00	0.00	0.00	46'053.75	1'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6'988.00	39'065.75
Alp Dadens, caldera/cushina Alp Dadens, Dampfkessel/Küche	44'769.95	0.00	0.00	0.00	44'769.95	1'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'514.00	39'255.95
<b>14060 Mobilier finanzas gen. 14060 Mobilien allg. Haushalt</b>	<b>141'686.90</b>	<b>71'209.05</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>212'895.95</b>	<b>26'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>90'717.00</b>	<b>122'178.95</b>
Infrastructura Chinginas Infrastruktur Chinginas	63'806.50	0.00	0.00	0.00	63'806.50	8'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	47'904.00	15'902.50
Jeep Iuvrens communs Jeep Gemeindearbeiter	38'165.00	0.00	0.00	0.00	38'165.00	4'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	23'913.00	14'252.00
Jeep Nissan Navara Jeep Nissan Navara	39'715.40	0.00	0.00	0.00	39'715.40	5'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'000.00	29'715.40
Tschenta da transport Chinginas Förderband Chinginas	0.00	71'209.05	0.00	0.00	71'209.05	8'900.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8'900.00	62'309.05

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extrasordinarias Ausserord.	Supplementaras Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
<b>14070 Beins en construcciun f. g. 14070 Anlagen im Bau allg. Haush.</b>	<b>127'166.86</b>	<b>2'675'578.05</b>	<b>409'217.65</b>	<b>0.00</b>	<b>2'393'527.26</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>2'393'527.26</b>
Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	-27'703.60	0.00	0.00	0.00	-27'703.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-27'703.60
Infrastructura turistica, muossavias Touristische Infrastruktur, Wegweiser	10'845.41	764.93	0.00	0.00	11'610.34	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	11'610.34
Indrez da bischar Chinginas Beschneidungsanlage Chinginas	0.00	5'538.75	0.00	0.00	5'538.75	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'538.75
Sanaziun vias comm., incl. concept Sanierung Gde. Str., inkl. Gesamtkonzept	144'025.05	1'327'866.25	409'217.65	0.00	1'062'673.65	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'062'673.65
Sanaziun vias. Dual sut/Scarsaluis Sanierung Gde. Str., Dual sut/Scarsaluis	0.00	16'003.10	0.00	0.00	16'003.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	16'003.10
Sanaziun vias. Gde. Str., Paliu Sanierung Gde. Str., Paliu	0.00	4'412.00	0.00	0.00	4'412.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'412.00
Fermadas persunas cun impediments Behindertengerechte Bushaltestellen	0.00	2'120.70	0.00	0.00	2'120.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'120.70
Sanaziun mir santeri S. Rumetg Sanierung Friedhofsmauer St. Remigius	0.00	126'436.90	0.00	0.00	126'436.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	126'436.90
Acquist terren project La Mutta Landerwerb Projekt La Mutta	0.00	1'187'505.37	0.00	0.00	1'187'505.37	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'187'505.37
Ulterius cuosts project La Mutta Übrige Kosten Projekt La Mutta	0.00	4'930.05	0.00	0.00	4'930.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'930.05
<b>14071 Beins en construc. prov. d'aua 14071 Anlagen im Bau WV</b>	<b>532'271.20</b>	<b>184'975.75</b>	<b>90'809.00</b>	<b>0.00</b>	<b>626'437.95</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>626'437.95</b>
Sanaziun provediment d'aua Alp Dardens Sanierung WV Alp Dardens	532'271.20	68'532.55	90'809.00	0.00	509'994.75	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	509'994.75
Installaziun dumbadders d'aua freida Installation Kaltwasserzähler	0.00	116'443.20	0.00	0.00	116'443.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	116'443.20
<b>14290 Uteriuras invest. immat. 14290 Übrige immat. Anlagen</b>	<b>198'195.20</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>198'195.20</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>198'195.20</b>	<b>0.00</b>
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	104'507.20	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00
Analisa turistica Touristische Analyse	60'000.00	0.00	0.00	0.00	60'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	60'000.00	0.00
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	33'688.00	0.00	0.00	0.00	33'688.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	33'688.00	0.00

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra <i>Anschaffungskosten</i>				Amortisaziuns <i>Abschreibungen</i>							Valeta cudisch. <i>Buchwert</i>
	Stan 01-01 <i>Stand 01.01.</i>	Augments <i>Zugänge</i>	Sminuziuns <i>Abgänge</i>	Midau entuorn <i>Umglie- derung</i>	Stan 31-12 <i>Stand 31.12.</i>	Ordinarias <i>Ordentliche</i>	Extraordinarias <i>Ausserord.</i>	Supplementarias <i>Zusätzliche</i>	Sminuziuns <i>Abgänge</i>	Midau entuorn <i>Umglie- derung</i>	Stan 31-12 <i>Stand 31.12.</i>	
<b>14550 Participaziuns interpresas 14550 Beteiligungen an Unterneh.</b>	<b>131'276.00</b>	<b>103'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>234'276.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>234'276.00</b>
Arena Alva SA, 2'570 azcias <i>Weisse Arena AG, 2'570 Aktien</i>	131'070.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00
Assegn da commember BR <i>Gen. Anteil Raiffeisenbank</i>	200.00	0.00	0.00	0.00	200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	200.00
Repower SA, 165 azcias <i>Repower AG, 165 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Finanz Infra SA, 1'600 azcias <i>Finanz Infra AG, 1'600 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Golf Sagogn-Schluwin SA, 150 azcias <i>Golf Sagogn-Schluwin AG, 150 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
FLFM SA, 11 azcias <i>FLFM AG, 11 Aktien</i>	1.00	1'000.00	0.00	0.00	1'001.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'001.00
Academia Engiadina, 3 azcias <i>Academia Engiadina, 3 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Plazza da golf Sedrun, 2 azcias <i>Golfplatz Sedrun, 2 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
La Mutta SA <i>La Mutta AG</i>	0.00	102'000.00	0.00	0.00	102'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	102'000.00
<b>Total/Total</b>	<b>5'838'515.92</b>	<b>3'034'762.85</b>	<b>500'026.65</b>	<b>0.00</b>	<b>8'373'252.12</b>	<b>235'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'832'094.20</b>	<b>6'541'157.92</b>

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 9. Operaziuns commercialas extraordinarias

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanzaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

### 9. Ausserordentliche Geschäftsfälle

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Summa Betrag	Motivaziun Begründung

### 10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'aplicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

El mument ha la vischnaunca suandtonas contribuziuns garantidas da confederaziun, cantun ni tiarzs:

Sanaziun mir santeri S. Rumetg CHF 33'600.00

### 10. Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

Zur Zeit sind folgende Beiträge von Bund, Kanton oder Dritten zugesichert worden:

Sanierung Friedhofmauer S. Remigius CHF 33'600.00

### 11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismissa finanziadas cun taxas

Per ils secturs da provediment e dismissa finanziaj cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas branscha corrispudentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da branscha per las amortisaziuns.

### 11. Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### **12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala**

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg official. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Las valetaziuns dils beins materials ella facultad finanziaria sebasan silla valeta commerciala realistica.

### **13. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada**

La vischnaunca da Falera ei possessura da 97 parcelas cun ina surfatscha da total 738'964 m<sup>2</sup>.

### **12. Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert**

*Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.*

*Die Bewertungen der Sachanlagen im Finanzvermögen lehnen sich an die realistischen Verkehrswerte.*

### **13. Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen**

*Die Gemeinde Falera ist Eigentümerin von 97 Parzellen mit einer Fläche von total 738'964 m<sup>2</sup>.*

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 14. Controlla dils credits d'obligaziun

### 14. Verpflichtungskreditkontrolle

Conclus d'il credit Kreditbeschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle					
Datum	Organ	Summa da credit	Kreditsumme	Objekt	Conto	Expensas	Entradas	Credit restont	Project
Datum	Organ	Summa da credit	Kreditsumme	Objekt	Conto	2023	2023	disponibel	serraus giu
						Stan	Stan	Verfüg-	Projekt
						01-01-23	31-12-23	barer	abgesch-
						Stand	Stand	Restkredit	lossen
						01.01.23	31.12.23		
13-12-2019	RC	150'000.00	150'000.00	Planisaziun Aventura Chinginas	3410.5040.00	122'296.40	122'296.40	27'703.60	
13.12.2019	GV		3410.6320.00	Planung Erlebnis Chinginas		0.00	0.00		
20-12-2022	RC	1'573'000.00	1'573'000.00	Sanaziun vias da vischnaunca, etapa 1+2, basa, incl. concept	6150.5010.21	144'025.05	1'327'866.25	101'108.70	
20.12.2022	GV	*	6150.5010.22	Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Grundstock, inkl. Konzept		0.00	0.00		
			6150.6370.22			0.00	0.00		
19-12-2023	RC	619'000.00	619'000.00	Sanaziun vias da vischnaunca, Dual sut/ Scarsaluis	6150.5010.24	0.00	16'003.10	602'996.90	
19.12.2023	GV	x)		Sanierung Gemeindestrassen, Dual sut/ Scarsaluis		0.00	0.00		
19-12-2023	RC	610'000.00	610'000.00	Sanaziun vias da vischnaunca, Paliu	6150.5010.25	0.00	4'412.00	605'588.00	
19.12.2023	GV	x)		Sanierung Gemeindestrassen, Paliu		0.00	0.00		
27-10-2023	RC	370'000.00	370'000.00	Veichel communal Holder	6190.5060.01	0.00	0.00	370'000.00	
27.10.2023	GV			Kommunalfahrzeug Holder		0.00	0.00		
16-06-2023	RC	193'082.90	193'082.90	Tumbin d'aua, Clasgieri (QE)	7101.3142.01	0.00	169'597.85	23'485.05	31-12-2023
16.06.2023	GV		7101.4260.01	Wasserabgabeschacht, Clasgieri (ER)		0.00	0.00		31.12.2023
10-12-2021	RC	1'550'000.00	1'550'000.00	Sanaziun provediment d'aua Alp Dadens	7101.5031.12	532'271.20	68'532.55	949'196.25	
10.12.2021	GV		7101.6300.12	Sanierung WW Alp Dadens		0.00	0.00		
			7101.6310.12			0.00	0.00		
19-12-2023	RC	200'000.00	200'000.00	Tumbins per reducir la pressiuin, Flamegl-Falera	7101.5031.13	0.00	0.00	200'000.00	
19.12.2023	GV			Druckbrecherschächte, Flamegl-Falera		0.00	0.00		
20-12-2022	RC	369'000.00	369'000.00	Sanaziun vias da vischnaunca, etapa 1+2, lingias d'aua	7101.5031.22	0.00	0.00	369'000.00	
20.12.2022	GV	*		Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Wasserleitungen		0.00	0.00		
19-12-2023	RC	81'000.00	81'000.00	Sanaziun vias da vischnaunca, Dual sut/ Scarsaluis, lingias d'aua	7101.5031.24	0.00	0.00	81'000.00	
19.12.2023	GV	x)		Sanierung Gemeindestrassen, Dual sut/ Scarsaluis, Wasserleitungen		0.00	0.00		
19-12-2023	RC	120'000.00	120'000.00	Sanaziun vias da vischnaunca, Paliu, lingias d'aua	7101.5031.25	0.00	0.00	120'000.00	
19.12.2023	GV	x)		Sanierung Gemeindestrassen, Paliu, Wasserleitungen		0.00	0.00		

# Aschunta tiel quen annual

## Anhang zur Jahresrechnung

### 14. Controlla dils credits d'obligaziun

### 14. Verpflichtungskreditkontrolle

Conclus dli credit Kreditbeschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle								
Datum Datum	Organ Organ	Summa da credit Kreditsumme	Conto Konto	Object Objekt	Expensas Ausgaben		Entradas Einnahmen			Credit restont disponibel	Project serraus giu	
					Stan 01-01-23	2023	Stan 31-12-23	Stan 01-01-23	2023	Stan 31-12-23	Verfügbarer Restcredit	Projekt abgeschlossenen
					Stand 01.01.23	2023	Stand 31.12.23	Stand 01.01.23	2023	Stand 31.12.23		
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	425'000.00	7101.5031.23	Dumbraders d'aua freida Kaltwasserzähler	0.00	116'443.20	116'443.20	0.00	0.00	0.00	308'556.80	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	258'000.00 *)	7201.5032.22	Sanaziun vias da vischmaunca, etappa 1+2, lingias da canalisaziun Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Abwasserleitungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	258'000.00	
19-12-2023 19.12.2023	RC GV	73'500.00 x)	7201.5032.24	Sanaziun vias da vischmaunca, Dual sut/ Scarsaluis, lingias da canalisaziun Sanierung Gemeindestrassen, Dual sut / Scarsaluis, Abwasserleitungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	73'500.00	
19-12-2023 19.12.2023	RC GV	50'000.00 x)	7201.5032.25	Sanaziun vias da vischmaunca, Paliu, lingias da cansalisaziun Sanierung Gemeindestrassen, Paliu, Abwasserleitungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50'000.00	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	115'000.00	7710.5040.00 7710.6310.00	Sanaziun mir santeri S. Rumeitg Sanierung Friedhofsmauer St. Remigius	0.00	126'436.90	126'436.90	0.00	0.00	0.00	-11'436.90	
19-12-2023 19.12.2023	RC GV	160'000.00	8110.5030.00	Sanaziun indrez da mulischer cun bischels, Alp Dadens Erneuerung Rohrmelkanlage, Alp Dadens	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	160'000.00	
19-06-2020 19.06.2020	RC GV	60'000.00	8400.5010.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	10'845.41	764.93	11'610.34	0.00	0.00	0.00	48'389.66	
18-11-2022 18.11.2022	RC GV	1'171'000.00	8400.5000.00 8400.5090.01	Acquist terren ed ulteriurs cuosts, project La Mutta Landerwerb und übrige Kosten, Projekt La Mutta	0.00	878'515.42	878'515.42	0.00	0.00	0.00	292'484.58	
18-11-2022 18.11.2022	RC GV	102'000.00	8400.5550.00	Participaziun La Mutta SA Beteiligung La Mutta AG	0.00	102'000.00	102'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Organ: RC = Radunonza communal, SC = Suprastonza communal Organ: GV = Gemeindeversammlung, VS = Gemeindevorstand												
*) Credit global: 2.2 Mio., etappa 1+2 *) Gesamtkredit: 2.2 Mio, Etappe 1+2												
x) Credit global: 1'553'500.-, Via Dual sut / Scarsaluis e Via Paliu x) Gesamtkredit: 1'553'500.-, Via Dual sut / Scarsaluis und Via Paliu												

Art. 29 constituziun da vischmaunca: La suprastonza communal sa lubir credits supplementars e posterius che surpassan buca 20 % dli credit d'impegn ni da preventiv lubiu; en mintga cass expensas supplementaras da pli pauc che 100'000.- francs.

Art. 29 Gemeindeverfassung: Der Gemeindevorstand kann Zusatz- + Nachtragskredite bewilligen, welche 20 % des bewilligten Verpflichtungs- oder Budgetkredits nicht übersteigen; in jedem Fall Mehrausgaben von weniger als 100'000.- Franken.

# Rapport da revisiun cumissiun da gestiun

## Revisionsbericht GPK

### RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnaucas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

- survegliau las activitads dalla suprastanza communal e dall'administraziun communal duront igl onn da gestiun 2023;
- incumbensau la firma CURIA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun digl onn da gestiun 2023 ensemen cun la firma CURIA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanzas. La suprastanza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nossas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'approbar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autorità ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienzusa.

Falera, ils 15 e 18 da mars 2024

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

Silvia Casutt-Derungs  
Kristin Bonderer  
Helena Cathomen Huonder

### BERICHT UND ANTRAG DER GESCHÄFTSPRÜFUNGS-KOMMISSION

*Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera hat gemäss Gemeindeverfassung und kantonalem Gemeindegesetz*

- *die Tätigkeiten des Gemeindevorstandes und der Gemeindeverwaltung im Rechnungsjahr 2023 überwacht;*
- *die Firma CURIA AG als Revisionsexperte betraut;*
- *zusammen mit der Firma CURIA AG die Revision des Rechnungsjahres 2023 geplant;*
- *das Ergebnis mit der beauftragten Treuhandgesellschaft analysiert und besprochen.*

*Die Geschäftsprüfungskommission erhielt Einsicht in Protokolle, Bücher und Belege. Die erforderlichen Auskünfte wurden vom Gemeindevorstand und der Gemeindeverwaltung umfassend erteilt.*

*Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir zu Händen der Gemeindeversammlung:*

- *die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen;*
- *der verantwortlichen Behörde und dem Rechnungsführer unter Verdankung ihrer pflichtgetreuen Arbeit Entlastung zu erteilen.*

*Falera, 15. und 18. März 2024*

*Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera*

*Silvia Casutt-Derungs  
Kristin Bonderer  
Helena Cathomen Huonder*

# Rapport da revisiun CURIA SA

## Revisionsbericht CURIA AG



### RAPPORT DIL REVISUR INDEPENDENT DAVART IL QUEN ANNUAL 2023 per mauns dalla cumissiun da gestiun e dalla suprastanza communal da

#### FALERA

##### Giudicament

Tenor nossa incumbensa havein nus examinau il quen annual dalla vischnaunca da Falera – la bilanza per ils 31 da december 2023, il quen da gudogn e sperdita, il quen d'investiziuns, il quen dalla circulaziun dils daners per igl onn da gestiun scadent e l'annexa inclus ina resumaziun da metodos relevontas per presentar la contabilitad.

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual allas prescripziuns legalas cantunalas e communalas.

##### Basa per il giudicament dall'examinaziun

Nus havein fatg nossa examinaziun finala en accord cun las prescripziuns legalas dalla recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapportaziun dil revisur d'in quen annual". Nossas responsabladads tenor quellas prescripziuns ein descrettas el paragraf «Responsabladads dil revisur dil quen final» da nies rapport. Nus essan independents dalla vischnaunca da Falera en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e cun las pretensiuns da nossa professiun e nus havein ademplieri nossas ulteriuras obligaziuns da cumpurtament professiunalas en accord cun quellas pretensiuns.

Nus essan digl avis che nossas cumprovas per l'examinaziun seigien sufficientas ed adattadas sco basa per nies giudicament dall'examinaziun.

##### Responsabladads dalla suprastanza communal per il quen annual

La suprastanza communal ei responsabla per la cumpilaziun d'in quen annual en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e per las controllas internas che la suprastanza communal considerescha sco necessarias per possibilitar la cumpilaziun d'in quen annual ch'ei libers da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls.

##### Responsabladads dil revisur dil quen annual

Igl ei nossa finamira dad obtener ina segirtad sufficienta, schebein il quen annual sco entir ei libers da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls e dad inoltrar in rapport che cuntegn nies giudicament dall'examinaziun. Segirtad sufficienta munta in ault grad da segirtad, mo negina garanzia ch'ina examinaziun dalla clusiun en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e dalla recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapportaziun dil revisur d'in quen annual" scuvieri adina ina representaziun fallida essenziala, per cass ch'ina tala ei avon maun. Representaziuns fallidas san seresultar dad acts premeditai ni sbagls e vegnan validadas sco essenzialas, sch'ins savess spitgar da raschun da singulas da quellas ni da tuttas ensemen ch'ellas influenzeschien las decisiuns economicas che utilisaders han priu sin fundament da quei quen annual.

# Rapport da revisiun CURIA SA

## Revisionsbericht CURIA AG



Sco part d'ina examinaziun d'in quen final en accord cun la lescha svizra ed il renviament d'examinaziun svizzer 60 agin nus durant l'entira examinaziun dalla clusiun tenor beinapprezar conform al duer e salvein ina tenuta da basa critica. En pli:

- identifichien e giudichein nus las rescas da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls, planisein ed exequin proceders d'examinaziun sco reacziun sin quellas rescas ed obtenin cumprovas d'examinaziun sufficientas ed adattadas sco basa per nies giudicament dall'examinaziun. La resca che representaziuns fallidas essenzialas pervia dad acts premeditai vegnien buca scuvretgas ei pli aulta che quella ch'ei savess seresultar pervia da sbagls, perquei che acts premeditai san cumpigliar cooperaziun collusiva, sfalsificaziuns, incumpletadads intenziunadas, representaziuns cuglienusas ni l'abrogaziun da controllas internas.
- survegnin nus ina capientscha dallas controllas internas relevontas per l'examinaziun per planisar proceders d'examinaziun ch'ei adequats sut las circumstanzias existentas, denton buca cun la finamira da dar in giudicament d'examinaziun davart l'efficacitad dil sistem da controlla intern dalla vischnaunca.
- giudichein nus la commensuradad dallas metodas applicadas per presentar il quen sco era la giustificabladad dallas valurs stimadas presentadas el quen ed indicaziuns en connex cun quel.

Nus communichein cun la suprastanza communal e cun la cumissiun da gestiun denter auter davart la dimensiun planisada ed il temps previu dall'examinaziun dalla clusiun dil quen annual sco era davart constataziuns relevontas per l'examinaziun inclus eventuals muncaments significativs el sistem da controlla intern che nus identifichien durant nossa examinaziun dil quen annual.

### **Rapport davart ulteriuras pretensiuns legalas ed autras pretensiuns giuridicas**

L'executiva procura tenor art. 28 dall'Ordinaziun da finanzas per las vischnauncas per in sistem da controlla intern adattau ed orientau allas rescas. Nus fagein attent ch'ei exista buc en tut ils secturs essenzialas ina documentaziun en scret dil sistem da controlla.

Nus recumandein da far la proposta alla radunonza communal d'approbar il quen annual.

Cuera, ils 18 da mars 2024

#### **CURIA AG**

Flavio Andri  
revisur da quens dipl.  
revisur responsabel

Arno Felix  
revisur da quens dipl.

# Rapport da revisiun CURIA SA

## Revisionsbericht CURIA AG



### BERICHT DES UNABHÄNGIGEN ABSCHLUSSPRÜFERS ZUR JAHRESRECHNUNG 2023 an die Geschäftsprüfungskommission und an den Gemeindevorstand der Gemeinde

#### FALERA

##### Prüfungsurteil

Auftragsgemäss haben wir die Jahresrechnung der Gemeinde Falera - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2023, der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Rechnungsjahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

##### Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 "Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung" durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften sind im Abschnitt «Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung» unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gemeinde Falera unabhängig in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

##### Verantwortlichkeiten des Gemeindevorstandes für die Jahresrechnung

Der Gemeindevorstand ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und für die internen Kontrollen, die der Gemeindevorstand als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

##### Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 "Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung" durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden

# Rapport da revisiun CURIA SA

## Revisionsbericht CURIA AG



könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und dem Prüfungshinweis 60 üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von den für die Prüfung relevanten Internen Kontrollen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems der Gemeinde abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.

Wir kommunizieren mit dem Gemeindevorstand und mit der Geschäftsprüfungskommission, unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im Internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

### Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

Die Exekutive sorgt gemäss Art. 28 der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHV) für ein zweckmässiges, risikoorientiertes internes Kontrollsystem (IKS). Wir weisen darauf hin, dass nicht in allen wesentlichen Bereichen eine schriftliche Dokumentation des IKS existiert.

Wir empfehlen, der Gemeindeversammlung Antrag auf Genehmigung der Jahresrechnung zu stellen.

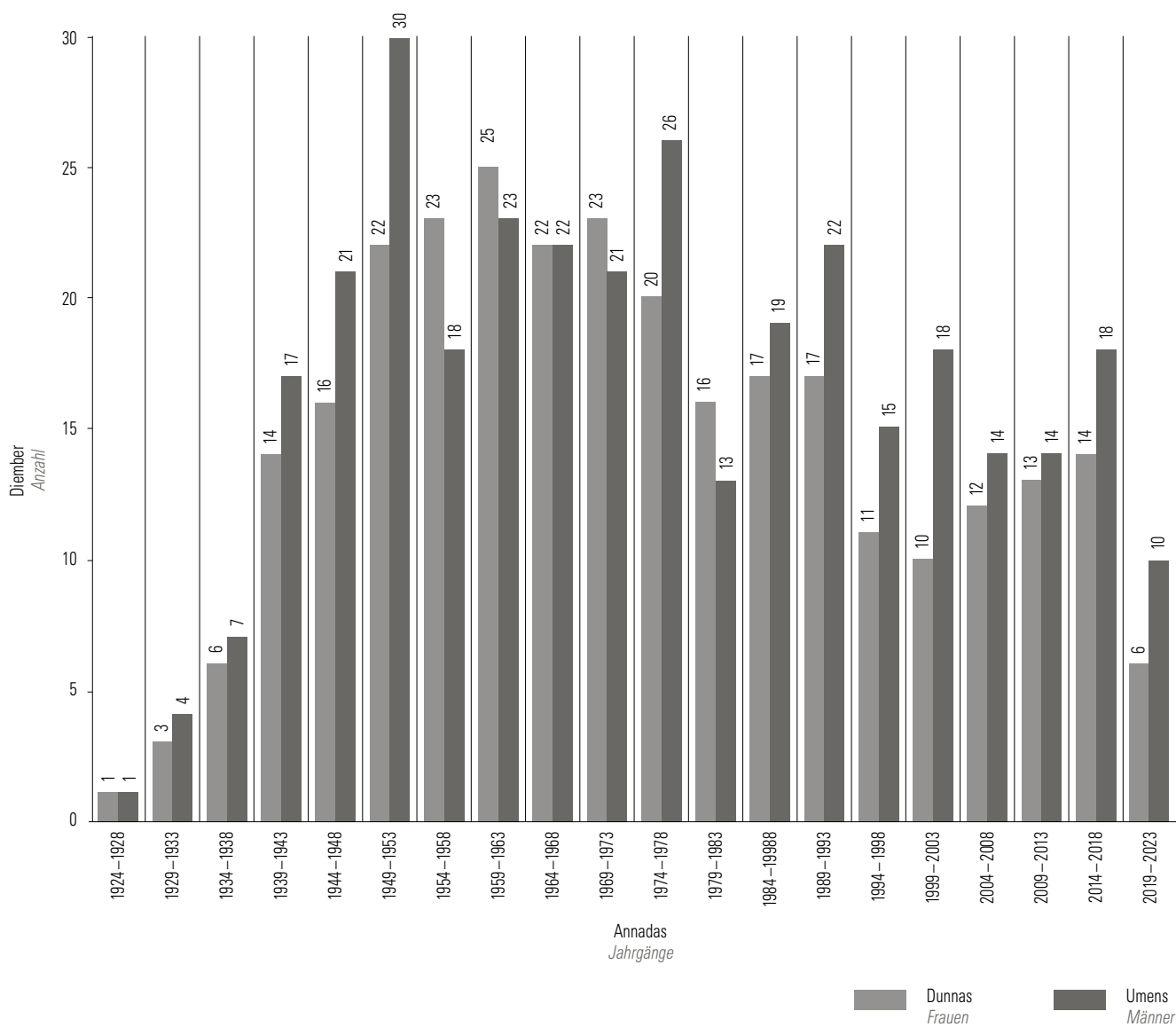
Chur, 18. März 2024

### CURIA AG

Flavio Andri  
Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor

Arno Felix  
Dipl. Wirtschaftsprüfer

## Structura da vegliadetgna pils 31-12-2023 Altersstruktur 31.12.2023



# Statisticas

## Statistiken

### Statistica da habitonts pils 31-12-2023

	dunnas	umens	total
Svizzers/Svizzras	260	289	549
Jasters/Jastras			
– cun domicil	11	13	24
– cun dimora annuala	20	31	51
<b>Total</b>	<b>291</b>	<b>333</b>	<b>624</b>
<b>Confessiuns:</b>			
catolic-roman			450
evangelic-reformau			67
autras/senza confessiun			107
<b>Lungatgs:</b>			
romontsch			352
tudestg			212
auters			60

### Einwohnerstatistik 31.12.2023

	Frauen	Männer	Total
Schweizer/-innen	260	289	549
Ausländer/-innen			
– mit Niederlassung	11	13	24
– mit Jahresaufenthalt	20	31	51
<b>Total</b>	<b>291</b>	<b>333</b>	<b>624</b>
<b>Konfessionen:</b>			
Römisch-katholisch			450
Evangelisch-reformiert			67
Andere/Konfessionslos			107
<b>Sprachen:</b>			
Romontsch			352
Deutsch			212
Andere			60





Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera  
Telefon +41 81 921 35 15 | Telefax +41 81 921 41 31 | [info@falera.net](mailto:info@falera.net) | [www.falera.net](http://www.falera.net)